

Exposure

The MDC offers for daylight shots two auto exposure (AE) modes:

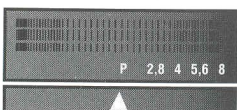
1. Programmed AE mode

The auto exposure control selects both the size of the lens opening (aperture) and the exposure time (shutter speed). This is the simplest, fastest and most convenient way of shooting – but you neither know nor can control the aperture, depth of field or shutter speed.

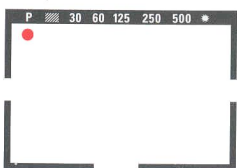
2. Aperture-priority AE mode

The auto exposure control selects the correct shutter speed for the lens aperture chosen. This speed value is marked in the finder when you touch the release button. You can read the depth of field on the lens barrel (see: “Depth of Field”).

Shooting in programmed AE mode

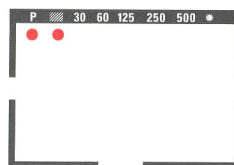


Turn the aperture ring to P. Provided you have opened the front cover and fully advanced the film transport, a red LED lights up below the P mark in the finder when you touch the release button. That LED indicates that you are in programmed AE mode.



With ISO 100 film programmed AE mode extends from 1/500 sec. at f/16 (EV 17) to 1 sec. at f/2.8 (EV 3).

In programmed AE mode, you have no control over the aperture or the depth of field. But you always have at least the minimum depth of field range (see “Depth of field”) even under worst-case conditions (aperture fully open – at 2.8).

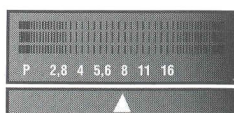


Slow-speed warning: If in addition to the red LED underneath P a second red dot lights up underneath the shaded bar to the right of it (slow speed warning for shutter speed slower than 1/30) use flash or – depending on the subject – a tripod.

Notice: The shutter speed scale (1/30 to 1/500 sec.) at the top of the finder and the overexposure warning (star symbol to the right of 500) are not operative in programmed AE mode.

Shooting in aperture-priority AE mode

Aperture-priority AE mode permits you to give priority to a greater depth of field or a shorter exposure time, dependent upon your subject.



Set the required f-stop, on the aperture ring.

With an f-stop setting and without flash you are in aperture-priority AE mode.

With aperture-priority AE the exposure control selects a correct shutter speed to match the subject brightness, preset aperture and film speed. With ISO 100 film the shutter speed range extends from 1/500 to 1 sec.

Gratulation!

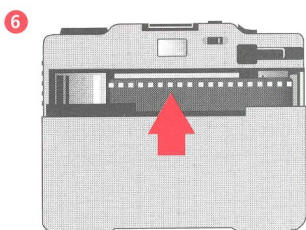
Sie haben die *Minox M·D·C Collection* erworben — ein Meisterwerk des deutschen Kamerabaus in einer exklusiven Sonderserie.

Die weltweite Auflage dieses Sammlerstückes ist auf 555 Exemplare limitiert.

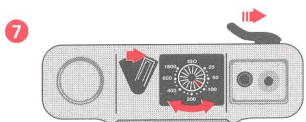
Das Gehäuse mit einer Auflage aus 24 Karat Gold birgt in seinem Inneren jene optoelektronische und feinstmechanische Präzision, die den Welt- ruhm der Kameras aus dem Hause *Minox* seit über einem halben Jahrhundert begründen. Das von den *Minox* Klassikern des 8x11 mm Formats berühmte Know-how der Miniaturisierung prägt auch Design und Technik der *M·D·C Collection*.

Diese Kamera entspricht in ihrer Ausstattung dem Serienmodell *M·D·C* mit dem mehrfach vergüteten 1:2,8/35 mm MC-Minoxar Objektiv.

Die *Minox M·D·C Collection* wird im Minox Werk in Gießen mit äußerster Präzision gefertigt und in Handarbeit montiert. So garantiert diese Kamera hohe Gebrauchssicherheit und Minox-Qualität made in Germany.

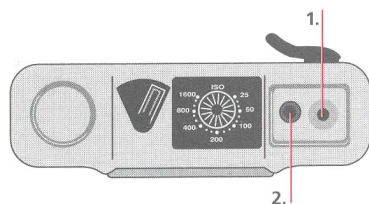


6 Refit the camera back.

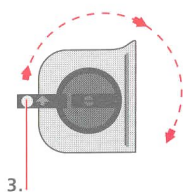


7 Lock the back cover onto the bottom of the camera so that the red dot is covered. Operate the transport lever and release the shutter. Advance the film once more; the frame counter should now indicate No. 0. Set the film speed according to the film loaded.

Unloading Film



1. Rewind release button
2. Tripod bush
3. Film rewind crank

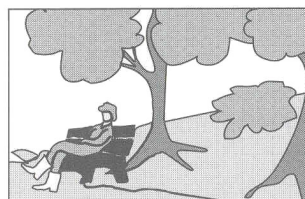


Press the rewind release button.
Rewind the film into the cartridge.
Unlatch the back, exposing the red dot.
Pull off the back and remove the film cartridge.

Pre-readings

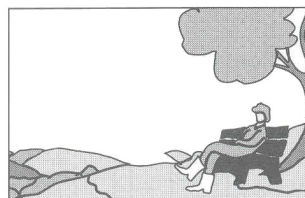
The automatic exposure meter yields a centre-weighted reading (of the view in the finder) because the main subject is usually near the centre of the picture.

If the main subject is near the edge, the brightness of the centre of the view may be wrong for the correct exposure of the main subject – for instance snow, sky, water etc. In such a case pre-read and hold the exposure for the subject itself.



Take a correct reading here...

Line up the main subject in the centre of the finder. Touch the release; one of the LEDs in the finder lights up as you take the reading. Do not let go of the release.

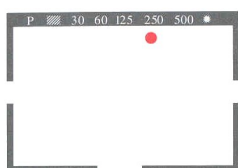


...and expose correctly here.

Reframe the picture you want in the bright-line frame. Smoothly depress the release all the way to expose the picture.

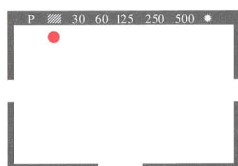
The LED in the finder must in this case not go out between the first time you press the release for the reading and the moment you fully depress it for the exposure.

Notice: Letting go of the release clears the held reading. You can hold readings in this way in programmed or in aperture-priority AE mode.

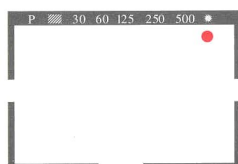


Point the camera at the subject and touch the release button. The red dot appearing at the top of the finder shows the exposure time with which the camera will make the exposure once you fully depress the button – for instance 250 = 1/250 sec.

The camera reads the exposure when you touch the release button and holds this time in its electronic memory. If you do not let go of the release (keeping the red LED in the exposure display lit) the camera then exposes at this held time if you fully depress the release.



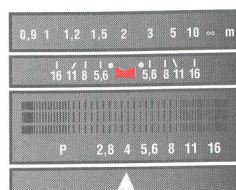
Slow-speed warning: If the red LED lights up underneath the shaded area to the left of 30 as you measure the exposure, the exposure time at the preselected aperture is longer than 1/30 sec. With hand-held shots that risks camera shake. If possible, set a larger aperture, fit a flash unit or mount the camera on a tripod.



Overexposure warning: If the red LED underneath the star symbol to the right of 500 (1/500 sec.) lights up during an exposure reading, the shot could be overexposed at the preset aperture. So set a smaller aperture if possible and take a new reading.

If the overexposure warning LED lights up even at the smallest aperture of f/16, you may possibly achieve a correct exposure by using a neutral-density filter.

Setting the distance



To set the distance turn the scale to centre that distance against the red index on the depth of field scale.

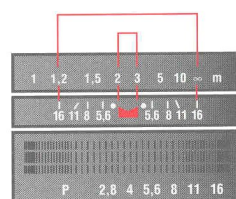
Example: Distance to the main subject is approx. 6 1/2 ft (2 m).

Depth of Field

The depth of field (the distance in front of and beyond the point at which you have focused a lens which still appears acceptably sharp) is dependent upon the aperture:

The smaller the aperture (minimum aperture: 16), the greater will be the depth of field. The larger the aperture (maximum aperture: 2.8), the more the lens is opened during exposure. This gives you a shorter exposure time but less depth of field under the same lighting conditions.

You can read off the depth of field for the set distance and selected aperture on the depth of field ring (only in aperture-priority AE mode – see "Exposure"). Owing to a lack of space, aperture 4 is represented by the two dots to the right and left of the notch and aperture 2.8 is represented by the two tips of the red mark (minimum depth of field range).

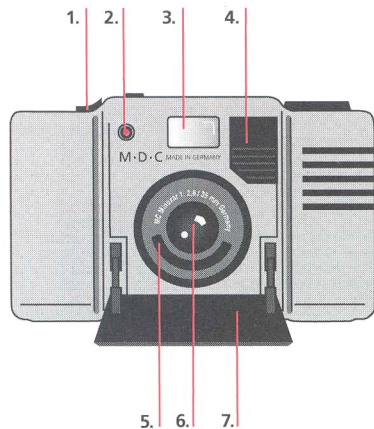


Example:

Depth of field extends from 6 1/2 to 10 ft (2m to 3m) at maximum aperture f/2.8 (tips of red index).

Same distance setting but depth of field at smallest stop f/16 extends from 4 ft (1.2 m) to infinity.

Vorderansicht



1. Bildauslöser
2. Blinklicht für Selbstauslöser
3. Sucher
4. Batterieschacht
5. Belichtungs-Meßzelle
6. Objektiv
7. Frontklappe im geöffneten Zustand

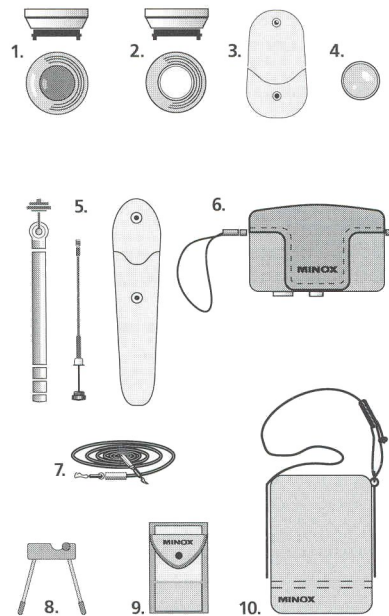
zu 1. Auslöser:

Schon bei leichtem Antippen des Auslösers werden die Werte für die Belichtungsautomatik gemessen. Zum Auslösen sanft über den Druckpunkt hinaus weiterdrücken.

zu 7. Frontklappe:

Beim Schließen der Frontklappe wird das Objektiv eingefahren, der Sucherblick verdeckt, der Auslöser gesperrt und die gesamte Elektronik ausgeschaltet. Die Frontklappe ist also auch elektronischer Hauptschalter. Zur Schonung der Batterie darum Klappe schließen, wenn nicht fotografiert wird.

Zubehör



1. MINOX-Graufilter mit Sonnenblende und Lederetui (3.)
2. MINOX-Sonnenblende mit Lederetui (3.)
3. Lederetui
4. MINOX-Nahvorsatzlinse (f=100)
5. Taschenstativ mit Lederköcher und integriertem Drahtauslöser
6. Bereitschaftstasche für die Minox MDC
7. Halstrageriemen
8. Nahvorsatz-Stativ 35
9. Gürteltasche
10. Schultertasche für Ihre MINOX-Ausrüstung

Pflege Ihrer neuen Kamera

- Die optischen Teile bitte nur mit Spezialpapier, Reinigungstuch, Pinsel oder Luftpinsel säubern.
- Bildschacht und Filmraum bitte nur durch Ausblasen reinigen.
- Da die Batterie auslaufen könnte, empfehlen wir, bei einer längeren Ruhepause die Batterie aus Ihrer Kamera zu nehmen.
- Ein Tip: Wechseln Sie bitte alle 2 Jahre die Batterie.

Technische Daten

Typ: Kleinbildkamera MINOX MDC

Film: 135er Kleinbildfilm (Negativformat 24 x 36 mm).

Objektiv: MINOX MC-Minoxar 2,8/35 mm Germany mit Mehrfachvergütung.

Einstellbereich: 0,9m bis unendlich. Schärfentiefeanzeige bei Zeitautomatik.

Belichtungsautomatik: Wahlweise Programmautomatik mit Zeit-/Blendensteuerung oder Zeitautomatik mit Blendenvorwahl (2,8 bis 16).

Verschluss: Elektronisch gesteuerter Automatikk-Verschluss. 1/500s bis ca. 4s bei ISO 25 bzw. bis ca. 1/16s bei ISO 1600.

Bei aufgesetztem Blitzgerät: feste Zeit ca. 1/125 s.

Leuchtdiodenanzeigen im Sucher: Einstellung Programmautomatik, bei Einstellung Zeitautomatik: Belichtungszeiten.

Langzeitwarnung (Zeit länger als 1/30 s.). Überbelichtungswarnung (richtige Zeit kürzer als 1/500 s.). Indirekte Zeitvorwahl möglich.

Gegenlichtschalter: Verdoppelung aller Tageslichtautomatik-Zeiten.

Meßwertspeicher: Meßwertspeicherung durch Antippen des Auslösers.

Auslöser: Leichtgängiger Auslöser, gesperrt bei geschlossener oder nicht voll geöffneter Frontklappe.

Drahtauslöser-Anschluß: Neben dem Auslöseknopf.

Selbstausröser: Elektronisch, ca. 10s Vorlaufzeit.

Rotes Blinklicht während Vorlaufzeit.

Sucher: Leuchtrahmen-Durchsichtsucher mit Verschlusszeitanzeige.

Bildzählwerk: Vorwärtzzählend. Springt beim Abnehmen der Rückwand auf die Startstellung, wenn der Verschluss ausgelöst wird.

Blitzanschluß: Aufsteckschuh mit Mittenkontakt.

X-Synchronisation, automatische Zeitemschaltung auf 1/125s.

Stativanschluß: Gewinde 1/4"

Batterie: 1 Batterie, Typ PX 28 L (alternativ: PX 28).

Batterietest: Testknopf, Anzeige durch Leuchtdiode im Sucher.

Kameragehäuse: Aluminium, Oberfläche Titanal-Eloxat.

Maße: 10,3 cm breit, 6,4 cm hoch und 3,4 cm tief.

Gewicht: ca. 215g (mit Batterie, ohne Film).

Hersteller: MINOX GmbH, Postfach 6020, D-6300 Giessen 1

Copyright: MINOX GmbH, Giessen • Nachdruck auch auszugsweise nur mit schriftlicher Genehmigung. • Änderungen vorbehalten • Printed in Germany
Grafik: RÜHLE & KUTSCHER, Braunschweig • Druck: Draheim, Braunschweig

15001 d IX/92

Gebrauchsanleitung MINOX M·D·C

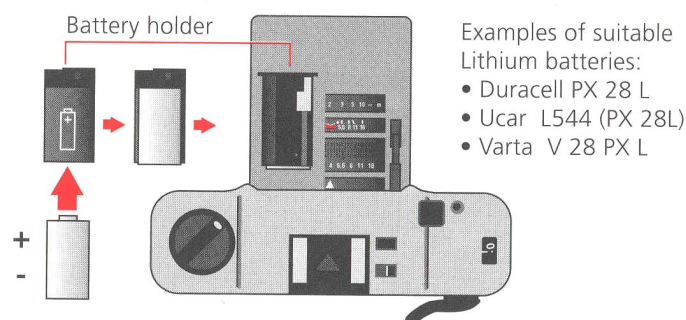


MINOX

Mehr Kamera braucht kein Mensch.

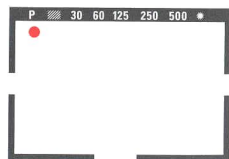
Inserting the Battery

A lithium cell (which remains operative even at freezing temperatures) powers all electronic camera functions. Closing the front cover in intervals between shooting reduces battery drain.



Battery insertion: Push up the ribbed section of the front battery holder panel and let go. This releases the battery holder, allowing you to grip and withdraw it. Insert the battery in the holder, be sure it is the correct way round: The plus (+) end of the battery must be next to the plus sign in the holder. Push back the battery holder with the battery into the camera and let it engage.

Battery check: Advance the film, then press the check button. The battery is OK if the red LED below the P mark in the finder lights and stays brightly lit for several seconds.



If the red LED fails to light you have an exhausted, wrongly fitted or no battery in the camera.

If the red LED goes noticeably dimmer after 2-3 sec. the battery is near exhaustion – so replace it as soon as possible.

Shooting with flash

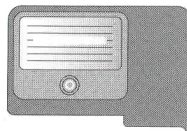
The hot shoe of the Minox MDC takes any electronic flash unit with centre contact in its foot – not just the special Minox computer flash units.

Set a specific aperture between f/2.8 and f/16 – as indicated in the instructions for the flash unit – on the camera's aperture ring. Do not use flash in the programmed AE mode (with the aperture ring at P).

Set the distance on the lens in the usual way.

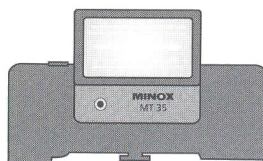
With a flash unit in place, the AE mode for daylight is disengaged; instead the shutter switches to a fixed 1/125 sec.

Minox Flash units for the MDC



Minox MF 35 ST

Small and powerful.
Guide No. 18 at ISO 100/21°.
With dual-aperture computer and series thyristor.



Minox MT 35

The professional flash unit.
Guide No. 26 at ISO 100/21°.
With vario-computer, series thyristor and swivelling reflector.

Shooting from a tripod

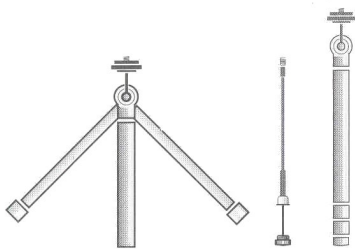
The slow-speed warning LED in the finder only indicates that the shutter speed is slower than 1/30 sec. and thus risks camera shake. For such slow speeds support the camera on or against something. Best of all, mount it on a tripod.

The MDC has 1/4-inch tripod thread.

Screw the tripod bush (page 6) in the camera base onto the screw of the tripod.

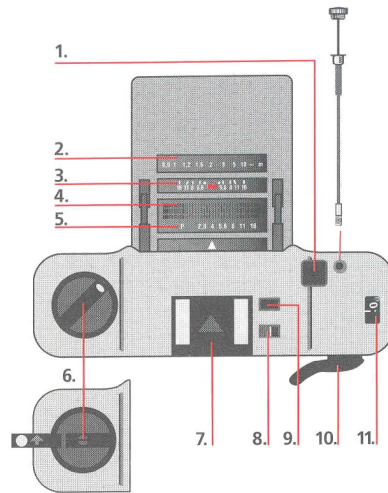
Long-exposure limits: The longest exposure time of the Minox MDC is 1 sec. with ISO 100 film. This time varies with different ISO speed settings:

ISO	Longest time approx.
25/15°	4 sec.
50/18°	2 sec.
100/21°	1 sec.
200/24°	1/2 sec.
400/27°	1/4 sec.
800/30°	1/8 sec.
1600/33°	1/16 sec.



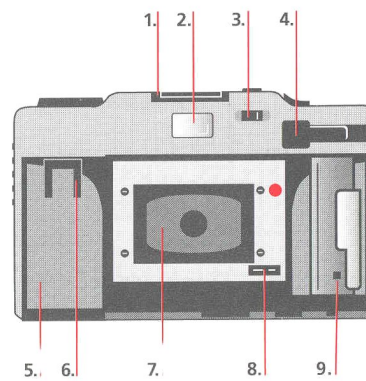
Minox pocket tripod
A collapsible tripod with integrated cable release, small and handy.

Top View

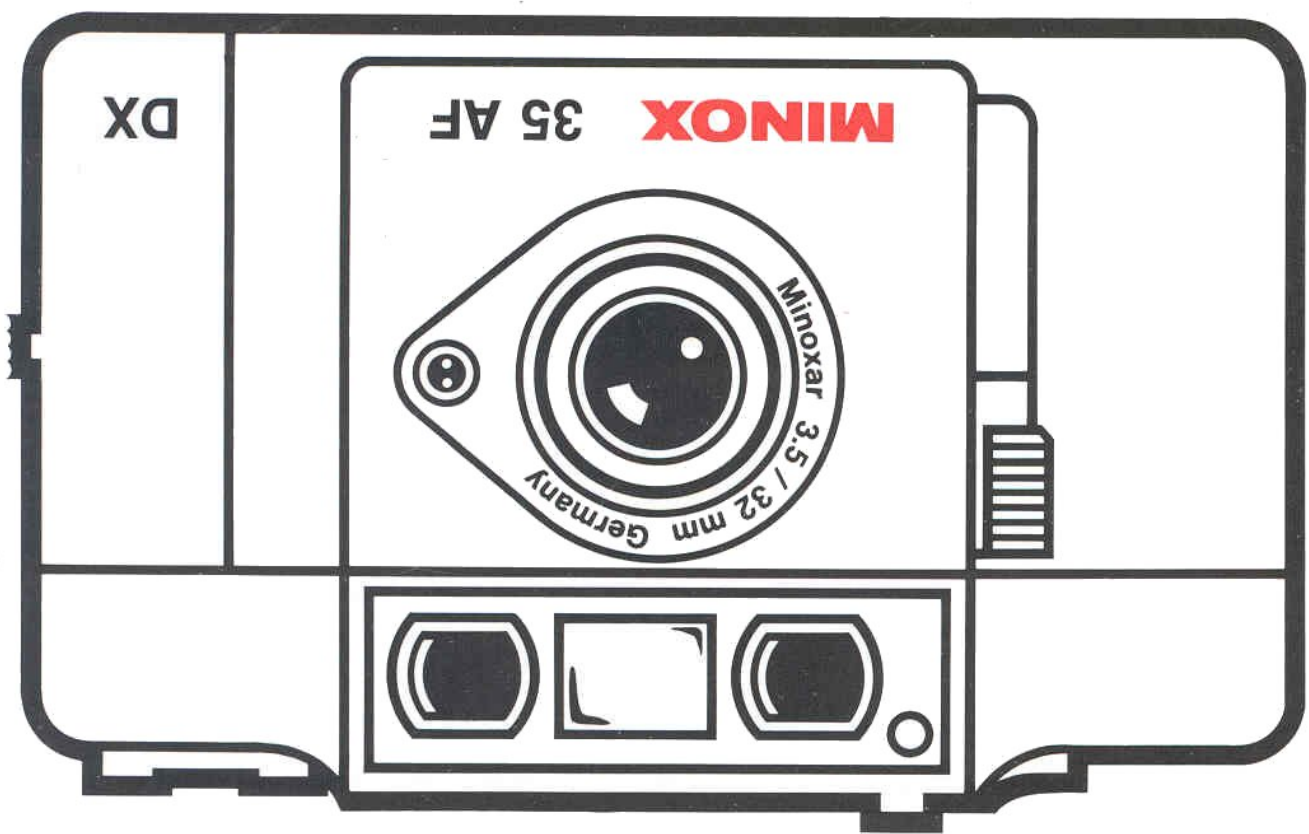


1. Release button
2. Distance scale
3. Depth of field scale
4. Aperture ring
5. Aperture scale
6. Film rewind crank
Unfold crank and rewind film
7. Hot shoe with cover
8. Backlight switch
9. Battery check
10. Film transport lever
11. Frame counter

Rear View with Back Cover removed



1. Hot shoe with cover
2. Viewfinder
3. Selftimer
4. Film transport lever
Fully wind film transport lever twice
5. Film cartridge chamber
6. Film spool shaft
7. Interior lens mount
8. Sprocket wheel
9. Takeup spool with film hook



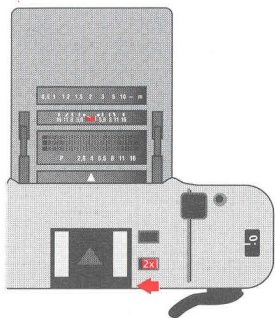
MINOX 35 AF Gebrauchsanleitung

MINOX

MINOX GmbH
Postfach 60 20
D-6300 Giessen 1

Copyright: MINOX GmbH, Giessen
Nachdruck auch auszugsweise nur mit schriftlicher
Genehmigung.

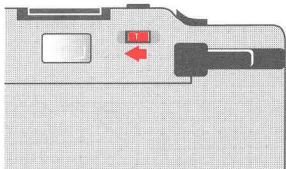
The Backlight Switch



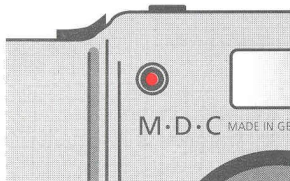
For strongly backlit or sidelit subjects operate the backlight switch. This doubles the exposure for better shadow detail.

Notice: The backlight switch can be used in programmed AE and in aperture-priority AE mode. In the latter mode the finder shows the actual increased exposure time.

The Selftimer

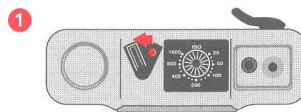


Push the small sliding switch to the right of the finder eyepiece fully to the left. This uncovers a white "T" (timer) on red. When you set the timer switch and press the release button you have about 10 sec to get into your own picture.

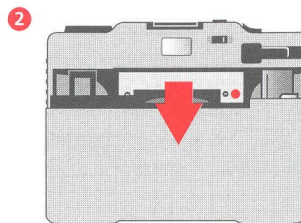


The red LED, flashing at an increasing rate, signals the countdown.

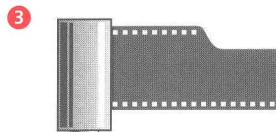
Loading Film



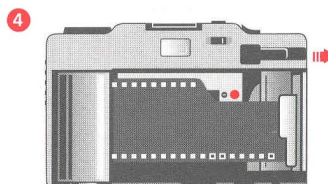
1 Unlock the back cover (red dot becomes visible).



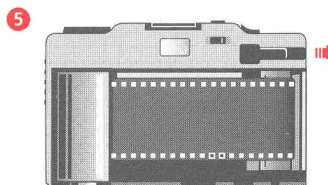
2 Remove the camera back and release the shutter; this returns the frame counter to its start position.



3 Insert the film cartridge.



4 Slowly operate the transport lever to open the film covering flap over the takeup spool. Draw the film across the film track and push the leader into the gap between the takeup spool and the film covering flap.



5 Operate the film transport until the film lies flush on the film track and covers the red dot in the track. If necessary, press the shutter release (with the front cover open) in between operating the transport.

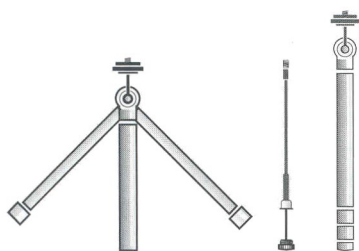
Stativaufnahmen

Das Aufleuchten der Langzeitwarnung im Sucher warnt lediglich vor Verwacklungsgefahr bei längeren Belichtungszeiten als 1/30s. Längere Zeiten können belichtet werden, jedoch sollte die Kamera hierzu mindestens irgendwo auf- oder angelegt werden, am besten auf ein Stativ gesetzt werden. Die MDC besitzt einen 1/4 Zoll-Stativanschluß.

Handhabung: Stativgewinde an der Kameraunterseite auf die Gewindeschraube des Stativs schrauben.

Grenzen der langen Zeiten: Die längste Belichtungszeit der MDC bei ISO 100/21° beträgt 1s; sie ist je nach eingestellter ISO-Zahl unterschiedlich.

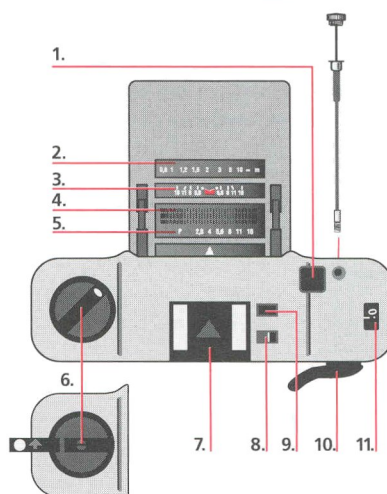
ISO	längste Zeit ca.
25/15°	4s
50/18°	2s
100/21°	1s
200/24°	1/2s
400/27°	1/4s
800/30°	1/8s
1600/33°	1/16s



Minox Taschenstativ

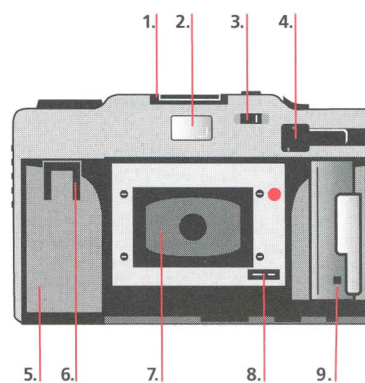
Besonders klein und handlich ist das Minox-Taschenstativ, ein ineinandersteckbares Dreibeinstativ mit integriertem Drahtauslöser.

Ansicht von oben



1. Bildauslöseknopf
2. Entfernungsskala
3. Schärfentiefskala
4. Blendenring
5. Blendenskala
6. Film-Rückspulkurbel (Hebel öffnen und Film zurückspulen)
7. Blitzschuh mit Abdeckung
8. Gegenlichtschalter
9. Batterie-Check
10. Filmtransporthebel
11. Bildzählwerk

Ansicht von hinten bei abgenommener Rückwand



1. Blitzschuh mit Abdeckung
2. Sucher
3. Selbstauslöser
4. Filmtransporthebel immer 2x voll spannen
5. Raum für Filmpatrone
6. Filmpatronenklammer
7. Bildschacht
8. Transportrad
9. Filmaufwickelspule mit Filmfangzahn

Pflege Ihrer neuen Kamera

Die optischen Teile bitte nur mit Spezialpapier, Reinigungs-
tuch, Pinzel oder Luftpinsel säubern.

Bildschacht und Filmraum bitte nur durch Ausblasen
reinigen.

Da die Batterien auslaufen könnten, empfehlen wir bei
einer längeren Ruhepause die Batterien aus Ihrer Kamera
zu nehmen.

Ein TIP, wechseln Sie bitte automatisch alle 2 Jahre die
Batterien.



MINOX

1

Selbstauslöser-Diode

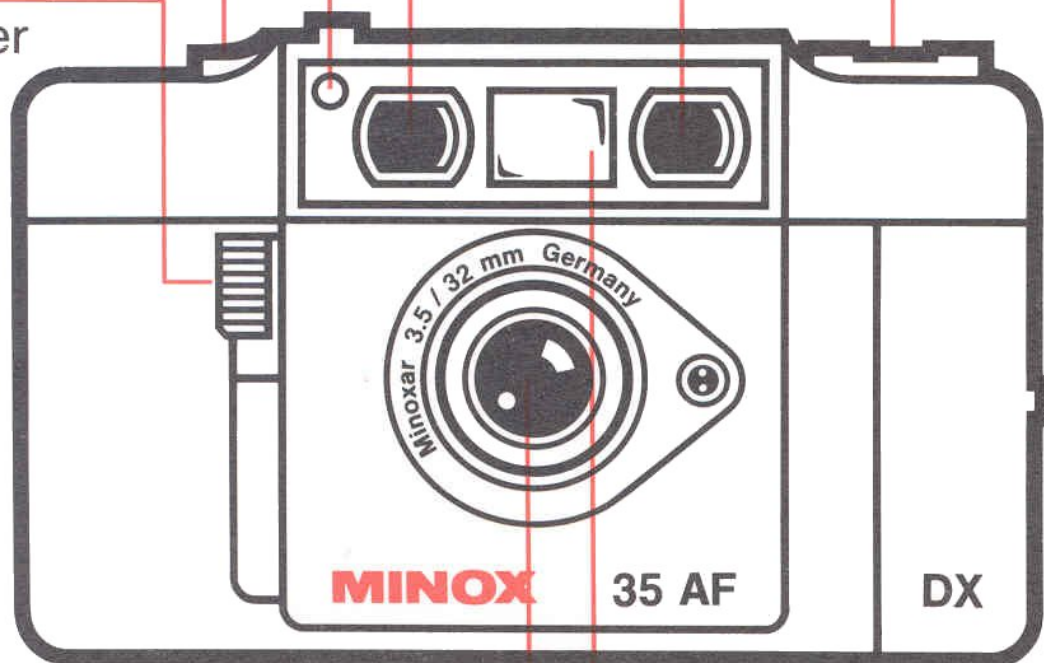
Infrarotsensoren

Bildauslöser

Filmrückspul-

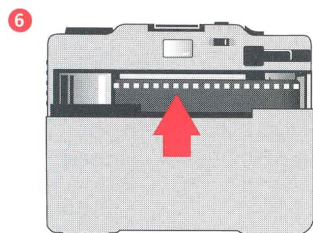
Ein/Aus-
schalter

kurbel

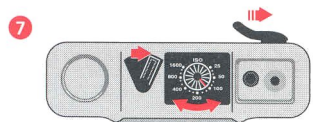


MINOX

und Sie haben Freude an der Fotografie.
Die Kamera Made in Germany.

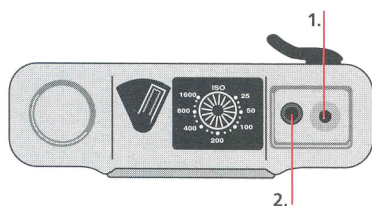


6 Rückwand wieder aufschieben.

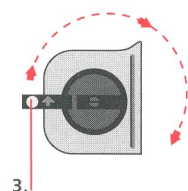


7 Rückwand auf der Kameraunterseite verriegeln. Der rote Punkt ist abgedeckt. Filmtransporthebel betätigen, auslösen, Film nochmals transportieren. Bildzählwerk steht dann auf 0. Auf der ISO-Skala Filmempfindlichkeit entsprechend dem eingelegten Film einstellen.

Film entnehmen



1. Entriegelungsknopf
2. Stativgewinde
3. Rückspulkurbel

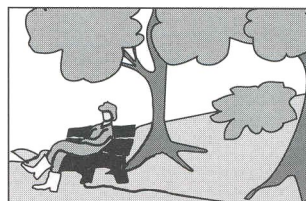


Entriegelungsknopf auf der Kameraunterseite drücken. Rückspulkurbel (auf der Kameraoberseite) herausklappen und so lange in Richtung des Pfeils drehen, bis sich die Kurbel plötzlich leichter drehen läßt. Der Film ist dann vollständig in die Patrone zurückgespult. Rückwand entriegeln (roter Punkt wird sichtbar), Rückwand abnehmen und Filmpatrone entnehmen.

Meßwertspeicher

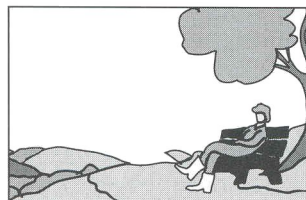
Die Belichtungsautomatik mißt bevorzugt die Mitte des Bildfeldes im Sucher, weil in den meisten Fällen das Hauptobjekt in der Bildmitte liegt.

Wenn sich das Hauptmotiv jedoch am Bildrand befindet und in der Mitte des Bildes ein anderer Helligkeitswert besteht (z.B. weiter, heller Himmel), kann es passieren, daß die Belichtungsautomatik zwar das Motiv in der Bildmitte richtig belichtet - aber Ihr eigentliches Hauptmotiv falsch belichtet wird: In solchen Fällen ist es zweckmäßig, den Meßwertspeicher zu benutzen.



Hier richtig messen...

Bildwichtiges Hauptmotiv mit der Mitte des Suchers anvisieren. Auslöser antippen; eine der Leuchtanzeigen im Sucher leuchtet auf, die Messung ist erfolgt. Auslöser nicht loslassen.



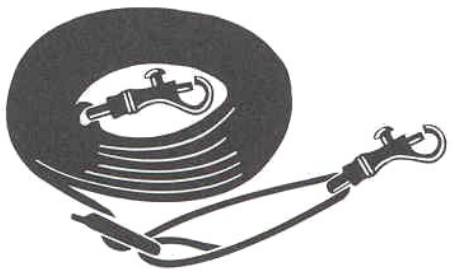
...und hier richtig belichten.

Endgültigen Bildausschnitt im Sucher festlegen und auslösen.

Die Leuchtanzeige im Sucher darf vom Antippen des Auslösers (Messen) bis zum Durchdrücken des Auslösers (Belichten) nicht erlöschen.

Hinweis: Der gespeicherte Meßwert wird durch Loslassen des Auslösers gelöscht.

Die Meßwertspeicherung kann sowohl bei Programmautomatik als auch bei Zeitautomatik angewendet werden.



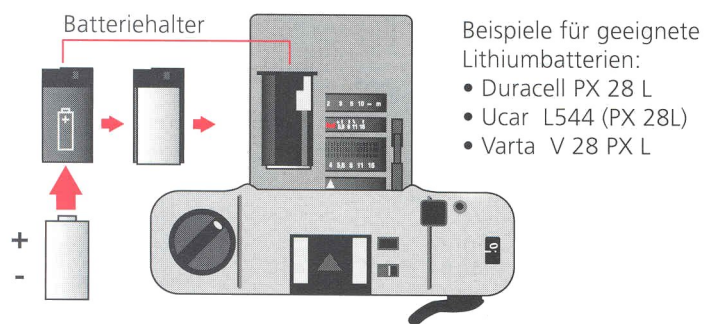
Umhängeriemen, verstellbar

Rückwand-
entriegelung
Sichtfenster
für Filmkarten

Filmtransporthebel

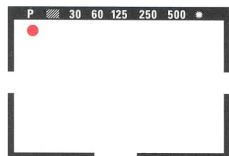
Batterie einlegen

Die Funktionen aller elektronischen Abläufe Ihrer Kamera werden durch eine Lithium-Batterie (guter Wirkungsgrad auch bei Minus-Temperaturen) gesichert. Bitte schließen Sie bei längeren Aufnahmepausen die Frontklappe. Sie schonen dadurch die Batterie.



Batterie einsetzen: Frontplatte des Batteriehalters am geriffelten Teil nach oben schieben und loslassen. Batteriehalter ganz herausziehen. Batterie mit dem Pluspol voran in den Batteriehalter einschieben. Batteriehalter mit Batterie umdrehen, in die Kamera schieben und einrasten lassen.

Batterietest: Batterie-Checktaste nach Filmtransport drücken. Die rote Leuchtdiode unter „P“ im Sucher muß mehrere Sekunden lang gleichmäßig hell leuchten.



Rotes Licht brennt nicht: Keine Batterie in der Kamera, Batterie leer oder Batterie falsch gepolt eingesetzt.
Rotes Licht wird nach 2 bis 3 Sekunden deutlich dunkler: Batterie ist schwach, möglichst sofort ersetzen.

Blitzaufnahmen

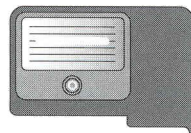
In den Blitzschuh der Minox MDC paßt jedes Elektronenblitzgerät mit Mittenkontaktfuß, also nicht nur die Minox-Spezial-Computerblitzgeräte.

Bestimmte Blendenzahl von 2,8 bis 16 (Gebrauchsanleitung des Blitzgerätes beachten) am Blendenring der Kamera einstellen. Nicht mit Programmautomatik (Stellung „P“) blitzen.

Entfernung an der Kamera wie üblich einstellen.

Bei eingestellter Blendenzahl und aufgesetztem Blitzgerät schaltet sich die Belichtungszeit-Steuerung der Tageslichtautomatik ab; die feste Verschlusszeit von 1/125s wird eingeschaltet.

Minox-Blitzgeräte für die MDC



Minox MF 35 ST

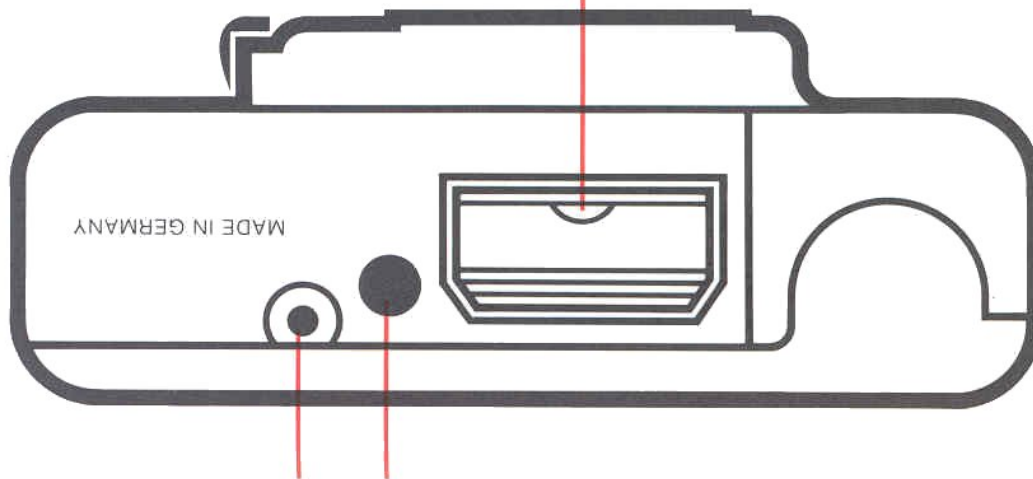
Klein und leistungsstark.
Leitzahl 18 bei ISO 100/21°.
Mit Zweiblendencomputer und Serienthyristor.



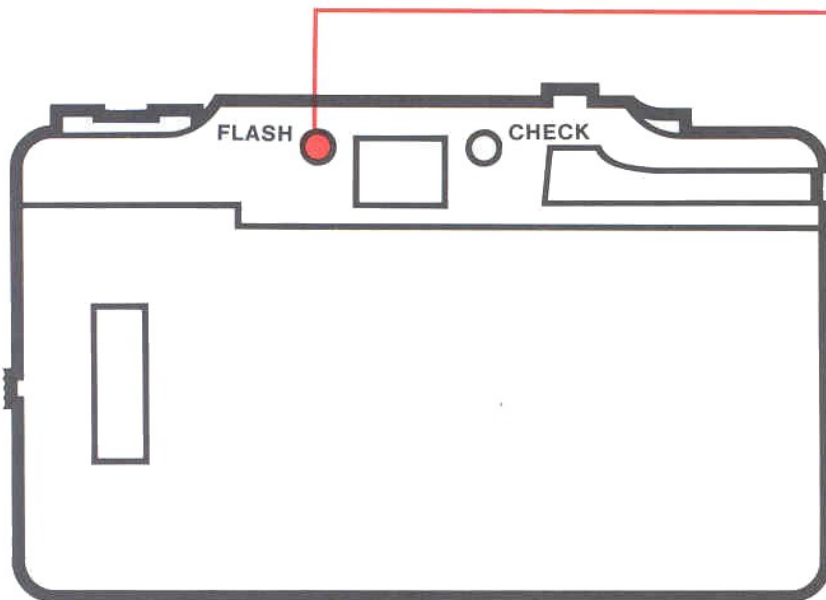
Minox MT 35

Das Profiblitzgerät.
Leitzahl 26 bei ISO 100/21°.
Mit Variocomputer, Serienthyristor und schwenkbarem Reflektor.

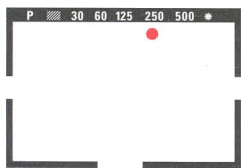
Deckel für Batterieschacht



...leuchtet die rote
Langzeitwarn-Diode
bei Betätigung des
Bildauslösers auf.
Es erfolgt keine
Bildauslösung und
der Filmtransport
ist gesperrt.



Verwenden Sie in diesem Fall das MINOX-Blitzgerät AF-F.
Für die richtige Belichtung sorgt Ihre MINOX-Kamera auto-
matisch.

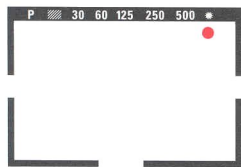


Sucher auf das Aufnahmemotiv richten und Auslöser antippen. Die rote Leuchtdiode im Sucher zeigt an, mit welcher Zeit belichtet wird, wenn der Auslöser über den Druckpunkt hinaus ganz durchgedrückt wird.
Beispiel: „250“ = 1/250s.

Die Belichtungszeit wird beim Antippen des Auslösers gemessen und in der Elektronik gespeichert. Sofern der Auslöser danach nicht mehr losgelassen wird (rote Leuchtdiode leuchtet ununterbrochen), erfolgt beim Auslösen die Aufnahme mit der gespeicherten Belichtungszeit.



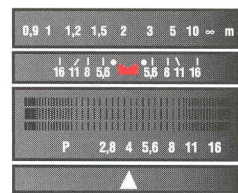
Langzeitwarnung: Wenn beim Messen der Belichtungszeit die rote Leuchtdiode unter dem schraffierten Feld leuchtet, wäre die Belichtungszeit mit der eingestellten Blende länger als 1/30s. Verwacklungsgefahr! Größere Blende wählen oder Stativ oder Blitzgerät benutzen.



Überbelichtungswarning: Wenn beim Messen der Belichtungszeit die rote Leuchtdiode unter dem Sternsymbol leuchtet, würde die Aufnahme bei der eingestellten Blende überbelichtet. Wählen Sie eine kleinere Blende und messen Sie noch einmal.

Wenn die rote Leuchtdiode auch bei der kleinsten Blende (16) noch unter dem Sternsymbol aufleuchtet, benutzen Sie bitte den Graufilter.

Entfernung einstellen



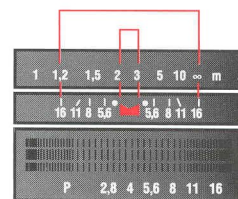
Stellen Sie die Entfernung zu Ihrem Hauptmotiv mit dem Entfernungsrings so ein, daß die Entfernungszahl zwischen den beiden Spitzen der roten Markierung liegt.

Beispiel: Hauptmotiv ca. 2m entfernt

Schärfentiefe

Die Schärfentiefe (der Bereich, in dem Ihr Bild über die eingestellte Entfernung hinaus scharf ist) ist abhängig von der Blende: Je kleiner die Blende (kleinste Blende: 16), desto größer ist die Schärfentiefe. Je größer die Blende (größte Blende: 2,8), desto weiter ist das Objektiv zur Belichtung geöffnet. Dadurch erhalten Sie bei gleichen Lichtverhältnissen eine kürzere Belichtungszeit - aber eine geringere Schärfentiefe.

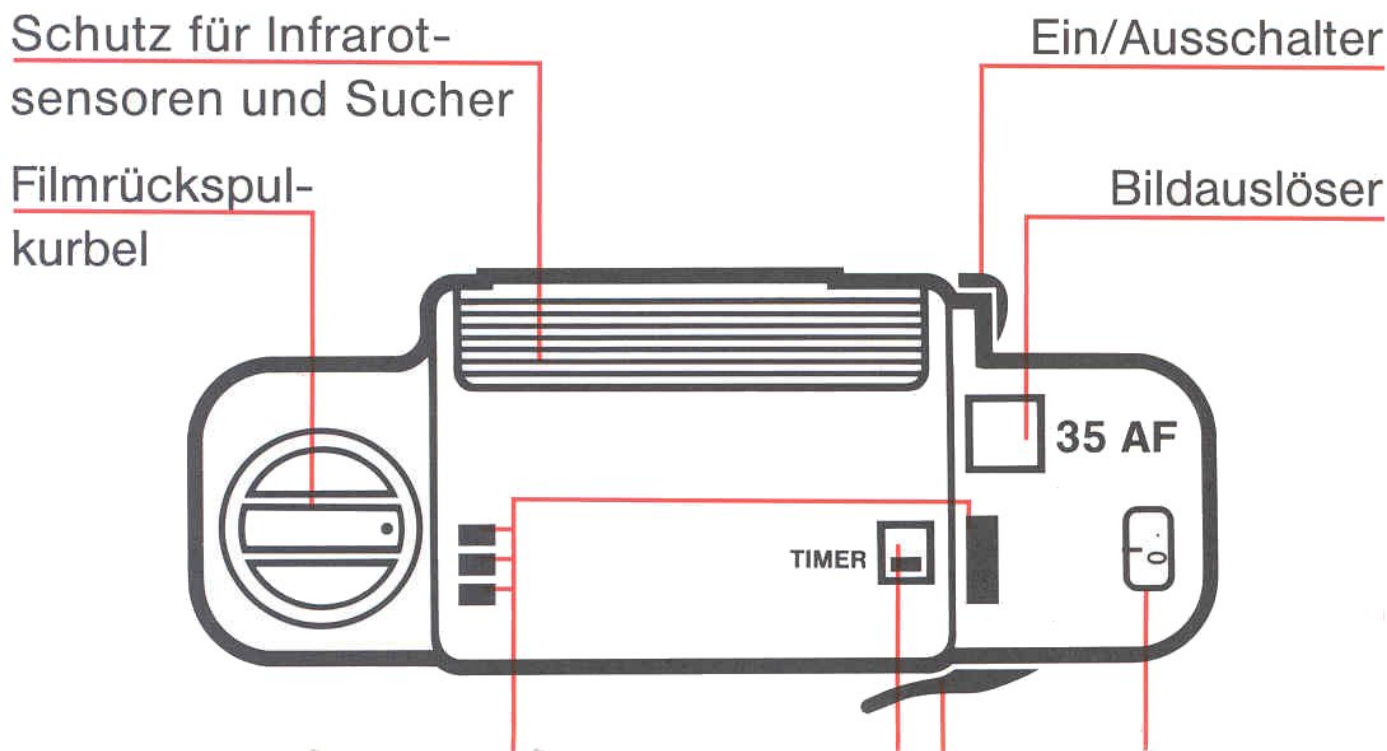
Wie groß der Bereich der Schärfentiefe bei der eingestellten Entfernung und der gewählten Blende ist, können Sie an dem Schärfentiefenring ablesen (nur bei Zeitautomatik - siehe „Belichtung“). Aus Platzgründen wird die Blende 4 durch die beiden Punkte rechts und links der Kimme, die Blende 2,8 durch die beiden Spitzen der roten Markierung dargestellt (Mindestschärfentiefenbereich).



Beispiel:

Schärfentiefe bei Blende 2,8 (größte Blende): 2 m bis 3 m

Schärfentiefe bei Blende 16 (kleinste Blende): 1,2 m bis unendlich



Scharfeinstellung: Autofocus-System; aktives 4 Zonen Infrarot Meßsystem. Entfernungsbereich 0,7 m bis unendlich.

Selbstausslöser: Elektronisch, ca. 10 s Vorlaufzeit. Rotes Blinklicht während der Vorlaufzeit.

Sucher: Leuchtrahmen-Durchsichtssucher mit Focussierfeld und Parallaxen-Marken. Vergrößerung 0,43 fach.

Bildzählwerk: Additiv zählend. Springt beim Öffnen der Rückwand auf die Start-Stellung.

Blitzanschluß: Spezialanschluß für MINOX-Blitzgerät AF-F. X-Synchronisation. Einlegen des Filmes: Manuell mit automatischer Filmfangeinrichtung.

Filmtransport: Manuell.

Stativanschluß: Gewinde 1/4".

Batterien: 2 Batterien Varta CR 1/3 N oder Duracell DL 1/3 N oder Ucar 2 L 76.

Batterietest: Beim Betätigen des Auslösers. Anzeige durch grüne LED. Bei leeren oder zu schwachen Batterien automatische Auslösesperre, LED leuchtet nicht.

Kameragehäuse: Glasfaserverstärktes Novodur.

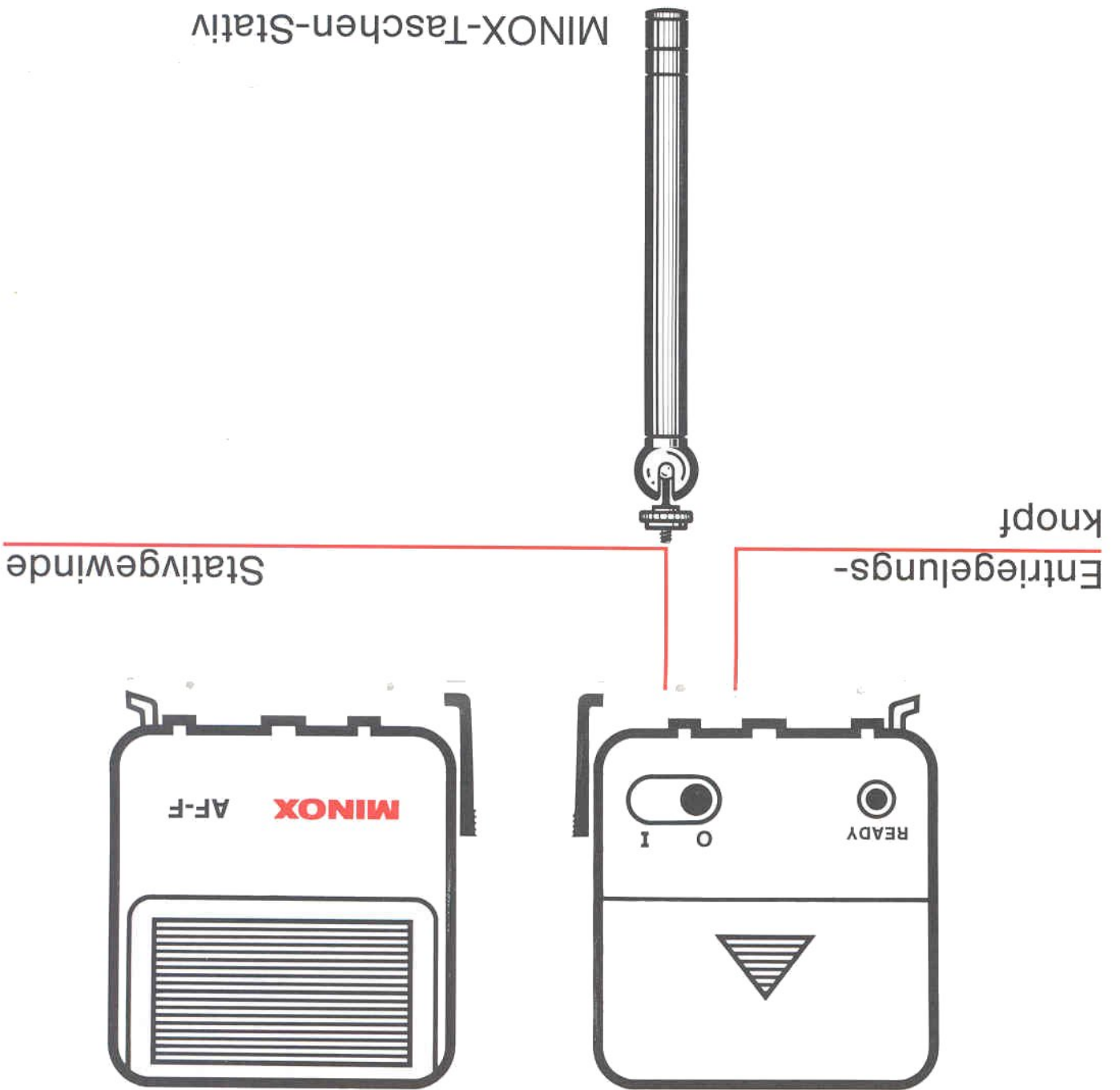
Maße: 10,7 cm breit, 6,8 cm hoch und 4,1 cm

Gewicht: 190 g ohne Film.

Hersteller: MINOX GmbH, Postfach 60 20, D-6300 Giessen 1.

MINOX-Blitzgerät AF-F

Reicht das Umgebungslicht nicht aus um
verwacklungsfreie Bilder zu machen, ...



Batteriewechsel

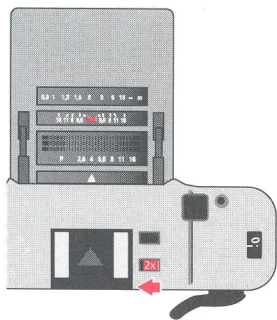
Beim Betätigen des Auslösers leuchtet gleichzeitig die grüne Leuchtdiode „rechts neben dem Sucher“ auf. Bei fehlenden, falsch eingelegten oder verbrauchten Batterien leuchtet die Diode nicht und der Filmtransport ist gesperrt.

Hilfreiches Zubehör

Taschenstativ mit Lederköcher und integriertem Drahtauslöser.



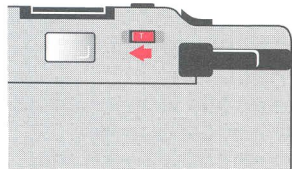
Gegenlichtschalter



Für Aufnahmen unter extremen Lichtverhältnissen (Gegenlicht, starkes Seitenlicht) bitte den Gegenlichtschalter betätigen. Sie verdoppeln dadurch die Belichtungszeit und der Schattenbereich wird aufgehellt.

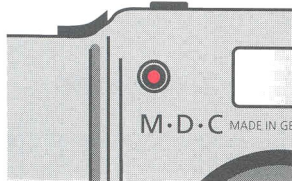
Hinweis: Der Gegenlichtschalter kann sowohl bei Programmautomatik als auch bei Zeitautomatik angewendet werden. Bei Zeitautomatik wird die verlängerte tatsächliche Belichtungszeit im Sucher angezeigt.

Selbstausslöser

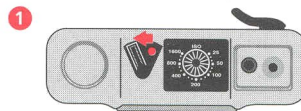


Um den Selbstauslöser einzuschalten, schieben Sie den kleinen Schiebeschalter rechts neben dem Suchereinblick nach links (rotes Feld mit weißem „T“ wird sichtbar). Nach Betätigung des Selbstauslösers haben Sie ca. 10 Sekunden Zeit, um sich zu positionieren, und Sie sind mit auf dem Bild.

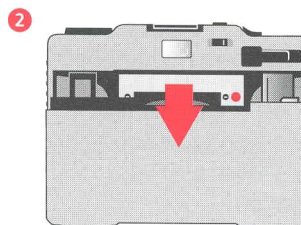
Das rote Blinklicht, das zunehmend schneller blinkt, signalisiert den Zeitablauf.



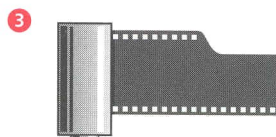
Film einlegen



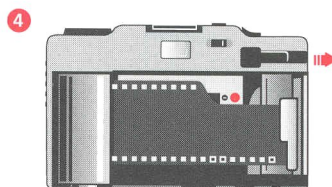
1 Rückwand entriegeln (roter Punkt wird sichtbar).



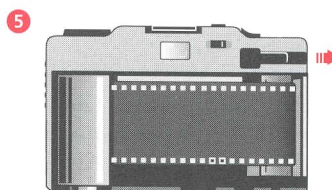
2 Rückwand abnehmen. Verschuß auslösen, dadurch stellt sich das Bildzählwerk auf die Anfangsstellung.



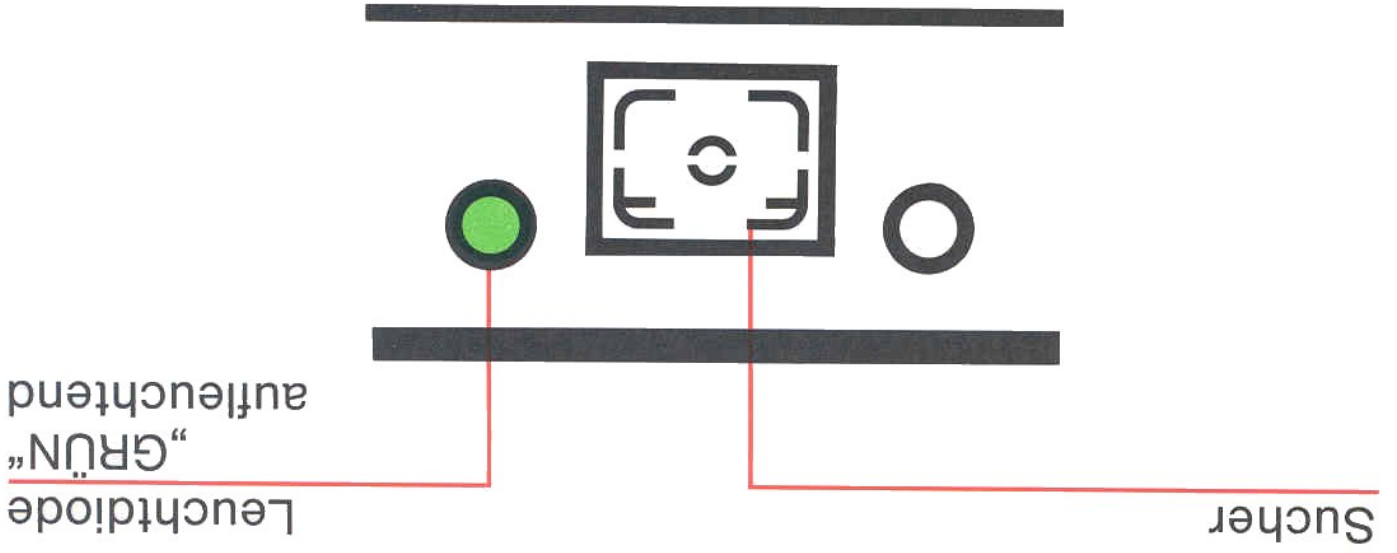
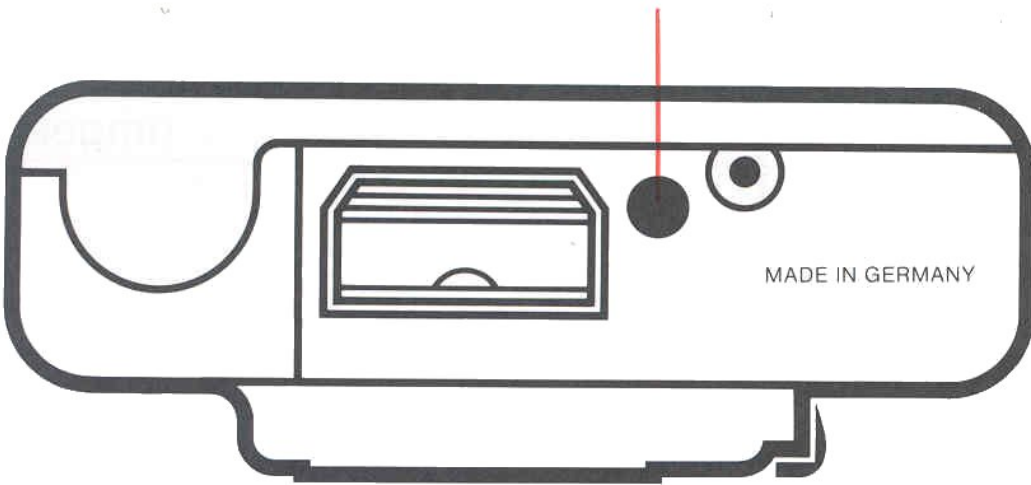
3 Filmpatrone einlegen.



4 Filmtransporthebel langsam betätigen, bis sich die Filmfangabdeckung der Filmaufwickelspule öffnet. Film über die Filmebene ziehen und Filmanfang zwischen Filmfangabdeckung und Filmaufwickelspule einschieben.



5 Filmtransporthebel betätigen, bis der Film glatt aufliegt und den roten Punkt auf der Filmbahn verdeckt. Falls nötig, zwischendurch bei offener Frontklappe auslösen.



Technische Angaben

Typ: Autofocus-Kleinbildsucherkamera

Film: 135er Kleinbildfilm (24 x 36)

Objektiv: MINOX Minotar 3,5/32 mm Germany, 4 Linsen in 3 Gruppen und integriertem Skylightfilter.

Belichtungsautomatik: Elektronische Programmautomatik mit CdS-Meßzelle.

Verschluss: Elektronisch gesteuerter Programmverschluss mit elektromagnetischer Auslösung. 1/30 s bei F 3,5 bis 1/500 x bei F 11 (EV 8,5 bis EV 16).

Blitzbelichtung: Elektronische Blitzautomatik. Bei Blitzbereitschaft schaltet die Kamera um und stellt entsprechend der gemessenen Entfernung die richtige Blende ein.

Langzeitwarnung: Bei einer Zeit länger als 1/30 s (Helligkeit unter EV 8,5). Anzeige durch rote LED beim Betätigen des Auslösers. Kamera gesperrt. Filmempfindlichkeitseinstellung: ISO 100, 200, 400 und 800 automatisch durch DX-Erkennung. Filme ohne DX-Codierung werden wie ISO 100 verarbeitet.

Auslöser: Leichtgängiger Auslöser mit elektrischer Auslösung.

Steckschächte
für Blitzgerät

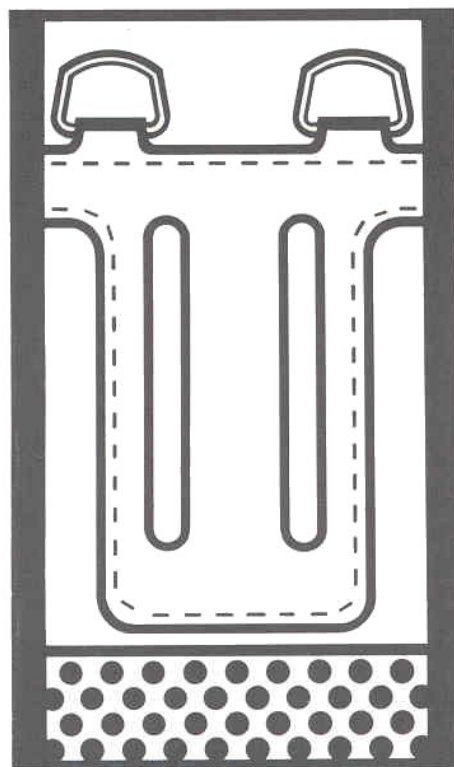
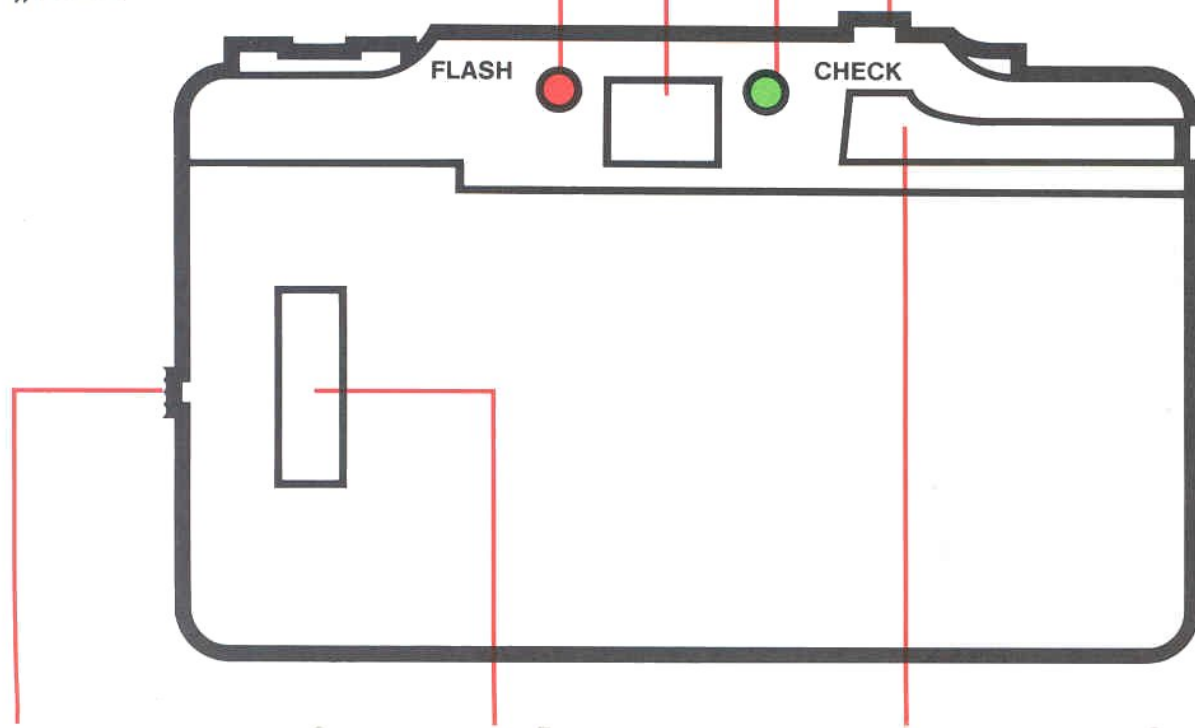
Bild-
zählwerk
Filmtransporthebel
Selbstauslöser

Suchereinblick

Langzeitwarn-Diode
„ROT“

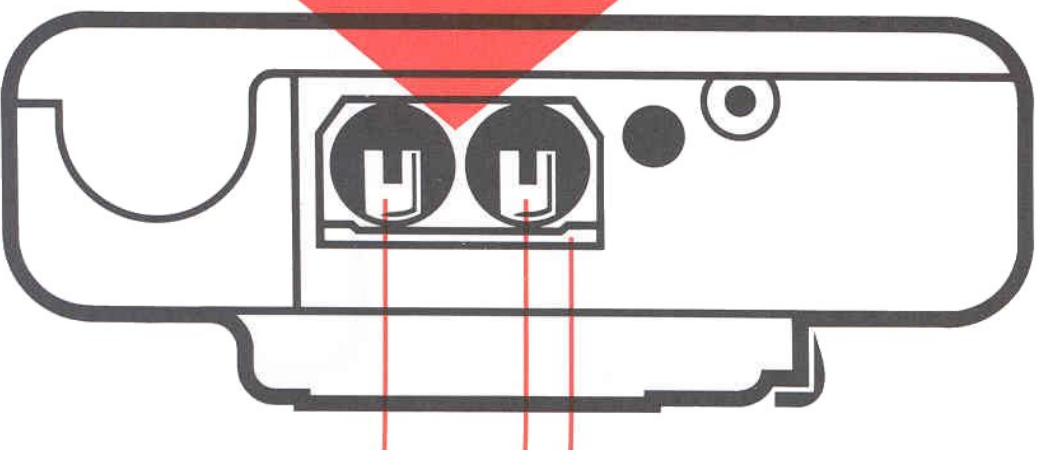
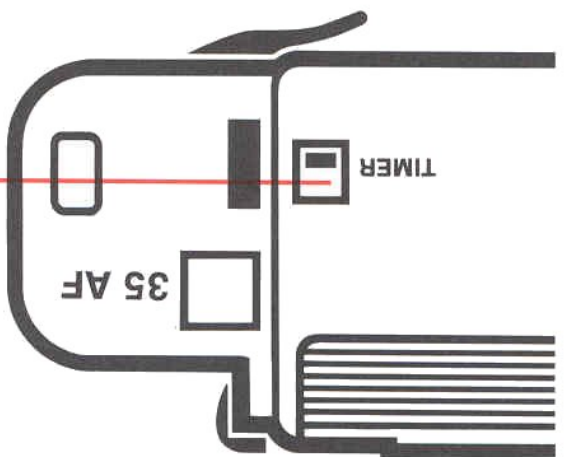
Batterieprüf-Diode „GRÜN“

Selbstausslöser



Gürteltasche

T-Schalter Normalstellung

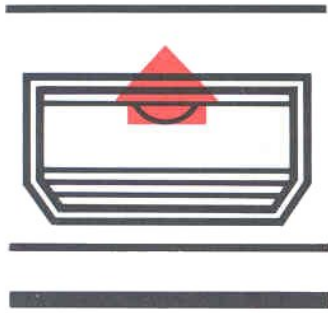


Batterien bitte entsprechend der Kennzeichnung $\oplus$ und $\ominus$ in den Batterieschacht einlegen. Durch leichten Druck auf die Rasterfläche schließen Sie den Deckel.

2 Lithium Batterien
(Varta CR 1/3 N,
Duracell DL 1/3 N
oder Ucar 2 L 76

Bei Frost (Temperaturen unter 0°C) läßt die Batterieleistung nach. Ihre Kamera funktioniert unter Umständen nicht richtig. Bei Verwendung unter diesen Bedingungen Kamera vor der Kälte schützen oder Batterien in der Tasche erwärmen.

Batterien einlegen



Nach leichtem Druck durch den Daumnagel springt der Schutzdeckel auf und der Batterieschacht ist offen.

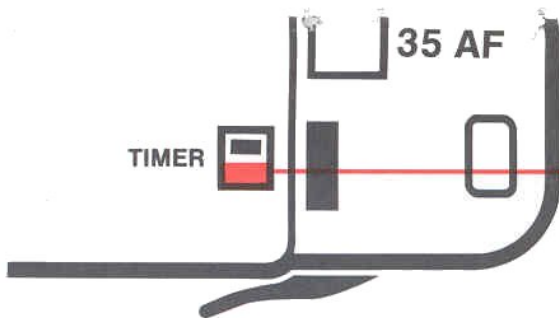
Deckel für
Batterieschacht

⊕ Kontakt

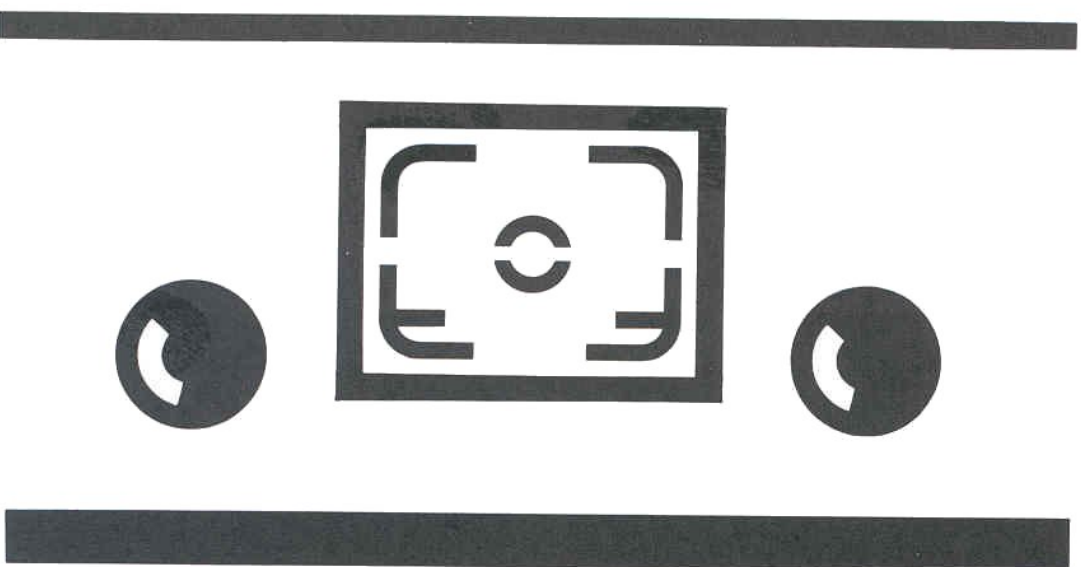
⊖ Kontakt

Deckel über
Batterieschacht
„geöffnet“

T-Schalter auf Selbstausslösung
umgestellt.

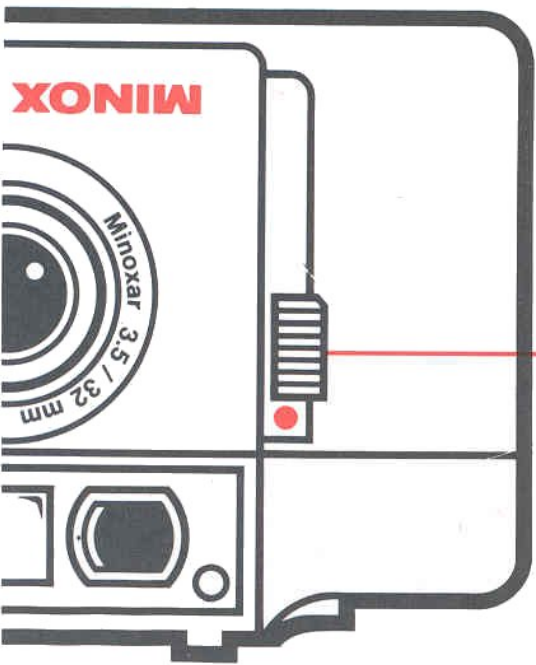


Bildauslöser betätigen.
Sie haben jetzt ca. 10 Sekunden
Zeit, um sich zu positionieren und
Sie sind mit auf dem Bild.
Das rote Blinklicht, das zuneh-
mend schneller blinkt, signalisiert
Ihnen den Zeitablauf.
Bei Selbstausslöseraufnahmen mit
aufgesetztem Blitzgerät erst das
Aufleuchten der Blitzbereit-
schaftsanzeige abwarten, bevor
der Selbstausslöser gestartet wird.



Das Fokussierfeld in der Suchermitte auf das Hauptmotiv richten. Das Objektiv stellt sich automatisch „scharf“ ein, sobald der Auslöseknopf ganz bis zum Anschlag durchgedrückt ist.

... die Kameraelektronik ist eingeschaltet, wenn Sie den Schiebescalter in diese Stellung bringen. „Roter Punkt sichtbar“. Ihre Kamera ist jetzt betriebsbereit.



Ein/Ausschalter
...in dieser Stellung ist die
Stromversorgung unterbrochen.



Sobald das Objektiv in der eingestellten Position ist,
erfolgt der Belichtungsvorgang.

Folgende Motive sollten Sie möglichst nicht mit Ihrer
neuen Kamera wählen:

1. Wenn sich eine starke Lichtquelle, z. B. direktes Sonnenlicht, auf oder in der Nähe des Fokussierfeldes befindet.
2. Gegenstände ohne konkrete Form, z. B. Rauch oder Feuerwerk.
3. Stark reflektierende oder glänzende Flächen, z. B. Wasseroberflächen.
4. Schwarze, schlecht reflektierende Objekte.
5. Wenn sich das Objekt hinter einer Glasscheibe befindet.
6. Bei sehr kleinen Motiven.

Es kann bei diesen Motiven zu einer leichten Unschärfe kommen, da die Objekterfassung sehr schwierig ist.

Belichtung

Die MDC bietet für Tageslichtaufnahmen zwei Möglichkeiten der Belichtung:

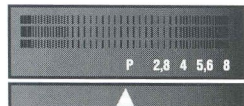
1. Programmautomatik

Bei der Programmautomatik stellt die Kamera die richtige Blende (wie weit das Objektiv zur Belichtung geöffnet wird) und Belichtungszeit (wie lange das Objektiv offen bleibt) ein. Einfachste und schnellste Handhabung. Aber: Blende, Schärfentiefe und Belichtungszeit werden nicht angezeigt und können nicht beeinflußt werden.

2. Zeitautomatik

Bei der Zeitautomatik wählen Sie die Blende, und die Kamera wählt automatisch hierzu die passende Zeit. Die Belichtungszeit wird im Sucher angezeigt, die Schärfentiefe können Sie auf der Schärfentiefenskala ablesen (siehe „Schärfentiefe“).

Belichtung mit Programmautomatik

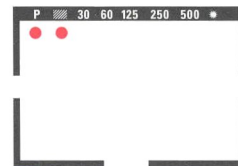


Blendenring auf "P" stellen. Wenn die Frontklappe geöffnet ist und der Filmtransporthebel bis zum Stop betätigt wurde, zeigt ein roter Leuchtpunkt unter dem "P" im Sucher an, daß die Programmautomatik eingeschaltet ist.



Die Programmautomatik arbeitet im Bereich von 1/500s bei Blende 16 (Lichtwert 17 bei ISO 100/21°) bis 1s bei Blende 2,8 und ISO 100/21° (Lichtwert 3).

Bei der Programmautomatik können Sie die Blende und die Schärfentiefe nicht beeinflussen. Sie haben jedoch selbst bei ungünstigen Bedingungen (Blende voll geöffnet - auf 2,8) immer den Mindestschärfentiefbereich (siehe „Schärfentiefe“)

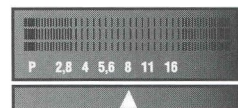


Langzeitwarnung: Wenn eine weitere Leuchtdiode unter dem schraffierten Feld aufleuchtet, wäre die Belichtungszeit länger als 1/30s. Verwacklungsgefahr. Verwenden Sie je nach Motiv ein Blitzgerät oder Stativ.

Hinweis: Die Zeitanzeige im Sucher und das Sternsymbol sind bei eingeschalteter Programmautomatik ohne Funktion.

Belichtung mit Zeitautomatik

Die Zeitautomatik mit freier Blendenwahl ermöglicht es, je nach Motiv, einer größeren Schärfentiefe oder einer kürzeren Belichtungszeit den Vorrang zu geben.

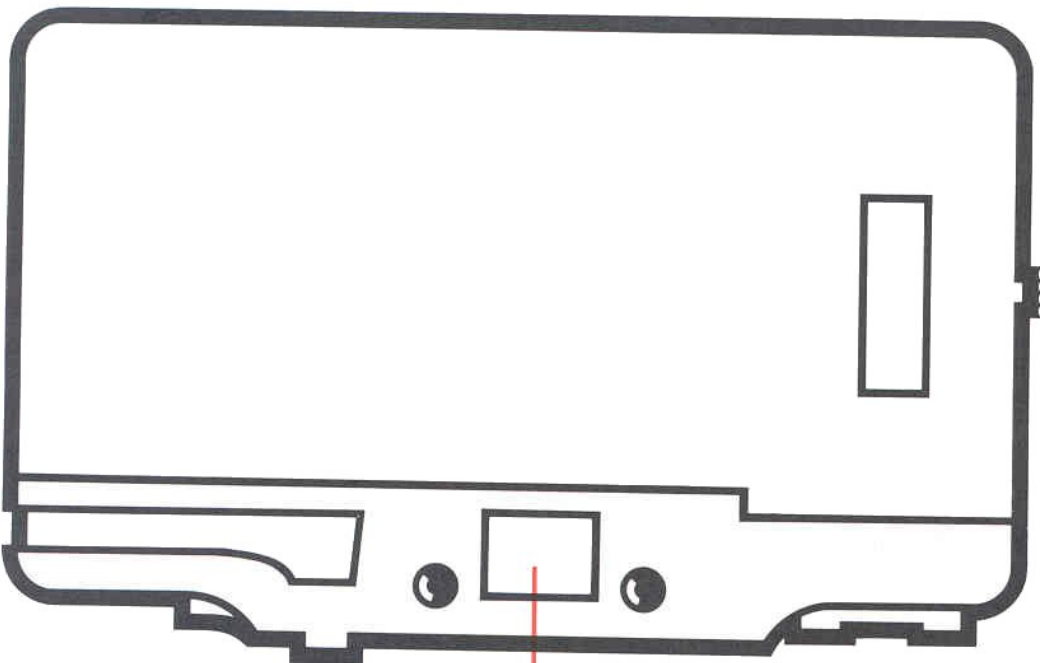


Gewünschte Blendenzahl am Blendenring einstellen.

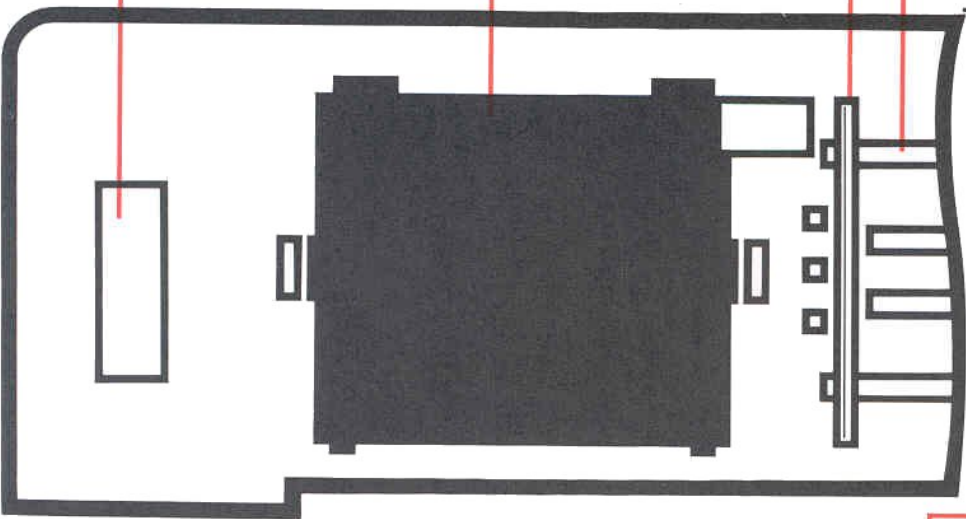
Mit der Einstellung einer Blendenzahl ist bei Aufnahmen ohne Blitzgerät die Betriebsart „Zeitautomatik“ eingeschaltet. Die Zeitautomatik bestimmt die zur eingestellten Blende und eingestellten Filmempfindlichkeit richtige Belichtungszeit je nach Helligkeit des Motivs im Bereich von 1/500s bis 1s bei ISO 100/21°.

Das Fokussierfeld

Sucher mit Fokussierfeld



Raum für Film-
patrone
Film-
patronen-
kammer
Film-
transport-
spule mit Film-
fangzähnen
Filmtransportrad

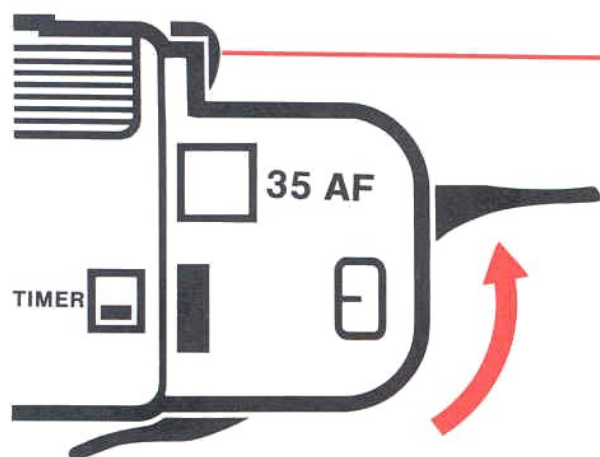


Kamera-
rückwand
Film-
führungs-
rippen
Filmandruck-
rolle
Filmandruckplatte
Sichtfenster
für Filmdaten

So machen Sie Ihre Kamera nach dem Filmeinlegen bereit.



Jetzt bitte den Ein/Aus-
schalter betätigen.
Der „rote Punkt“ ist
sichtbar.



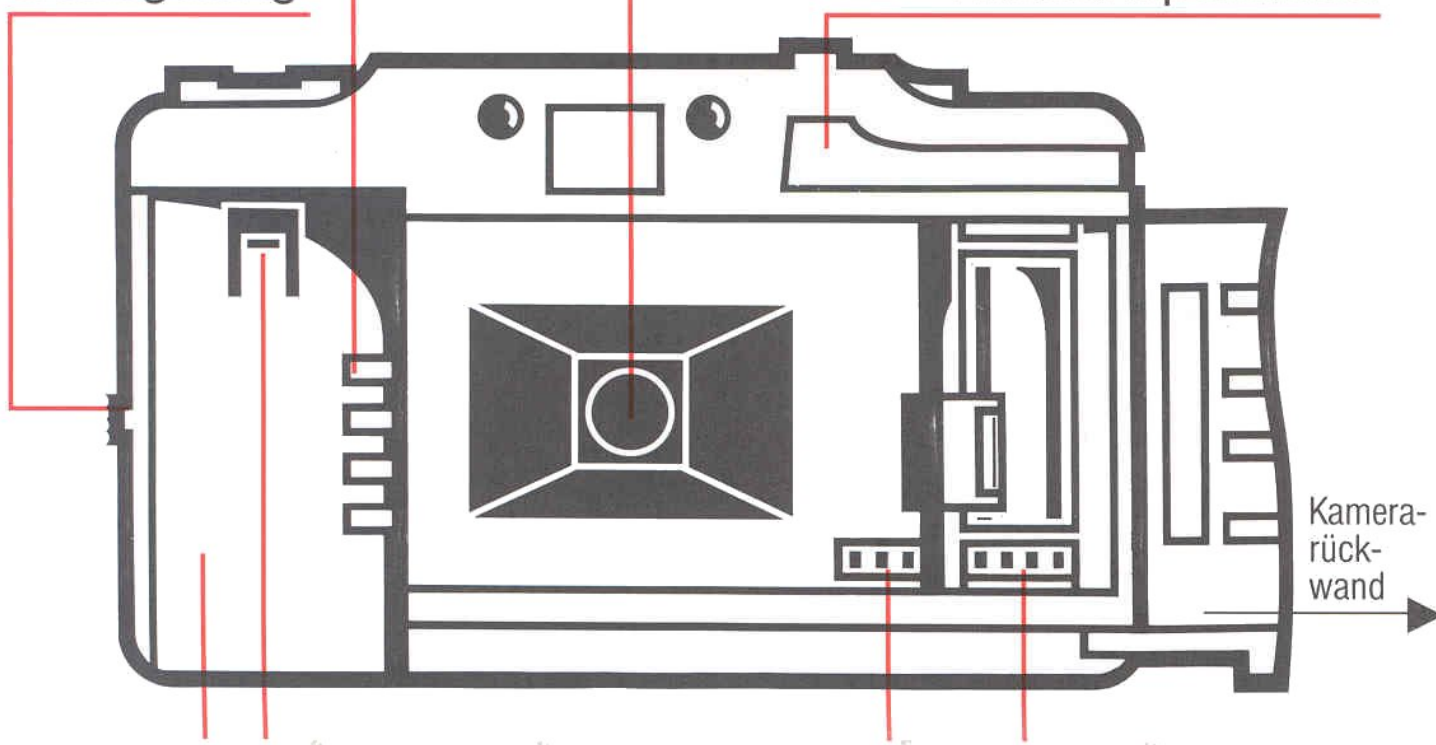
2 Spannbewegungen
durchführen bis das
Bildzählwerk auf 0
steht.

Automatische Filmempfindlichkeitseinstellung

Bildschacht

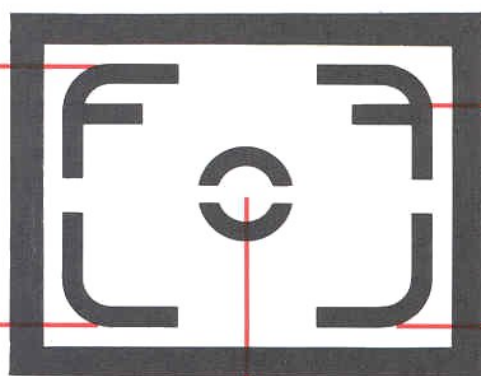
Rückwand-
entriegelung

Filmtransporthebel



Bildausschnitt
bei Entfernung
über 1,5 Meter

Bildausschnitt
bei Entfernung
unter 1,5 Meter



Fokussierfeld

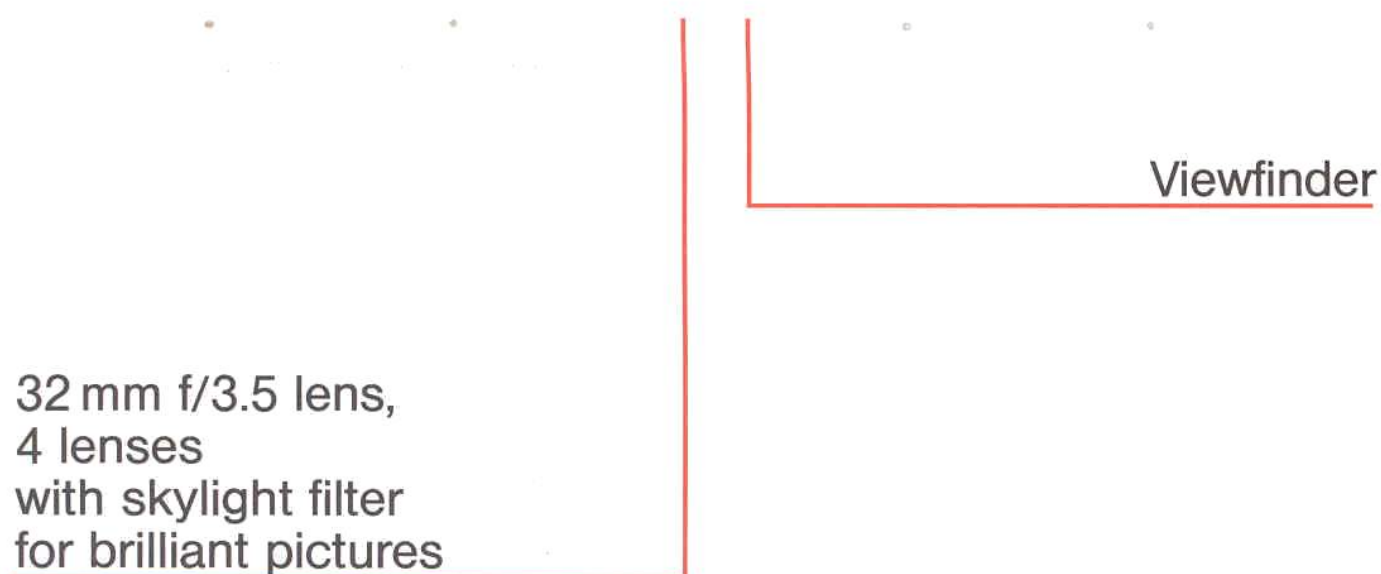
Caring for your new camera

Clean the optical parts only with special lens tissues, a cleaning cloth, fine brush or blower brush.

Dust in interior or film chamber: Blow out only.

Remove batteries from the camera during prolonged storage to guard against battery leakage.

Preferably renew the batteries every two years.



MINOX

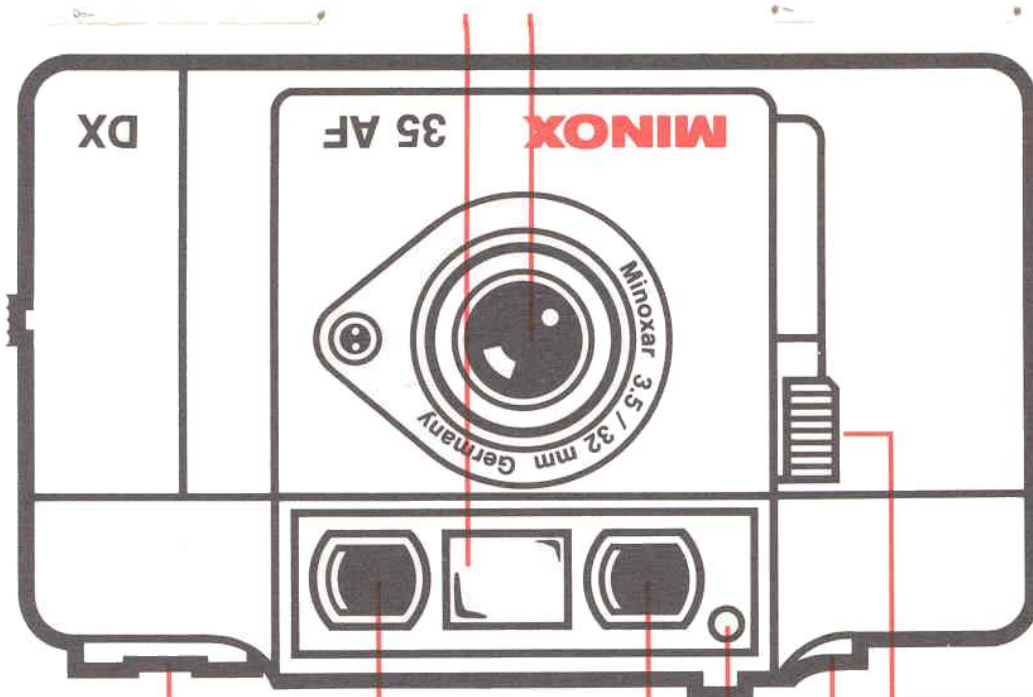
Self-timer diode

Release button

On/off
switch

Film rewind
crank

Infrared sensors



MINOX

for fun in photography
The made-in-Germany camera.

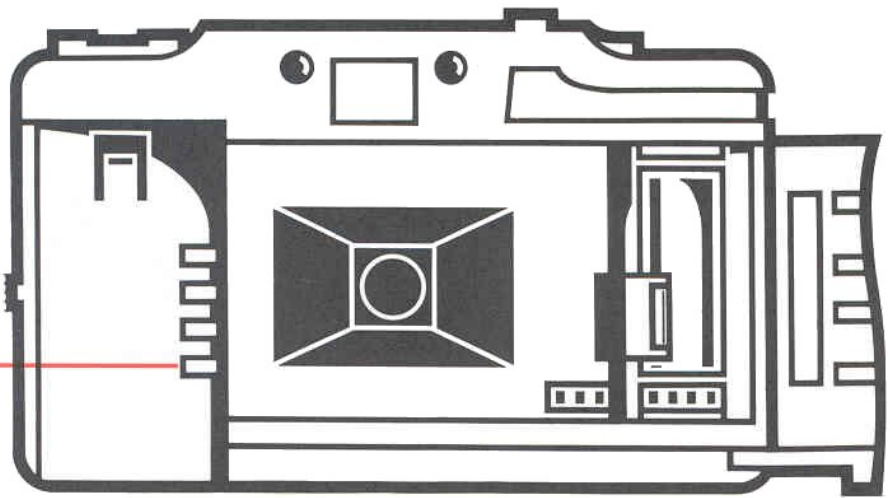
Typesetting and printing: Willi Bechstein GmbH, Wetzlar
Design and illustration: GS-WERBUNG, Gießen

Film einlegen

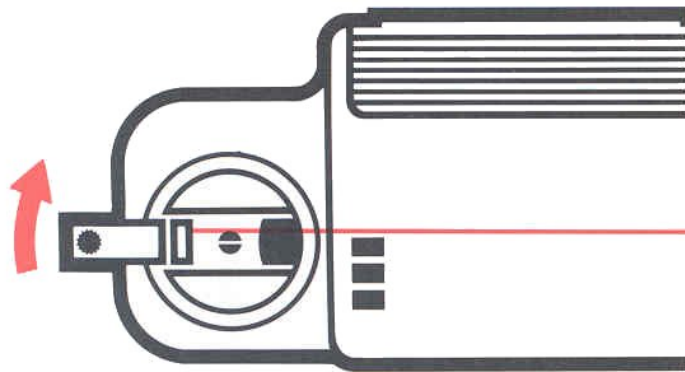
Rückwand-
entriegelung



Die Eingabe der
Filmempfindlich-
keit erfolgt auto-
matisch über das
Lesesystem. Bei
DX-Filmen von
ISO 100 – 800.



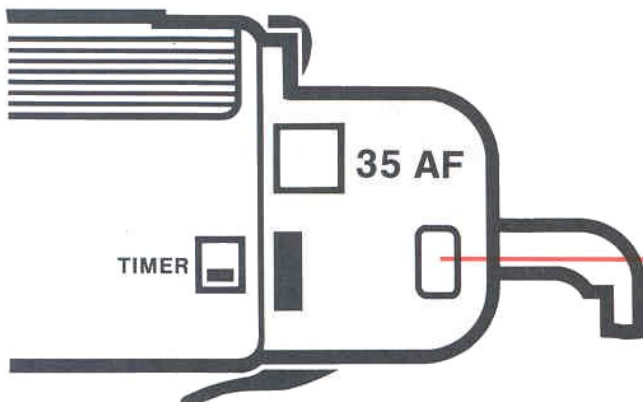
→
Rückwand öffnen



**Film entnehmen/
neuen Film einlegen**

Das Bildzählwerk springt
bei geöffneter Rückwand
zurück.

Springt das Zählwerk nicht
zurück, betätigen Sie bitte
1 mal den Filmtransport-
hebel.



Technical Data

Model: 35 mm autofocus viewfinder camera

Film: 135 Standard / 35 mm film (24 x 36)

Lens: 32 mm MINOX Minotar f/3.5 Made in Germany, 4 lenses in 3 groups and integrated skylight filter.

Automatic exposure: Programmed AE system with CdS metering cell.

Shutter: Electronically controlled program shutter with electromagnetic release. 1/30 second for f/3.5 to 1/500 second for f/11/EV 8.5 to EV 16).

Flash lighting: Electronic automatic flash. At the flash ready signal, the camera automatically switches over and sets the correct aperture according to the measured distance.

Low-light warning: For shutter speeds slower than 1/30 s (brightness below EV 8.5). Red LED signal lights up when the release button is pressed.

Camera will not operate until proper lighting is available.

Film speed range: ISO 100, 200, 400 and 800 set automatically by DX coding.

Films without DX coding should be ISO 100.

Shutter release: Smooth, electric release.

Focusing: Autofocus system, active 4-zone infrared metering system.

Distance range 28 in. / 0.7 m to infinity.

Contact for
flash unit

Frame
counter

Film transport lever

Self-timer

Copyright MINOX GmbH, Giessen, W. Germany
Any reproduction, even in part, requires written
permission.

MINOX GmbH
Postfach 60 20
D-6300 Giessen 1

MINOX

MINOX 35 AF Owner's Manual



Useful accessories

MINOX bags made of the finest leather



Carrying strap

Camera back
cover release

Film window

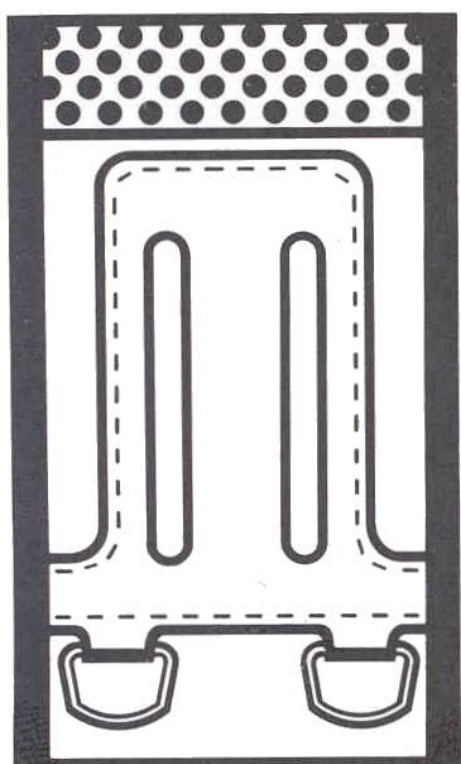
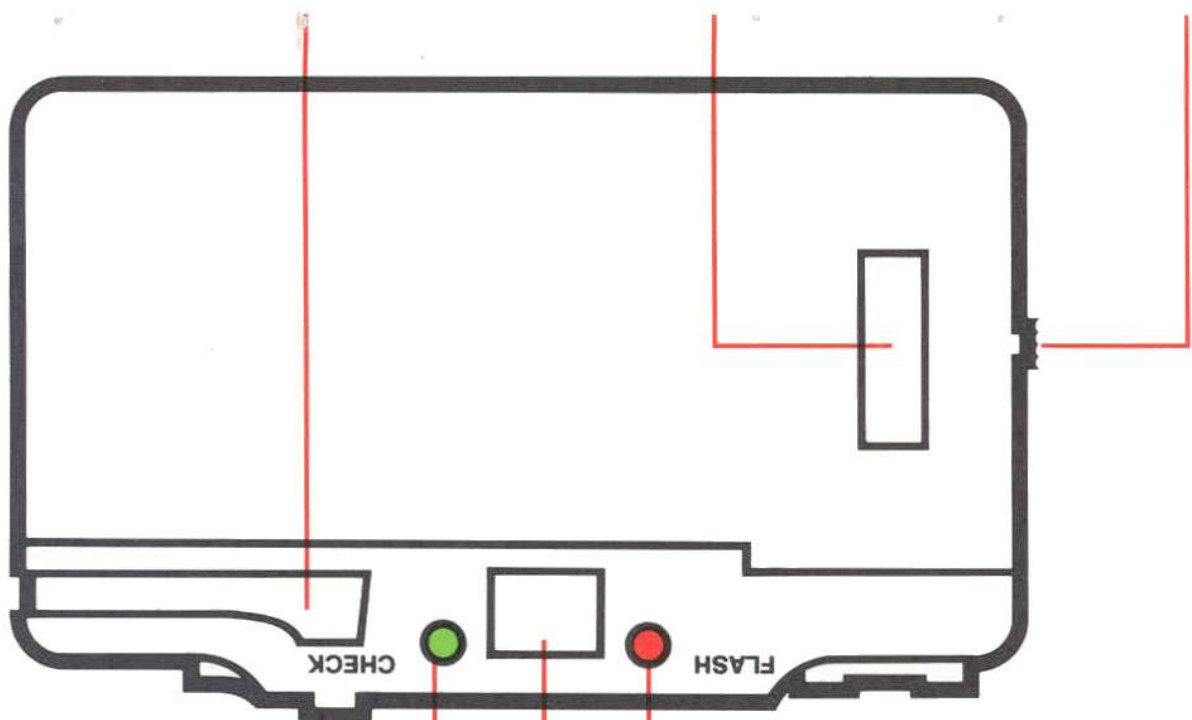
Film transport lever

Viewfinder

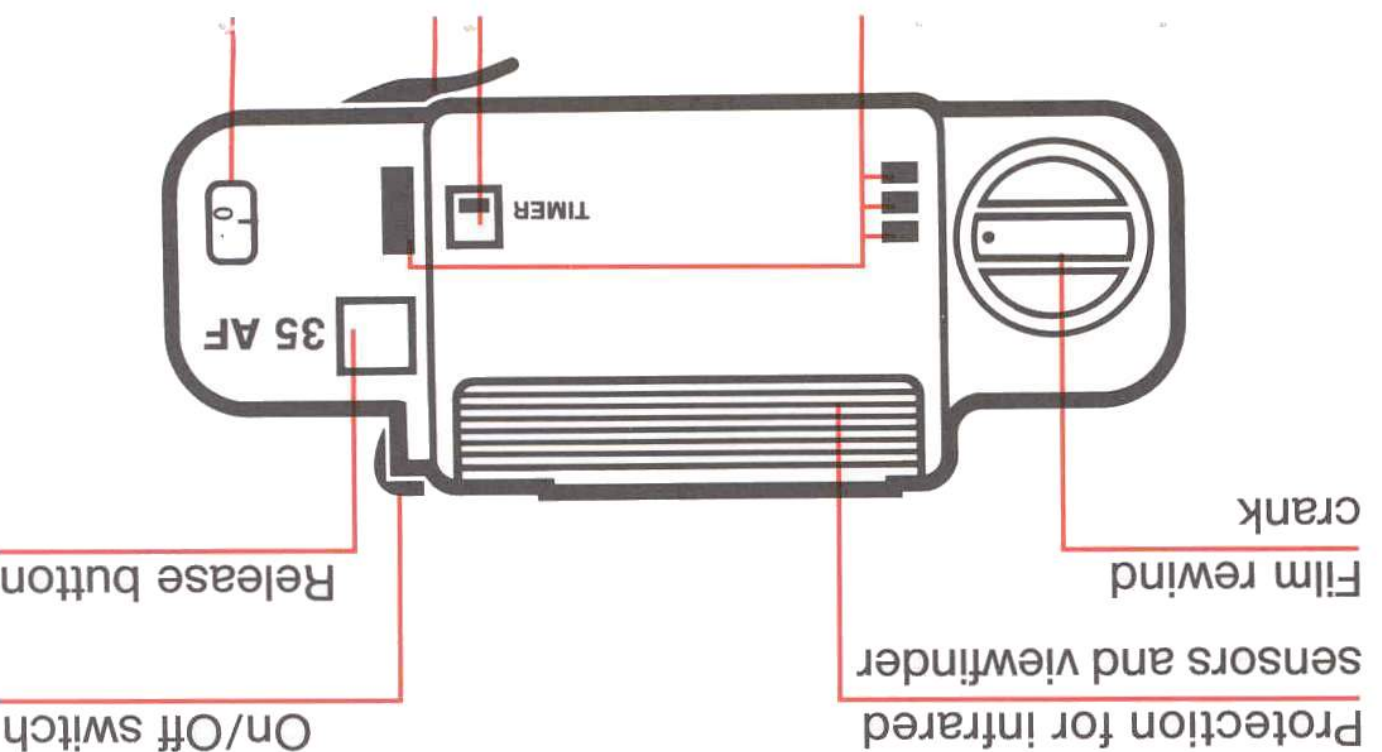
Low-light warning diode
"Red"

Battery test diode "Green"

Self-timer



Belt pouch



Self-timer: Electronic, time lapse of approx. 10 secs. Flashing red light during time lapse.

Viewfinder: Bright-frame with area of focus and parallax marks.

Magnification 0.43 times.

Frame counter: Forward count. Returns to the start position when back cover is opened.

Flash connection: Special connection for MINOX AF-F flash unit.

X-synchronization.

Inserting the film: Manual with automatic film guide device.

Film transport: Manual

Tripod connection: 1/4" socket.

Batteries: 2 Lithium batteries Varta CR 1/3 N or Duracell DL 1/3 N or

Ucar 2 L 76.

Battery test: By pressing the release button (green LED signal). If batteries are dead or low, LED will not light up.

Camera body: Glassfibre-reinforced Novodur.

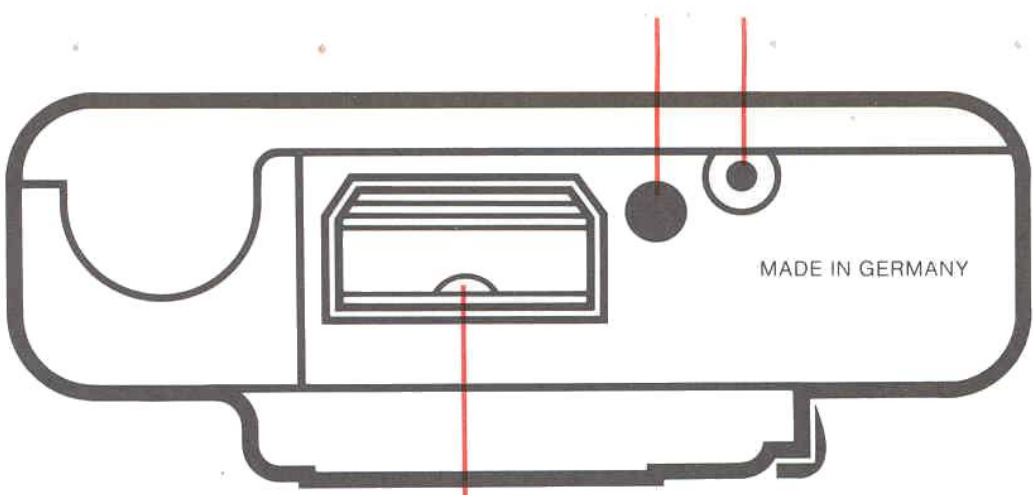
Dimensions: Width 4.2 in. / 10.7 cm, height 2.7 in. / 6.8 cm,

depth 1.6 in. / 4.1 cm.

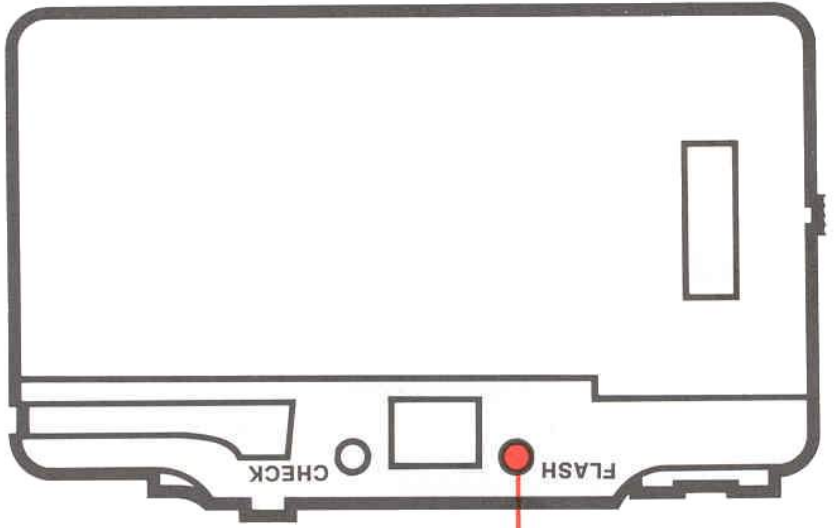
Weight: 190 g without film

Manufacturer: MINOX GmbH, Postfach 60 20, D-6300 Giessen 1, Federal Republic of Germany.

Cap for battery
compartment

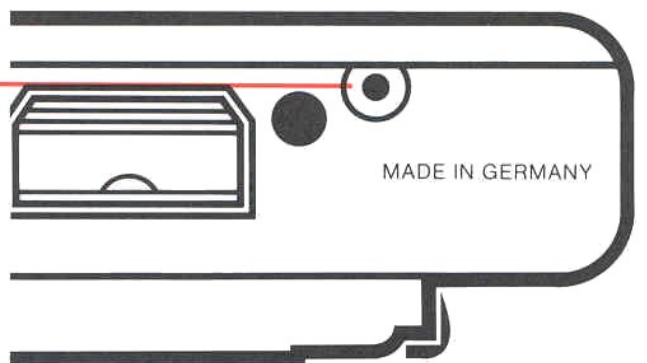


...the red delay
warning diode will
light up when the
release button is
pressed. Exposure
cannot be made
and film transport
is locked.



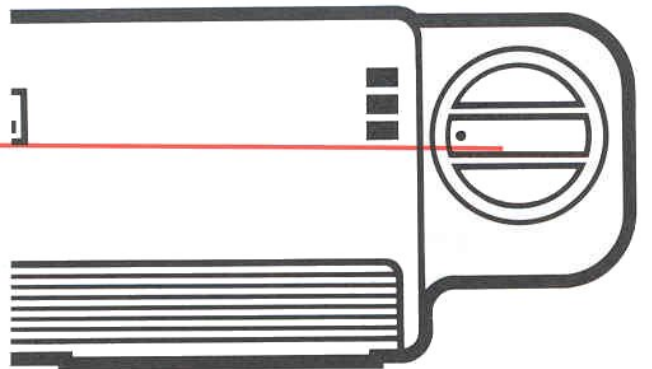
In this case, use the MINOX AF-F flash unit. Your MINOX camera will automatically select the correct exposure.

Film entnehmen



Entriegelungsknopf bis zum Einrasten drücken

Rückspulkrankel ausklappen und den Film zurückschulen.

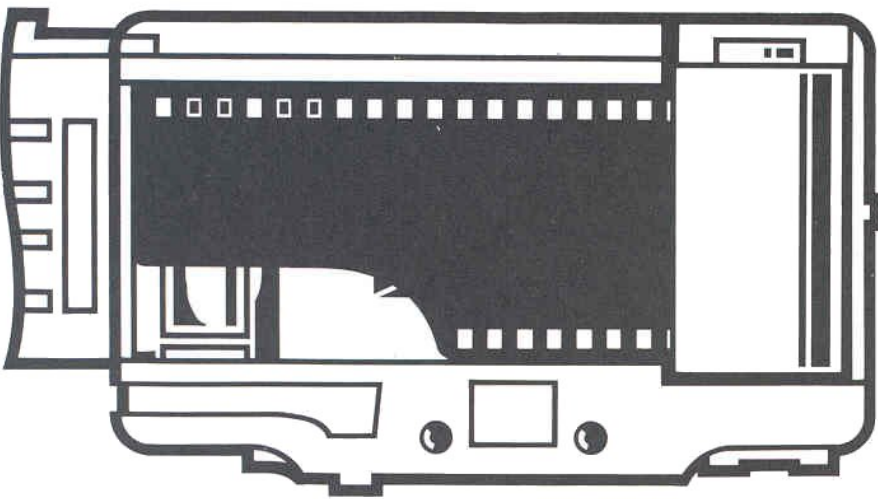


Bei Filmen ohne DX-Code bitte nur ISO 100 Filme verwenden.

Und nun viel Freude beim Fotografieren.

Filmanfang über die Transportspule schieben bis die Filmtransporträder in die Filmperforation greifen. Der Film muß flach aufliegen.

Rückwand schließen bis die Verriegelung hörbar einrastet.



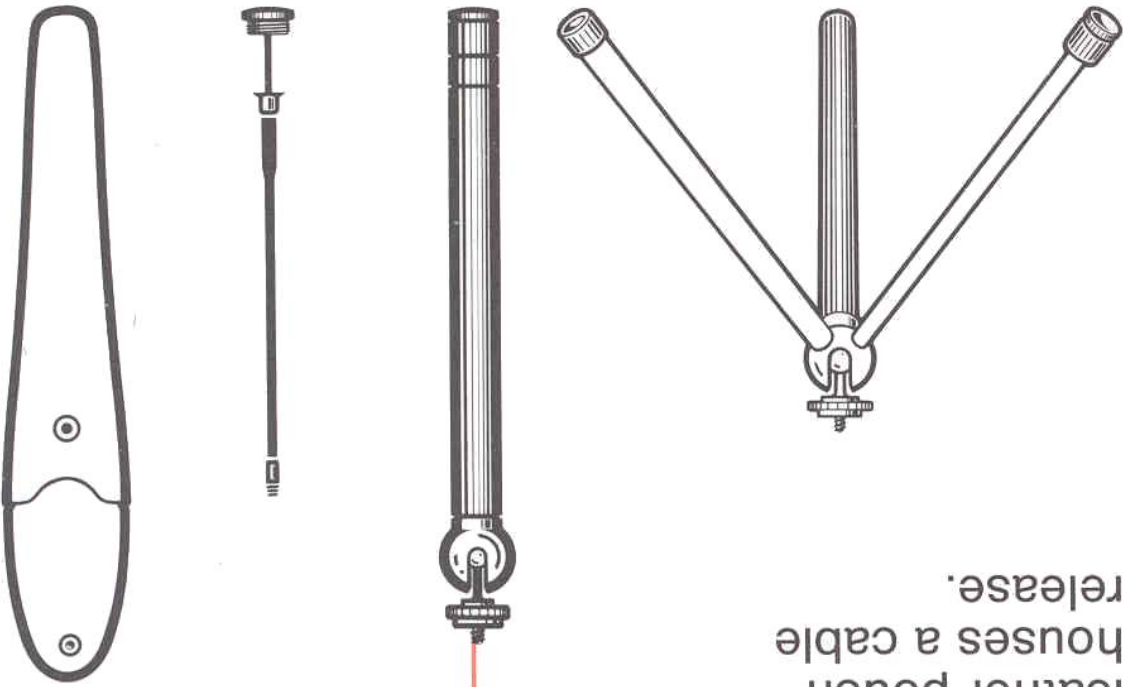
Filmpatrone einlegen



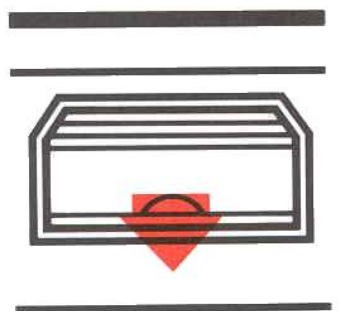
Changing the batteries
When the release button is pressed, the green LED on the right of the viewfinder lights up. If the batteries are incorrectly inserted or weak, or if they are missing, the LED will not light up and the film transport will not operate.

1/4" tripod socket to DIN specifications is next to the battery compartment.

Useful accessories
Pocket tripod with leather pouch houses a cable release.



Inserting batteries

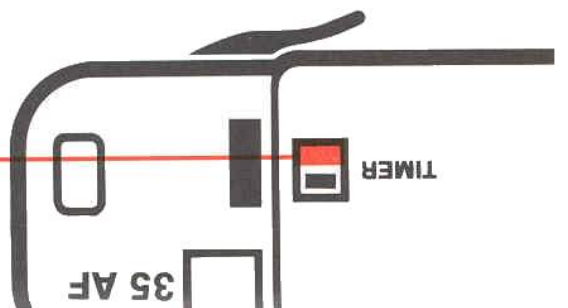


Battery
compartment cap

When lightly pressed with the
thumbnail, the protective cap snaps
up to open the battery compartment.

⊕ kontakt

Battery
compartment
cap open



T-switch moved to self-timing
position.

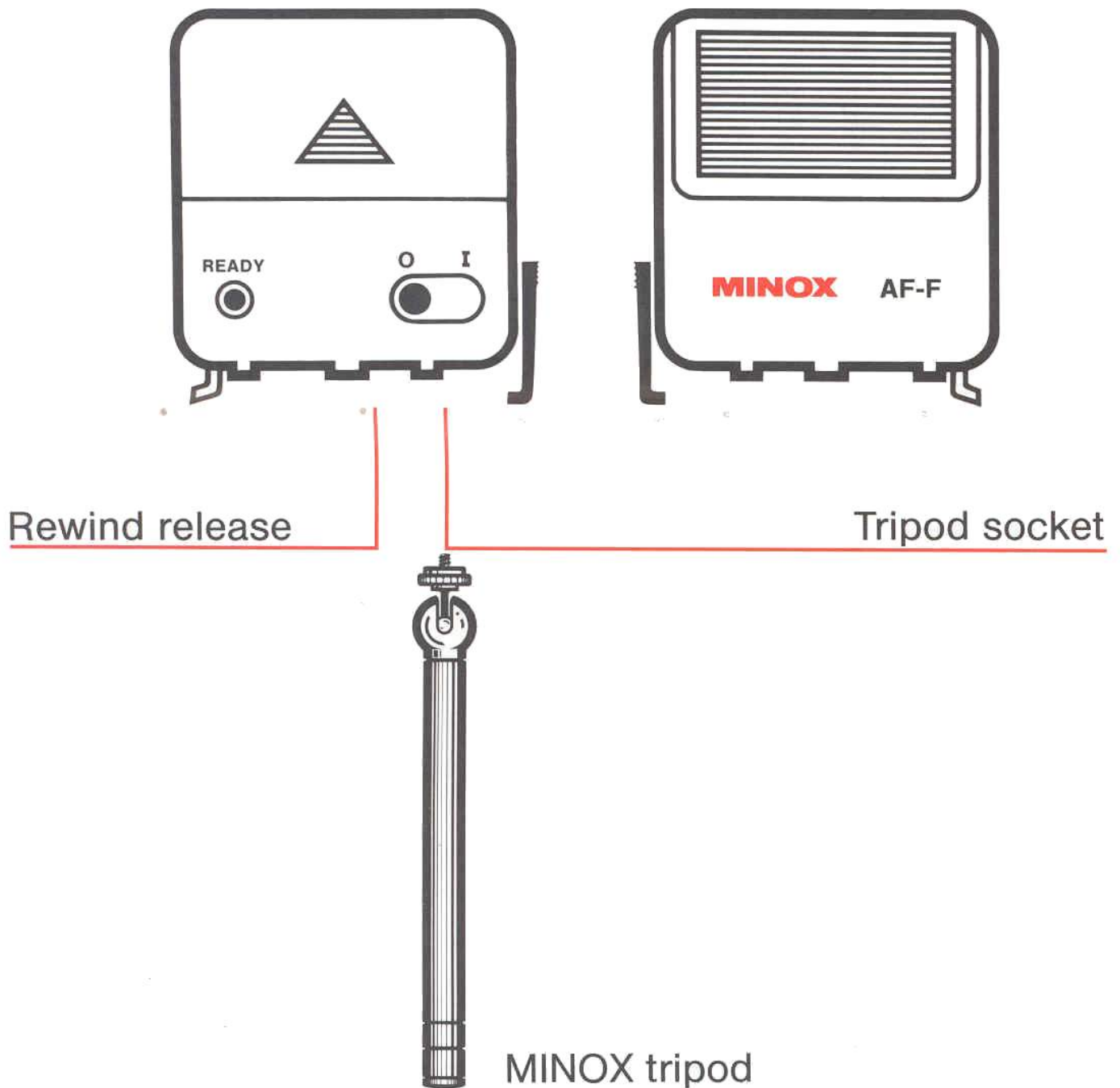
⊖ kontakt



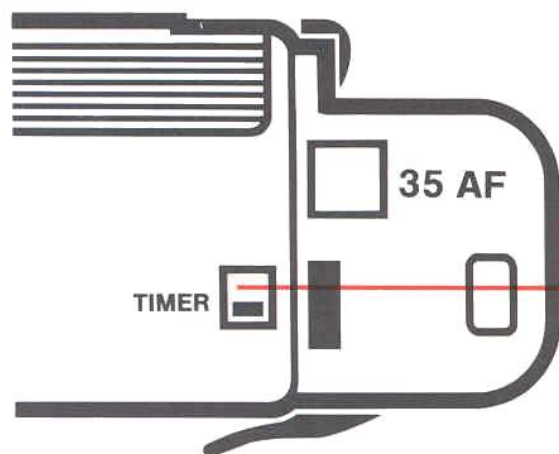
Actuate the release button.
You now have approximately 10
seconds to move into position
and you will be in the picture.
The flashing red light, which
flashes with increasing speed,
indicates the time lapsed.
When taking self-timer pictures,
with a flash unit, wait for flash
ready signal before actuating the
self-timer.

MINOX AF-F Flash Unit

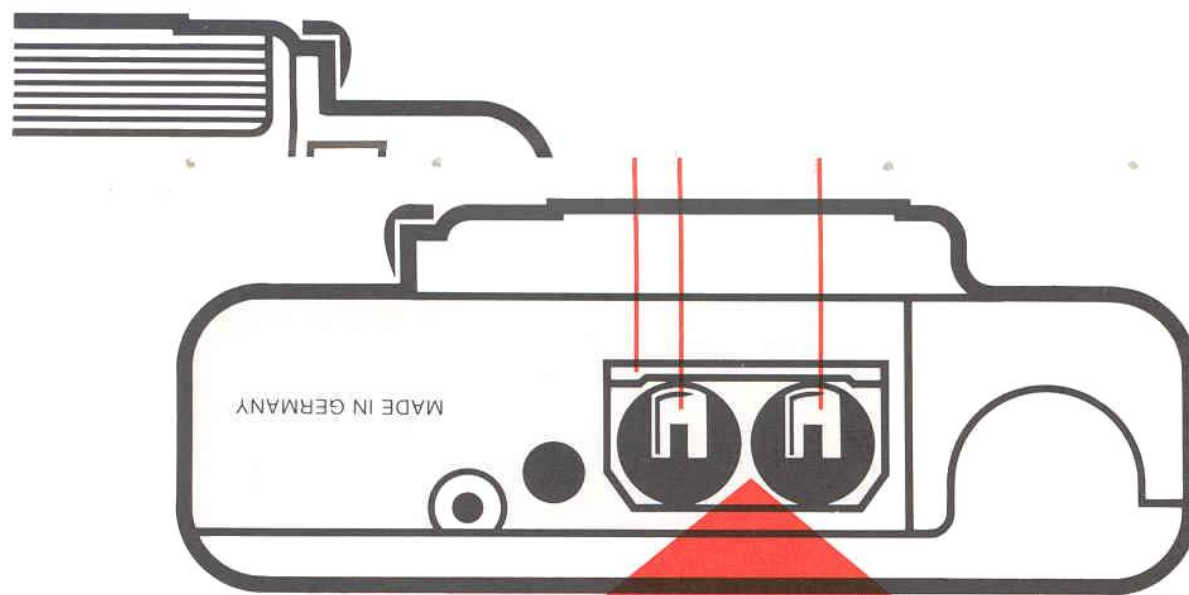
If the available light is not sufficient
for shake-free pictures ...



Self-timer



T-switch in normal position



Please insert the batteries into the compartment to correspond to the $\oplus$ and $\ominus$ markings. Close the cover with light pressure.

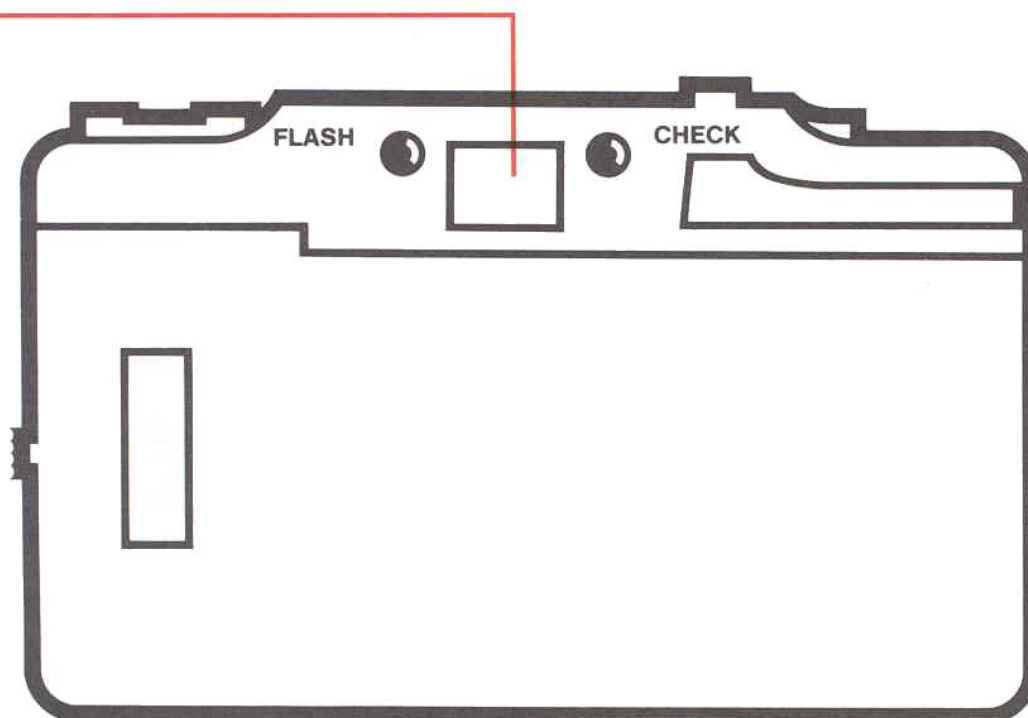


2 Lithium batteries
(Varta CR 1/3 N,
Duracell DL 1/3 N
or Ucar 2 L 76)

Temperatures below freezing point will reduce battery power, your camera may not function properly. When using the camera under these extreme conditions, keep it protected from the cold, or warm the batteries in your pocket.

Area of focus

Viewfinder with focus area



Film cartridge chamber

Film cartridge clamp

Film take-up spool

Sprocket wheel

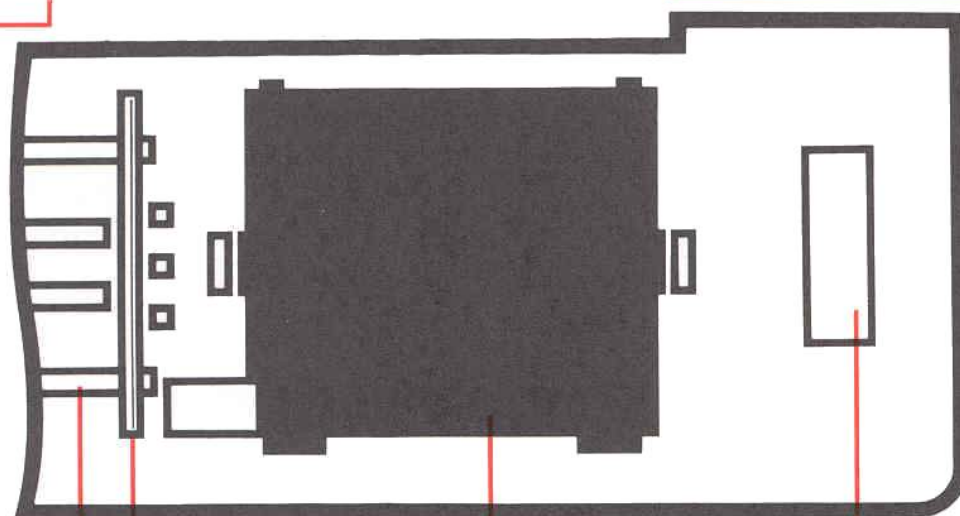
Back cover

Film guide ribs

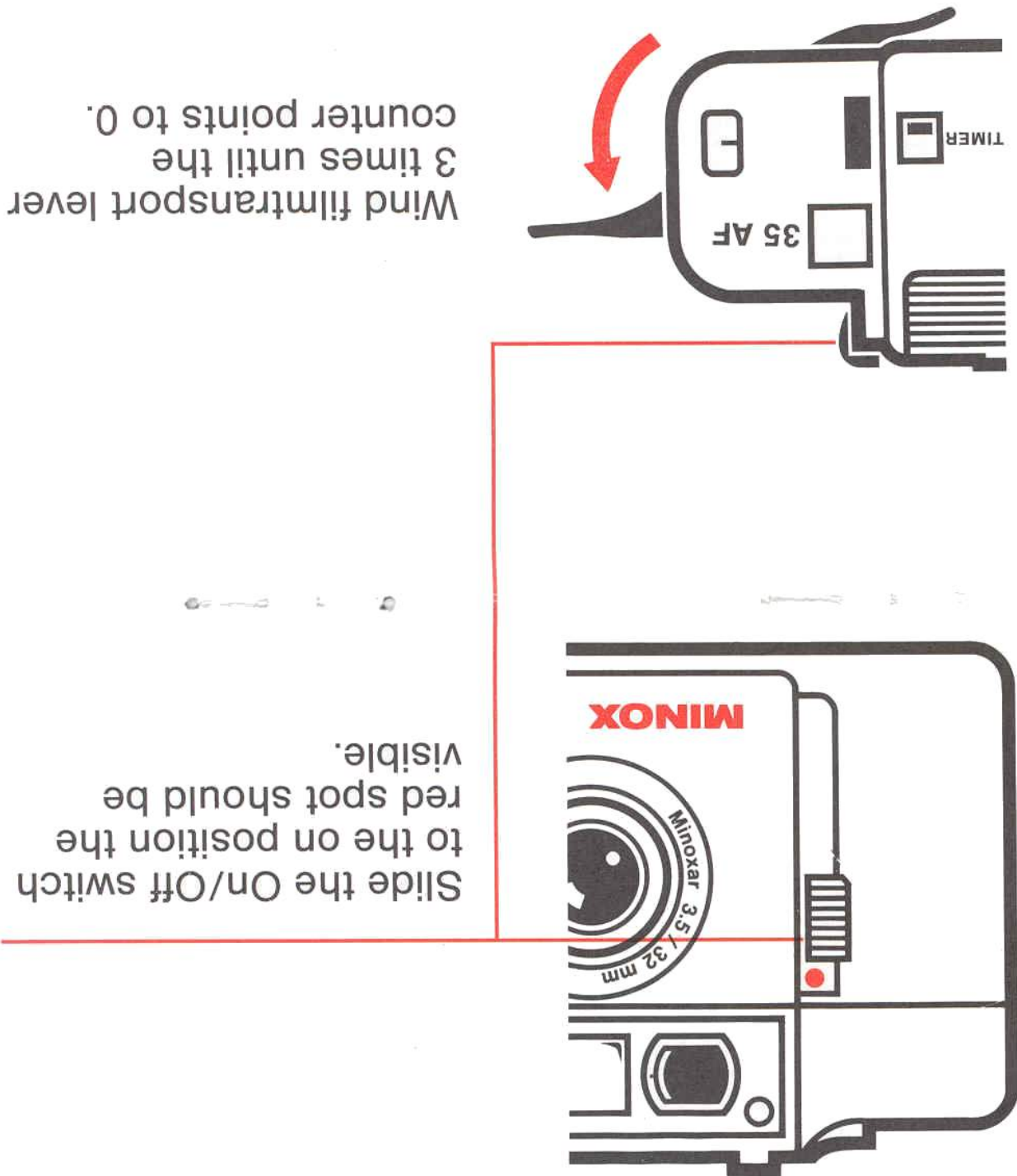
Film pressure roller

Film window

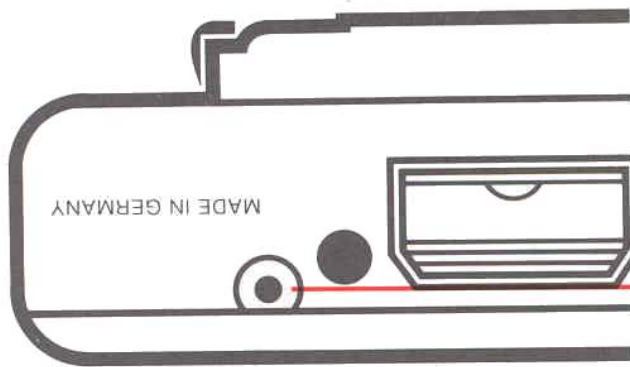
Film pressure plate



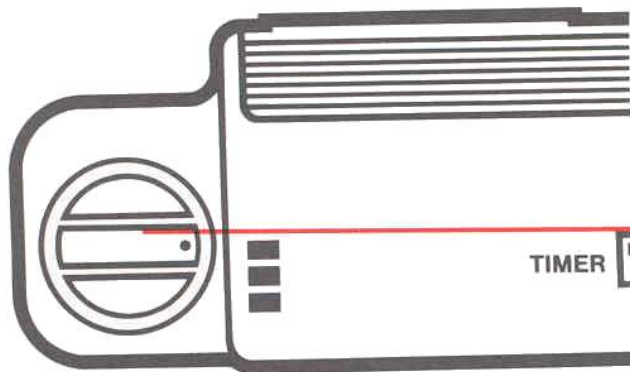
Your camera is ready for operation in the following manner:



Removing the film



Press the rewind release button.



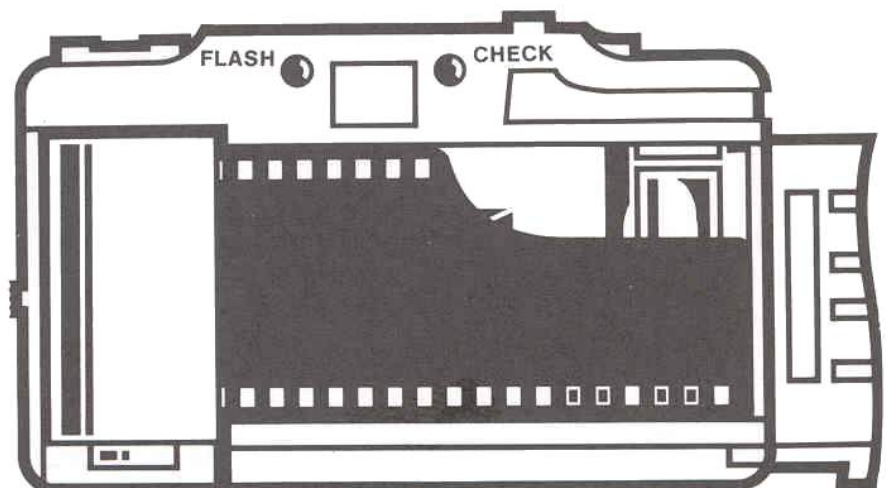
Unfold the rewind crank and rewind the film.

For films without DX code, please use only ISO 100 films. We wish you great enjoyment and pleasure with your MINOX camera.

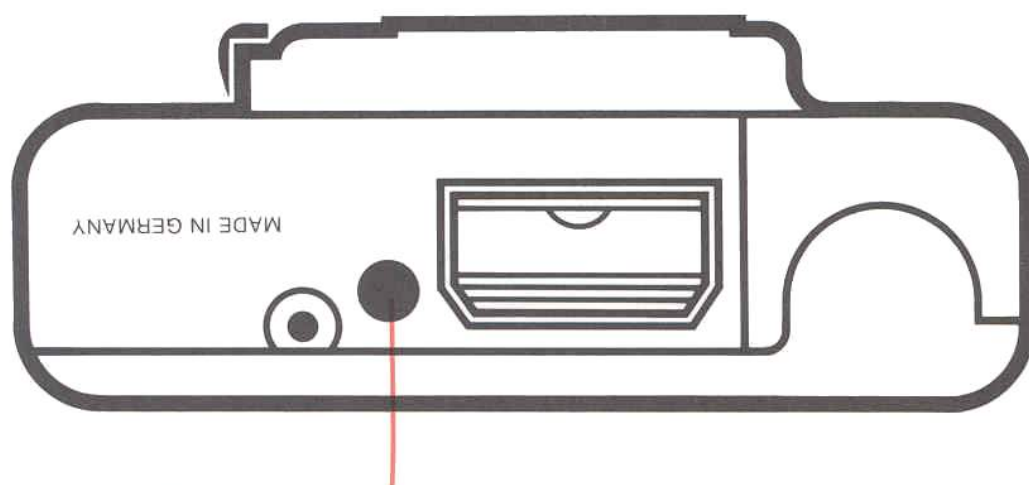


Insert film cartridge

Push the leader of the film over the take-up spool until the film transport sockets engage in the film perforation. The film must lie flat. Close camera back until it audibly snaps shut.

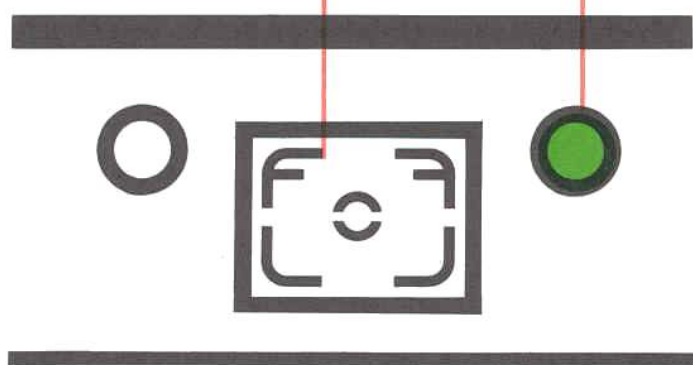


MINOX tripod

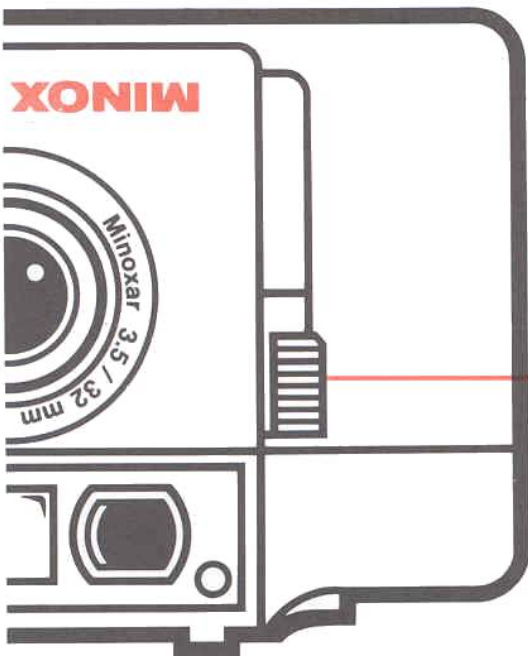


Viewfinder

green LED
lights up



On/Off switch
... in this position the
power supply is cut off.



Avoid taking photographs of subjects under the following conditions:

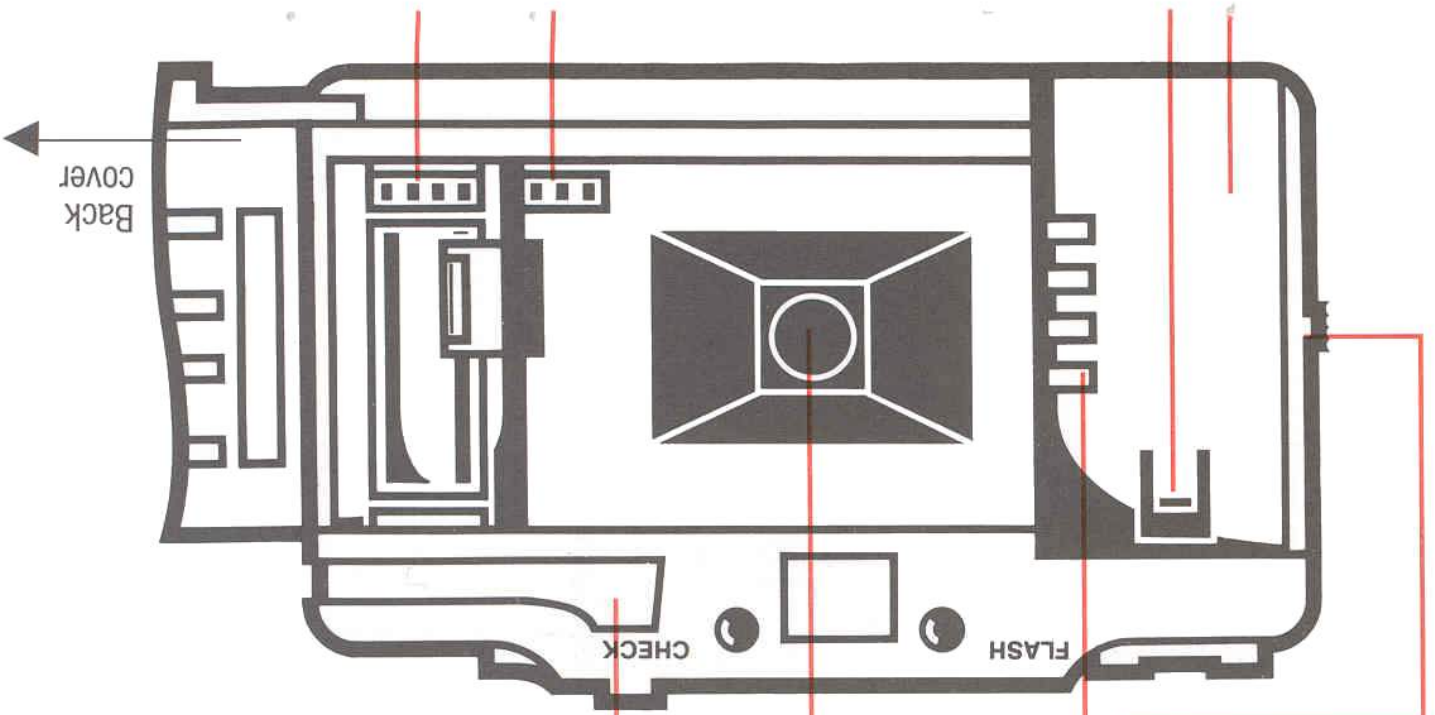
1. If there is a very strong light source, e.g. direct sunlight on or near the area of focus.
2. Objects without specific shape, e.g. smoke or fireworks.
3. Strongly or reflecting or shiny surfaces, e.g. water surfaces.
4. Black badly reflecting objects.
5. If the object is behind a glass pane.
6. Very small objects.

Photographing subjects such as these could result in slight blurring as it is very difficult to capture these images.

Automatic film
speed setting

Back cover
release

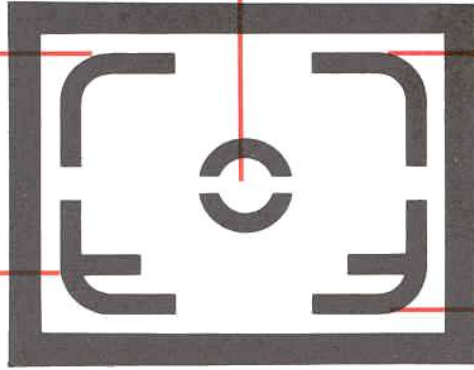
Frame compartment
Film transport lever

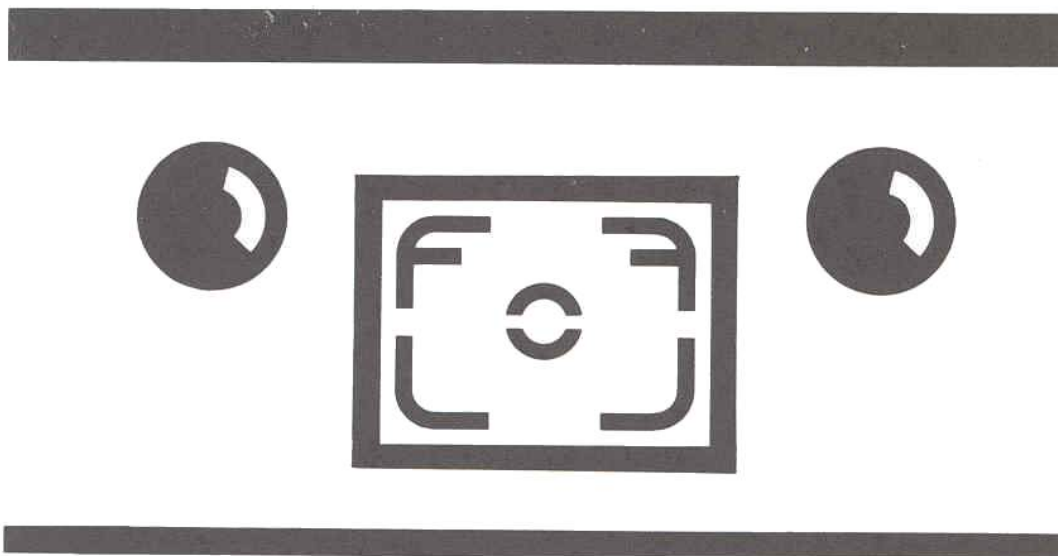


Area of focus

Picture area
at a distance
of over 5 feet /
1.5 meters

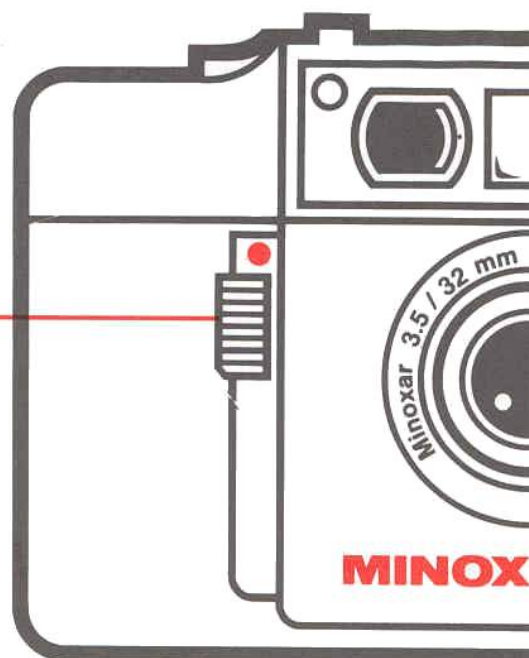
Picture area at a
distance of less than
5 feet / 1.5 meters





Aim the focus area in the center of the viewfinder to the main subject. The lens automatically focuses as soon as you press release button all the way. As soon as the lens is in the set position, the exposure process begins.

...the camera electronic is switched on when the slide switch is set into this position. Red spot is visible. Your camera is now ready for operation.



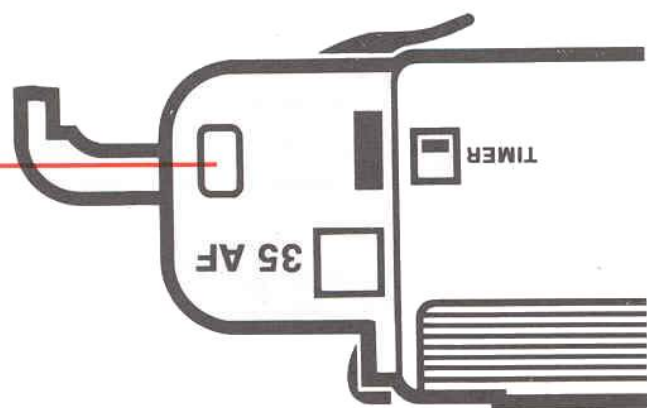
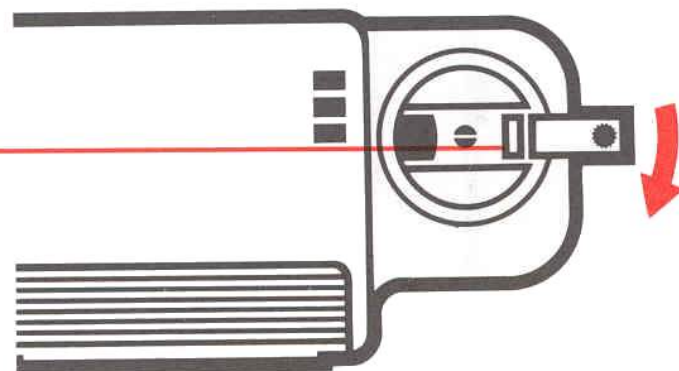
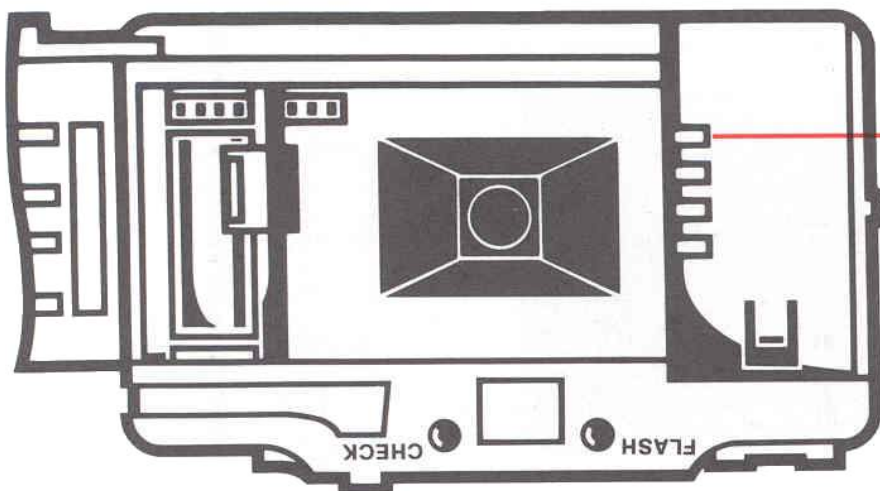
Inserting film

Back release



The film speed is automatically set by the DX reading system, when DX coded films ISO 100 – 800 are used.

Open the back cover



Remove the film cartridge and insert a new one.

When the back cover is opened, the frame counter returns to start.

If the frame counter does not return to start, please actuate the film transport lever once.

(3) Your Film-DX Coding

The ISO speed of film is specified on the film box. This camera accepts film with speed ISO 100 and 400, and has automatic DX film speed setting. Just insert the film cassette into the chamber and the speed of film in use will be automatically set properly through the DX Contacts (7) provided in the film chamber, and exposure will be controlled automatically according to the film speed.

(4) Focusing

Your camera has an automatic built-in focusing system. The system judges what is the best lens focusing position and sets the lens at the correct position.

(9) Fill-in Flash Switching

If the subject is in comparatively subdued lighting condition with its bright ground, such as an indoor subject in front of a bright window or a subject in the shade of a tree, the subjects will be underexposed in comparison with their back ground. In such cases, use the Manual Flash Switch Button (13). Press the manual flash button first, then while the button is being pressed, depress the shutter release button, and the picture will be taken with flash even in very bright conditions overriding the sensor flash function, and the subject will not be underexposed.

(10) Using Self-Timer

1. Press the self-timer button (15), the self-timer red LED (16) will be turn on immediately.
2. Set the camera on a tripod or steady surface, frame the picture, and press the shutter release button. The self-timer will start, and release the shutter after about 10 seconds. The self-timer light will light for 7 seconds and blink for the last 3 seconds before shutter release.
3. To stop the self-timer before the picture is taken, just press the self-timer switch one more time, the self-timer function will be cancelled and back to normal operation.

(13) Manual Rewind

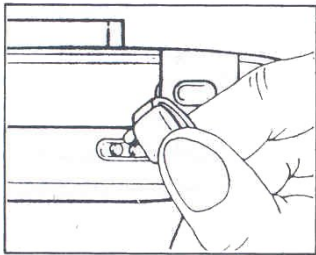


Fig. 16

To rewind film manually (for –end rewind) before the roll is finished.

- Use the Strap Ring tip to press the Manual Rewind Switch (17). Film will begin to rewind. (Fig. 16)

(14) Auto Power-Saving System

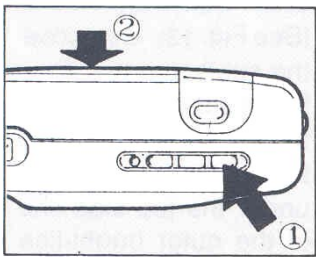


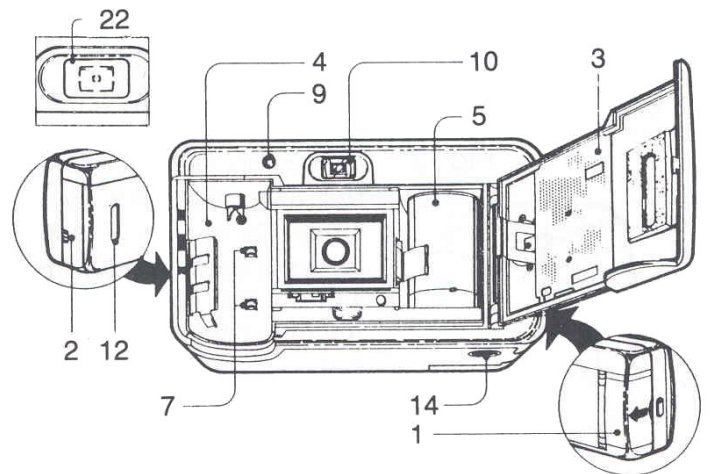
Fig. 17

If you don't use your camera for around 5 minutes, this camera will automatically cut off all the power and lens will retract back to "OFF" position.

Note:

- When the camera is not in use, the camera should always be turned off in order to protect the lens system from accidental damage (Fig. 17).
- Never push or twist the lens system.

13. Fill-in Flash Switch Button
14. Tripod Socket
15. Selftimer Button
16. Selftimer Red LED
17. Manual Rewind Button
18. CDS
19. Autofocus Window
20. Flash
21. Lens
22. Auto-Focus Light
23. Close-up Button



WARRANTY

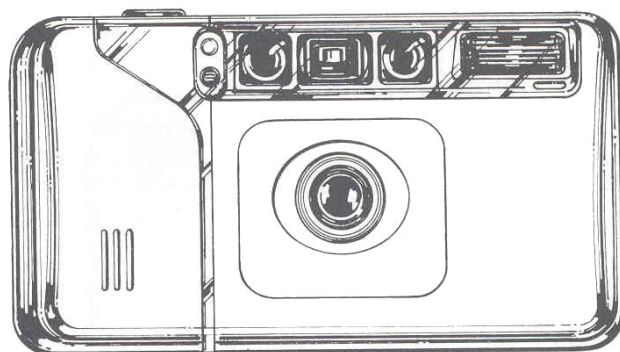
Our Cameras are under warranty for one full year from the date of purchase by the original purchaser. In case of defects in materials or workmanship. We will replace or repair a camera free of charge. This warranty applies to the camera only. This warranty does not include film, batteries or other accessories which have not been manufactured by our company.

This warranty will not be honored if the camera has been mishandled or tampered with, or altered by anyone other than manufacturer.

Other than for the warranty herein, we are not responsible for loss, damage or inconvenience of any kind.

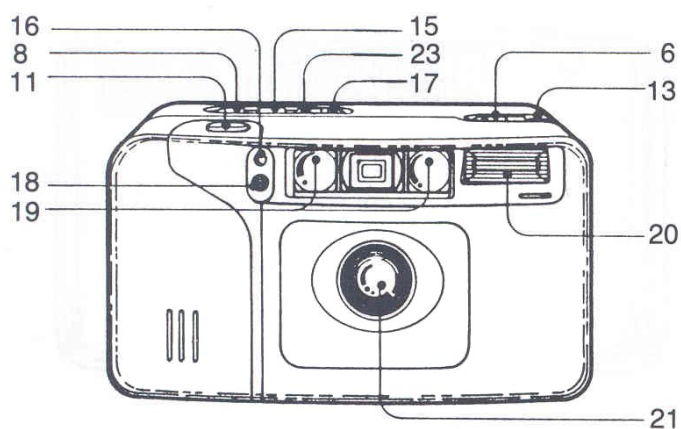
A defective camera being returned under this warranty must be accompanied by a brief description of difficulties encountered and by proof of purchaser showing date of purchase. All related transportation costs and insurance will be at the owner's expense. Any alteration of this warranty cannot be made without our written approval.

OPERATION MANUAL FOR MINI COMPACT 35MM CAMERA



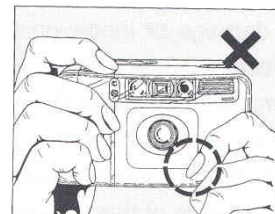
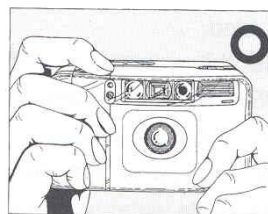
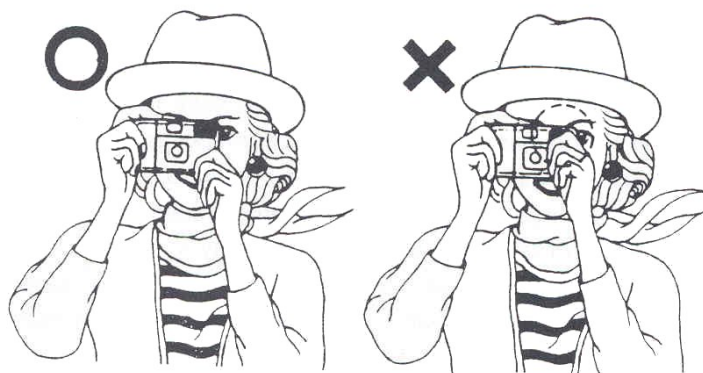
Description

1. Battery Compartment Cover
2. Back Door Latch
3. Back Door
4. Film Chamber
5. Take-up Spool
6. Film Counter Window
7. DX Contacts
8. On-Off Button
9. Green Ready Light
10. Viewfinder Eyepiece
11. Shutter Release Button
12. DX Window



1

(15) Basic Handling



14

(II) Automatic Rewinding and Unloading Camera

From time to time, check the film counter. The figure in the window shows how many of exposures have been taken.

When the last frame has been exposed, film rewinding starts immediately and automatically. It stops when the entire film is wound back to the cassette.

Rewinding starts and stops always automatically regardless of the size of the film. After the rewinding has finished, open the back door, take out the film cassette and send it for processing.

Manual rewinding can be done even before the last exposure is taken. Push the Manual Rewind Button (17) by a pointed item such as a ballpoint pen and the film will rewind immediately.

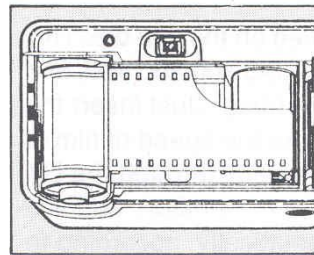


Fig. 4

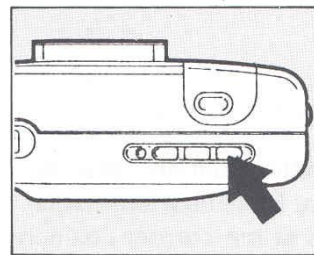


Fig. 5

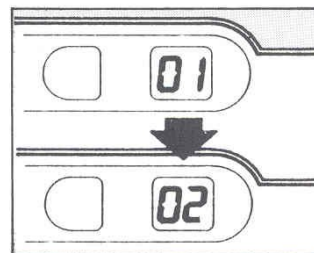


Fig. 6

as Fig. 4.

Shut the back door and depress the on-off button (8) as Fig. 4, the film will advance and stop automatically at the first picture taking position. Check if the figure "01" appears in the LCD Digital Film Counter Window (6) as Fig. 6. You are now ready to shoot.

After taking the first picture check the counter window again, and be sure the figure "02" appears there as Fig. 6. If not, the film loading was not properly made. Repeat the film loading steps.

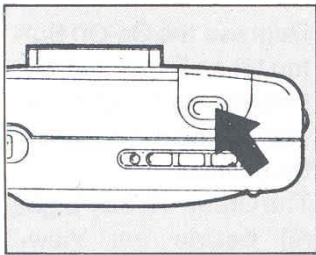


Fig. 9

4. Depress the Shutter Release Button (11) as Fig. 9 halfway until the green indicator (22) inside the view finder comes on. The focus is automatically set. Gently depress the shutter release button the rest of the way to take the picture.

5. After taking a picture, the film starts advancing immediately and stops at the next picture taking position automatically. The nearest possible subject-to-camera distance is 4 feet or 1.2 meters.

(6) Focus Lock

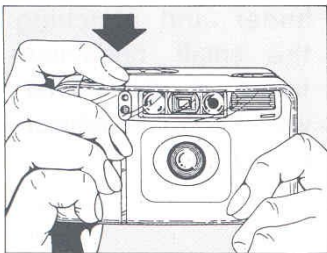


Fig. 10

The automatic focusing system measures the distance between the camera and the subject composed at the center of viewfinder frame. When you like to place the subject at a corner of the viewfinder

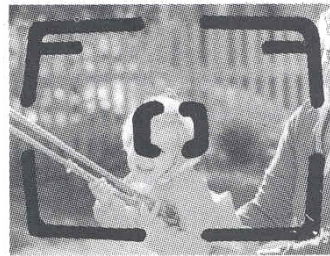


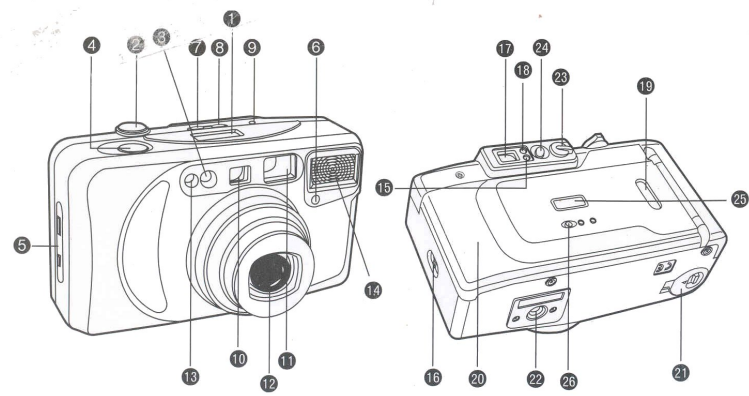
Fig. 11



Fig. 12

(7) Exposure Control

This camera has a fully automatic exposure control system which gives you accurate exposures in any type of lighting situation. No need to worry about exposure adjustment.



(1) Install Battery

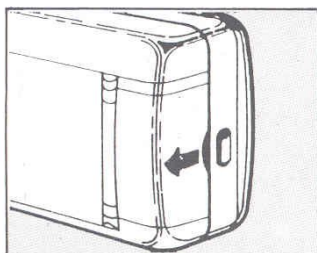


Fig. 1

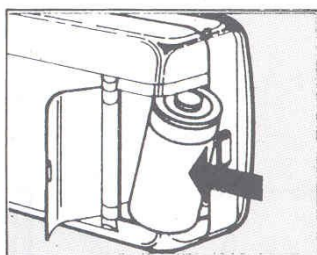


Fig. 2

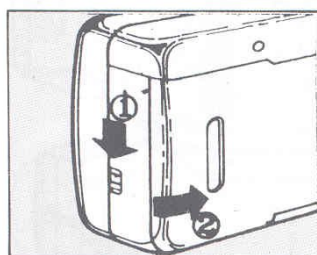


Fig. 3

Open the Battery Compartment Cover (1) as Fig. 1 by pulling it out. Insert a 3 volt Lithium battery (CR123A or its equivalent) into the battery compartment with the correct positive (+) and negative (-) polarity as indicated by the diagram fixed inside the compartment as Fig. 2.

(2) Film Loading

Before you loading the film, please make sure the camera in OFF position. Pull down the Back Door Latch (2) as Fig. 3 and open the Back Door (3). Insert the film cassette into the Film Chamber (4). Pull out the film leader from the cassette and place the tip of the leader over the Take-up Spool (5)

3

(12) Close-Up Picture Taking

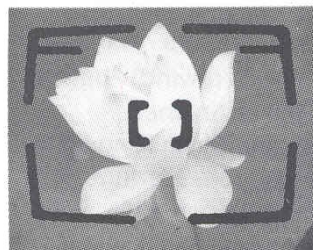


Fig. 14

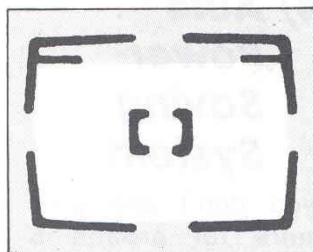


Fig. 15

1. Press the Close-up Button (23), and the lens will be set at the close-up position. At this position, the lens is focused at 0.6M (2ft)
2. Keep the subject at the distance of about 0.6M (2ft) from the camera. (See Fig. 13) Compose the subject in the viewfinder keeping it below the two parallax correction marks provided just under the top side line of the outer bright-line frame. (See Fig. 14, 15).

Close-up photography Range

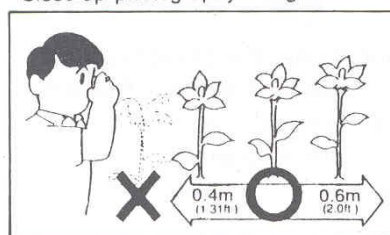


Fig. 13

12

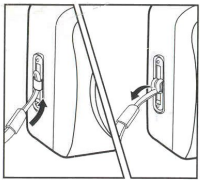


Abb.1 Fig. 1

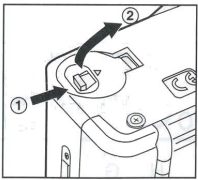


Abb.2 Fig. 2

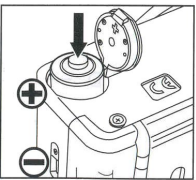


Abb.3 Fig. 3

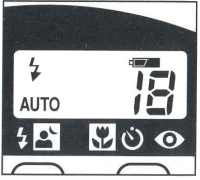
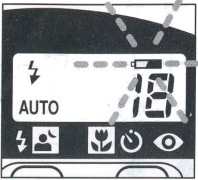


Abb.4 Fig. 4



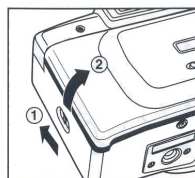


Abb.5 Fig. 5

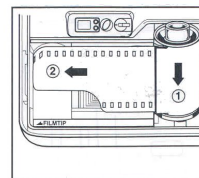
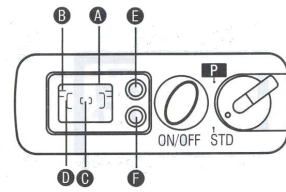
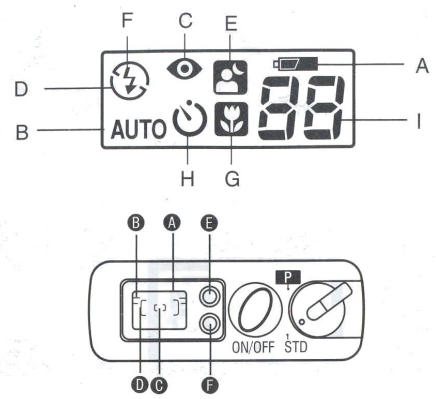


Abb.6 Fig. 6



Abb.7 Fig. 7





(8) Flash Picture Taking

This camera has an automatic built-in sensor flash. Whenever the camera is used in low light conditions, the built-in flash turns on automatically. After a flash picture has been taken, the ready light goes off, and you should wait until the flash is fully charged and ready to fire. When the flash is ready, the ready light turns on again and you can take a flash picture. Normally the charged time is within 6 sec., if the charged time takes more than 10 sec., it means you should replace a new lithium battery.

Flash Photography Range	
Film speed	camera-to-subject distance
ISO 100/200	1.2m - 3.8m (4ft - 12.5ft)
ISO 400	1.2m - 5.3m (4ft - 18ft)

(5) Picture Taking

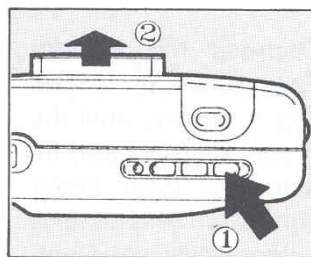


Fig. 7



Fig. 8

1. Depress the On-Off Button (8) as Fig. 7 and the lens will come out of the body being set at standby position.
2. The Green Ready Light (9) beside the Viewfinder Eyepiece (10) turns on. The ready light tells you the automatic focusing system, the electronic programmed shutter, the sensor flash and all other functions of the camera are ready to work.
3. Compose the subject within the outer bright-line frame of the viewfinder and matching the small bright-line frame at the center with the main subject as Fig. 8.

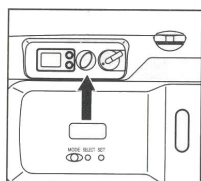


Abb.8 Fig. 8

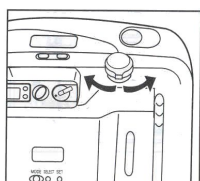


Abb.9 Fig. 9



Abb.10 Fig. 10

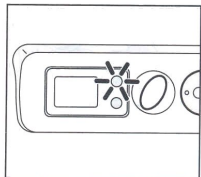


Abb.11 Fig. 11

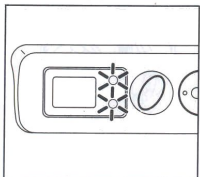


Abb.12 Fig. 12

Portée du flash: 38mm (Grand angle): 0.8-5.6 m (ISO 100)
40mm (Télé): 0.8-2.2 m (ISO 100)

Modes de prise de vue: Modes fonctionnels: gros plan, retardateur, commande à distance, anti-yeux-rouges.
Modes flash: flash auto, flash actif, flash inactif, portrait nocturne.

Entraînement du film: Chargement, entraînement, rembobinage automatiques (y compris rembobinage en milieu de film)

Sensibilité de film: ISO 50 ~ 3200 avec réglage automatique (code DX)

Retardateur: Retardateur contrôlé électroniquement, temporisation d'environ 10 secondes.

Afficheur LCD: Compteur de vues, mode prise de vues, symbole pile.

Alimentation: Une pile CR 123 lithium

Dimensions (LxHxP): 120mm x 66.5mm x 56.7 mm

Poids: 272 g environ

Impression de la date: 5 modes, utilise l'alimentation de l'appareil photo, optionnel

Autres: Fonction arrêt automatique (après environ 5 minutes), embase pour trépied

* La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans notice préalable.

Utilisation du mode Panorama

Vous pourrez réaliser des images encore plus nettes en utilisant le Mode Panorama pour prendre des photos de paysages ou d'objets éloignés.

- 1. Actionnez le Sélecteur Standard/Panorama jusqu'à la marque "P". (Fig.26)

- 2. Choisissez le sujet que vous désirez positionner dans le Cadre Panorama, et appuyez sur le Déclencheur pour prendre une photo. (Fig.27)

* Pour annuler le mode, actionnez simplement le Sélecteur Standard/Panorama.

Utilisation de l'unité de datage automatique

Cet appareil photo possède une unité de datage automatique qui peut imprimer des dates et heures jusqu'au 31 décembre 2049.

Basculement de l'affichage (Fig. A)

Appuyez sur le bouton de mode pour sélectionner la date, l'heure, et pour choisir de l'imprimer sur le film, ou non.

* L'unité de datage doit être réglée de nouveau après avoir changé la pile.

Réglage de la date et de l'heure (Fig. 2)

- (1) Appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que l'année, le mois et le jour apparaissent sur l'afficheur.

- (2) Appuyez sur le bouton de sélection pour choisir le nombre clignotant à modifier.

- (3) Appuyez sur le bouton de réglage pour changer la valeur du nombre clignotant.

* Appuyez sur le bouton de réglage par pressions

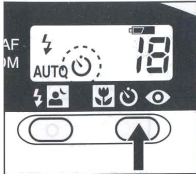


Abb.24 Fig.24

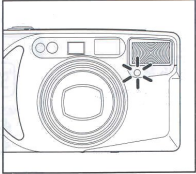


Abb.25 Fig.25

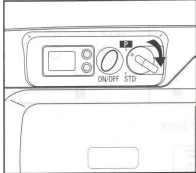


Abb.26 Fig.26

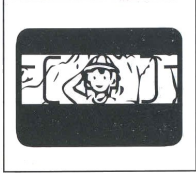
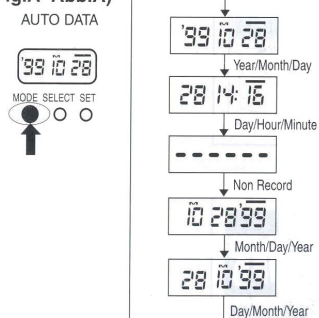
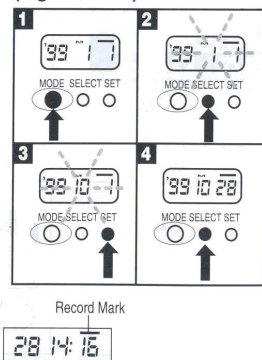


Abb.27 Fig.27

(Fig.A Abb.A)



(Fig.B Abb.B)



Mode gros plan (Fig. 23)

Ce mode vous permet de prendre des vues rapprochées et précises de personnes, fleurs, insectes, etc.

(1) Appuyez sur le bouton mode jusqu'à ce que le symbole  gros plan apparaisse.

(2) Les modes de flash suivants peuvent être sélectionnés au choix:

- * mode flash auto
- * mode flash actif
- * mode flash inactif

Les gros plans sont en général pris en mode flash auto à moins qu'un autre mode ne soit sélectionné.

Mode retardateur (Fig. 24, 25)

* Outre les photos commémoratives, le retardateur peut aussi être utilisé avec n'importe quel mode flash, ainsi qu'avec le mode portrait nocturne.

(1) Appuyez sur le bouton de sélection de mode jusqu'à ce que le symbole  du retardateur apparaisse. Activez le retardateur et appuyez sur le déclencheur.

* La distance et l'exposition seront bloquées dès que le retardateur démarre.

(2) Le retardateur déclenche l'ouverture de l'obturateur après environ 10 secondes.

* Appuyez sur le bouton du retardateur lorsque vous vous trouvez derrière l'appareil photo.

* Si vous souhaitez stopper le retardateur pendant qu'il fonctionne, appuyez à nouveau sur le bouton de mode, ou coupez l'alimentation (Arrêt).

Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.
Design subject to alterations without notice.
Sous réserve de modifications.

MINOX
GERMANY

MINOX GmbH
Walter-Zapp-Str. 4 • D-35578 Wetzlar • Germany
Tel.: ++49 (0) 6441 / 917-0
<http://www.minox.com> • eMail: info@minox.com

960 056

60039-464-MIN

MINOX

Anleitung
Instructions
Notice d'utilisation

MINOX M*142

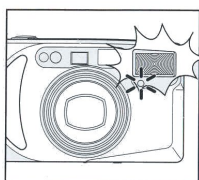


Abb.18 Fig.18

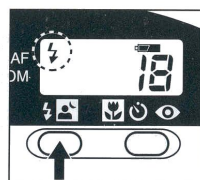


Abb.19 Fig.19

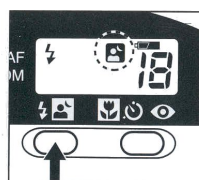


Abb.20 Fig.20

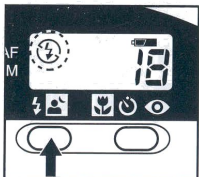


Abb.21 Fig.21

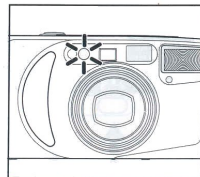


Abb.22 Fig.22

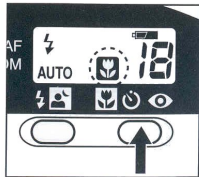


Abb.23 Fig.23

successives jusqu'à l'obtention du nombre désiré.
(4) Répétez les étapes (2) et (3) jusqu'à ce que l'année, le mois, et le jour soient corrects.

(5) Appuyez encore une fois sur le bouton de sélection. Les nombres s'arrêtent de clignoter et le symbole (-) "ready" (prêt) apparaît au dessus d'eux. L'appareil photo est maintenant prêt à l'utilisation.

* Si vous voulez changer l'heure, appuyez sur le bouton de mode pour afficher le jour, l'heure et les minutes. En utilisant la même méthode que pour changer la date, répétez les étapes (2) et (3) ci-dessus pour modifier l'heure.

* Appuyez sur le bouton de sélection après avoir changé l'heure. Après que le symbole ":" ait commencé à clignoter, appuyez sur le bouton de sélection à nouveau pour placer l'appareil photo dans la position "ready" (prêt).

* Pour changer les secondes, faites clignoter le

symbole ":", et utilisez alors le bouton de réglage pour ajuster les secondes. Vous pouvez obtenir l'heure exacte par la radio ou par un bip horaire de radiodiffusion. Ensuite, appuyez sur le bouton de sélection pour placer l'appareil photo en position "ready" (prêt).

le sujet et en appuyant sur le déclencheur.

- * L'exposition automatique est particulièrement intéressante lorsque le flash est en veilleuse. L'exposition automatique assure un temps de pose exact lors de prises de vues à l'aube, au crépuscule, sous un ciel couvert, ou pour des gros-plans.
- * Utilisez un trépied pour éviter les tremblements de l'appareil photo.

Mode flash inactif (Fig. 21)

Le flash ne se déclenchera pas dans ce mode. Ce mode peut être utilisé pour prendre des photos dans la semi-obscurité (aube, crépuscule), de nuit ou dans un musée où l'usage du flash est interdit.

(1) Appuyez sur le bouton du mode flash jusqu'à ce que le symbole  flash inactif apparaisse.

* Si la vitesse d'obturation est très lente, l'utilisation d'un trépied est recommandée.

Réflecteur lumière rouge d'auto-focus (Fig. 22)

Lors de prises de vues la nuit ou dans un lieu sombre, le réflecteur lumière rouge d'auto-focus se déclenchera automatiquement afin de déterminer la distance.

* Nous vous recommandons l'utilisation d'un trépied afin de maintenir l'appareil photo stable lors de prises de vues dans l'obscurité.

INHALT

Sicherheitshinweise	11	Benutzen der Modustaste	23
Teilleiste	14	"Rote-Augen"-Reduktionsmodus	23
LCD-Feld	15	Blitzlichtmodus	24
Sucher	15	Nachtaufnahmefunktion	25
Benutzen des Trageriemens	16	Manuelle Abschaltung des Blitzes	25
Einlegen der Batterie	16	Autofokus-Rotlichtreflektor	25
Einlegen des Films	18	Nahaufnahmemodus	26
Halten der Kamera	18	Selbstauflösemodus	26
Fotografieren	19	Verwendung des Panoramamodus	27
Fotografieren mit automatischem Blitzlicht ...	20	Benutzen der automatischen	
Benutzung der Autofokus-Aktivierung	21	Datumseinblendung(Sondermodell)	27
Nahaufnahmen	22	Wechseln der Einblendung	27
Automatisches Zurückspulen	22	Einstellen des Datums und der Zeit	28
Zurückspulen in der Mitte des Filmes	23	Technische Daten	29

Rembobinage en milieu de rouleau (Fig. 15)

Le film peut être rembobiné avant la fin de la pellicule.
Utilisez la partie saillante de l'attache de la sangle pour actionner le bouton de rembobinage en milieu de rouleau  et rembobiner le film.

Utilisation du bouton de mode (Fig. 16)

Les symboles de mode apparaissent successivement sur l'affichage LCD lorsque vous appuyez sur le bouton de mode  ou sur le bouton de mode flash .
L'appareil photo restera dans le mode qui lui aura été assigné jusqu'à ce qu'un autre mode soit sélectionné.
* L'appareil photo démarre en mode automatique lorsqu'il est éteint puis rallumé ensuite.

Mode «Anti-yeux-rouges» (Fig. 17, 18)

Le phénomène ainsi appelé des «yeux-rouges» survient lorsque vous prenez une photo au flash d'un visage situé dans l'obscurité et que le flash reflète la rétine des yeux de la personne. Le système «anti-yeux-rouges» diminue l'effet des yeux rouges en ne déclenchant le flash qu'une fois les pupilles de la personne contractées, par l'utilisation de la lampe «anti-yeux-rouges».

- (1) Appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que le mode «anti-yeux-rouges» apparaisse.
- (2) Lorsque vous prenez quelqu'un en photo, la lampe «anti-yeux-rouges» s'allume en premier, l'obturateur s'ouvre, et ensuite le flash se déclenche.

Le flash se déclenche environ 0,5 secondes après la lampe «anti-yeux-rouges». Assurez-vous que

Um Verbrennungen oder Erfrierungen Ihrer Hand zu vermeiden, fassen Sie die Kamera nicht an, nachdem sie extremer Hitze oder Kälte ausgesetzt wurde.

2. Vorsicht:

Zur Vermeidung von Augenverletzungen richten Sie das Blitzlicht niemals direkt auf die Augen (besonders bei Kindern).

Bitte benutzen Sie die Batterie nur für die Kamera. Unsachgemäße Benutzung der Batterie kann zu Feuer oder Explosion führen.

- * Vor wichtigen Ereignissen sollten Sie einige Fotos im Voraus machen, um sicher zu gehen, daß die Kamera ordnungsgemäß funktioniert. Es wird kein Schadensersatz geleistet, falls die unsachgemäße Benutzung der Kamera zu Verlusten führt.

Da es in einigen Gebieten schwierig sein kann, geeignete Batterien zu bekommen (besonders

Übersee), sollten Sie immer Ersatzbatterien dabei haben, wenn Sie planen, wichtige Fotos zu machen.

3. Um noch bessere Fotos zu machen:

- * Benutzen Sie nachts und in der Dämmerung eine längere Belichtungszeit. Wenn Sie fotografieren, benutzen Sie ein Stativ oder platzieren Sie die Kamera auf einen festen Untergrund, um verwackelte Fotos zu vermeiden.
- * Wenn Sie mit Blitz fotografieren und um verschwommene Bilder zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, einen lichtempfindlichen Film zu benutzen (ISO 400 oder höher). Halten Sie das Objektiv und den Sucher sauber. Da die Benutzung des Blitzlichts den Blitz stark  aufheizt, kann er beschädigt werden oder sich verfärben, wenn die Oberfläche verschmutzt ist oder mit einem Handschuh berührt wurde. Säubern Sie die Blitzabdeckung, bevor Sie sie

Utilisez le mode «Anti-yeux-rouges» pour photographier quelqu'un avec le flash.
Portée du flash:

ISO 100
(38mm) Grand-angle: 0.8m~5.6m
(140mm) «Télé»: 0.8m~2.2m

ISO 400
(38mm) Grand-angle: 0.8m~11.3m
(140mm) «Télé»: 0.8m~4.4m

Utilisation du blocage de la mise au point (Fig. 13)

Centrez le sujet dans le cadre auto-focus.
(1) Appuyez sur le déclencheur ➊ à mi-couse jusqu'à l'apparition du voyant vert (bs).

- * L'exposition automatique (AE) se bloque également lorsque le blocage de la mise au point est activé.
- (2) Maintenez le déclencheur dans cette position pendant que vous cadrez la photo. Appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.
- * Le blocage de la mise au point sera libéré si vous ôtez votre doigt du déclencheur avant de prendre une photo.
- * L'autofocus ne pourra pas fonctionner correctement si vous essayez de prendre en photo certains objets pâles ou gris, éblouissants ou réfléchissants, extrêmement petits, ou encore situés sous la pluie, dans la brume ou la fumée. Si vous souhaitez prendre une photo dans l'une de ces situations, activez le blocage de la mise au point en dirigeant l'appareil photo vers un objet situé à la même distance et de même luminosité.

Teileliste (Seite 1)

- ➊ LCD-Feld/Belichtungsanzeige
- ➋ Zoomhebel
- ➌ Autom. Nachtscharfstellung
- ➍ Auslösetaste
- ➎ Riemenöse
- ➏ Reduzierung des "Rote-Augen-Effekts" / Kontrolleuchte Selbstauslöser
- ➐ Modustaste
- ➑ Blitzlichtmodustaste
- ➒ Taste zum Zurückspulen in der Mitte des Films
- ➓ Sucherfenster
- ➊ Autofokussensorenfenster
- ➋ Objektiv/Objektivdeckel
- ➌ Fotoanzeige
- ➍ Blitz
- ➎ Rotes Licht (Batterieladeanzeige)
- ➏ Rückwärtiger Deckelverschluß
- ➐ Sucherfenster
- ➑ Grünes Licht (Autofokusanzeige)
- ➒ Filmprüf fenster
- ➓ Rückwärtiger Deckel
- ➊ Batteriefachdeckel
- ➋ Stativfassung
- ➌ Standard/Panoramawahl
- ➍ Netzschalter
- ➎ Zeit/Datumsanzeige
- ➏ Taste zur automatischen Zeit/Datumswahl/Anpassung (Sondermodell)

Sicherheitshinweise

Verwenden Sie dieses Produkt nur zum Fotografieren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie dieses Produkt nur der Bedienungsanweisung entsprechend und lesen Sie bitte aufmerksam die Hinweise zu den Warn- und Vorsichtssymbolen dieses Produktes, sie geben Ihnen Hinweise zur sachgemäßen Benutzung und zur Vermeidung von Schäden.

Warnhinweis:

Dieses Symbol weist Sie darauf hin, daß unsachgemäßer Gebrauch zum Tode, schweren Verletzungen oder anderen Schäden führen kann.

Vorsicht:

Dieses Symbol weist Sie darauf hin, daß unsachgemäßer Gebrauch zum Tode, schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

 Dieses Symbol weist Sie auf Dinge hin, die Sie unterlassen sollten, wenn Sie dieses Produkt benutzen.

1. Warnhinweise:

-  Nehmen Sie diese Kamera niemals auseinander. Die elektrischen Schaltkreise dieser Kamera enthalten sehr hohe Spannungen und können zu einem Schock führen.
-  Werfen Sie die Batterie niemals ins Feuer, nehmen Sie sie niemals auseinander und versuchen Sie niemals, sie wiederaufzuladen.
-  Dieses kann einen Kurzschluß hervorrufen und eine Explosion und Verletzungen zur Folge haben.
-  Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
-  Um Augenschäden zu vermeiden, richten Sie die Kamera niemals direkt in die Sonne.
-  Halten Sie den Kamerariemen außer Reichweite von Kindern.
-  Um ein Abwürgen zu vermeiden, wickeln Sie den Kamerariemen niemals um Ihren Hals.

l'appareil photo et la personne photographiée sont immobiles pendant cette courte période.

- * Le flash ne fonctionne pas sous une lumière vive.
- * Lors de prises de vues au flash, sélectionnez la plus basse vitesse d'obturation de 1/45 sec. en position grand-angle, et de 1/70 sec. en position «télé».

Mode flash actif (Fig. 19)

L'utilisation du «mode flash actif» vous aidera à prendre de meilleures photos de sujets en contre-jour (comme des sujets situés sous un ciel couvert ou des gens placés devant une fenêtre à l'intérieur).

- (1) Appuyez sur le bouton de mode flash jusqu'à ce que le symbole  s'affiche.

Des photos au flash synchronisées avec la lumière du jour peuvent être prises lorsque le

flash est utilisé là où la lumière ambiante est assez claire.

- * La plus faible vitesse d'obturation dans ce mode est de 1/300 sec. en position grand-angle et de 1/300 en position «télé»; Faites attention de ne pas faire trembler l'appareil photo.

- * Basculez en mode «portrait nocturne» si la lumière est insuffisante.

Mode portrait nocturne (Fig. 20)

Une photo synchrone à faible vitesse d'obturation peut être prise lorsque le sujet à photographier est dans l'obscurité.

- (1) Appuyez sur le bouton de mode flash jusqu'à ce que le symbole  de mode «portrait nocturne» apparaisse. Une vitesse d'exposition très lente de moins d'une seconde peut alors être obtenue dans un endroit obscur en visant

Caractéristiques

Type:	Appareil photo 35mm à objectif zoom et à flash intégré.
Film:	Film DX 35mm (ISO50-3200); format de l'image: 24x36mm.
Objectif:	38mm /F3.9 ~ 140mm /F10, objectif zoom motorisé.
Obturbateur:	Obturbateur programmé électroniquement.
Vitesse d'obturbation:	1/70~1/300 seconde (en modes automatique, anti-yeux-rouges, et flash) 1/4~1/300 seconde (en mode flash) 1~1/300 seconde (en mode portrait nocturne) 1/70~1/300 seconde (en mode gros plan)
Mise au point:	Mise au point automatique passive (avec fonction blocage de la mise au point)
Distance de mise au point:	Mode standard: 0.8m~infini Modes gros plans: 0.75m~1m (Télé) 0.5m~1m (standard) 0.7m~1m (grand angle)
Viseur:	Type à image réelle (comprend l'option mode panorama); couverture: 83% ou plus. Grossissement: 0.32 x (38mm) ~ 1.12 x (140mm)
Flash:	Flash intégré, le temps de recyclage est de 7 secondes



Abb.13 Fig. 13

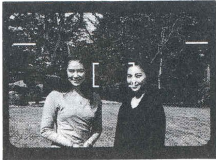


Abb.14 Fig. 14

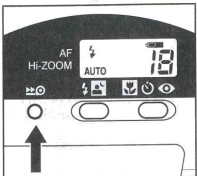
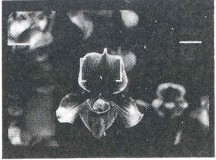


Abb.15 Fig. 15

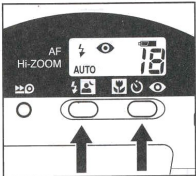


Abb.16 Fig. 16

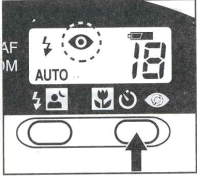


Abb.17 Fig.17

benutzen und vermeiden Sie es, ihn zu berühren oder mit Ihrem Handschuh abzudecken, wenn Sie fotografieren.

4. Korrekte Pflege der Kamera:

- ⊗ Setzen Sie die Kamera keiner Hitze und Feuchtigkeit aus. Setzen Sie die Kamera nicht direktem Sonnenlicht im Auto oder im Kofferraum des Autos aus.
- ⊗ Sollte die Kamera Sand, Wasser, Regen oder Salzwasserdunst ausgesetzt worden sein, reinigen Sie sie sofort mit einem trockenem Tuch.
- ⊗ Legen Sie die Kamera nicht in die Nähe von elektrischen Geräten wie z.B. Fernseher oder Kühlschrank.
- ⊗ Legen Sie die Kamera nicht in einen neuen Schrank oder Schublade, wo sie Formaldehyd ausgesetzt werden könnte. Gehen Sie sicher, daß Sie die Kamera keinen Pestiziden aussetzen

(Diese können Schäden am Farbfilm hervorrufen).

- ⊗ Setzen Sie die Kamera keinem Staub oder Sand aus, dieses kann die beweglichen Teile der Kamera beschädigen.
- ⊗ Unter Umständen kann Unvorsichtigkeit zu irreparablen Schäden an der Kamera führen.
- ⊗ Reinigen Sie die Kamera niemals mit organischen Lösemitteln wie z.B. Alkohol oder Verdünner.
- ⊗ Bei plötzlichen Temperaturwechseln kann das Objektiv beschlagen — z.B. wenn Sie die Kamera an einem kalten Tag in ein warmes Gebäude bringen.
- ⊗ Die Kamera ist ein empfindliches Präzisionsinstrument, lassen Sie diese niemals fallen, stoßen Sie die Kamera nicht und klemmen Sie diese während der Benutzung nicht ein.

Photographie rapprochée (Fig. 14)

Le téléobjectif (140mm) peut être utilisé quand l'appareil photo se situe au moins à 0,8m du sujet.

- (1) Assurez-vous que le sujet se trouve dans le cadre auto-focus lors d'une prise de vues dans la zone 0,8m~1m.
 - * Le sujet apparaît plus grand lorsque l'objectif est placé en position «télé» 140mm.
- (2) Cadrez le sujet à l'intérieur du repère de gros-plan dans la fenêtre du viseur avant d'appuyer sur le déclencheur.
 - * Vous pouvez utiliser le blocage de la mise au point lorsque le sujet n'est pas situé dans le cadre d'auto-focus.
 - * Appuyez sur le déclencheur à mi-course. Un voyant vert clignotant indique si la distance est inférieure à 0,8m (la photo peut être floue dans ce cas); essayez encore après vous être assuré que l'appareil est suffisamment éloigné.

* Prendre une photo automatique (retardateur) en utilisant un trépied empêche les tremblements de l'appareil.

Rembobinage automatique

- (1) Le film se rembobine automatiquement une fois que l'appareil photo est arrivé au bout de la pellicule.
- (2) Le rembobinage s'arrête automatiquement une fois le film complètement rembobiné, et un chiffre clignotant "0" apparaît sur le compteur de vues LCD. Vérifiez que ce chiffre "0" clignotant apparaît bien avant d'ouvrir le dos de l'appareil. Ouvrez le dos et retirez le film.
 - * Si le film a dépassé le nombre standard de poses, les deux dernières vues peuvent être en surimpression.

LCD-Feld (Seite 2)

Diese Abbildung zeigt Ihnen die LCD-Symbole, die im Display erscheinen.

- A Batteriesymbol
- B Automodusymbol
- C Reduzierung des "Rote-Augen-Effekts"
- D Fill-in Blitzmodusymbol
- E Nachtaufnahmefunktionssymbol
- F Symbol zur manuellen Blitzabschaltung
- G Nahaufnahmesymbol
- H Selbstauslösersymbol
- I Belichtungsanzeige

Diese Kamera benutzt eine LCD-Anzeige im Sucherfenster.

Die LCD-Anzeige verdunkelt sich bei hohen Temperaturen und reagiert langsamer bei niedrigen Temperaturen.

Die LCD-Anzeige normalisiert sich jedoch wieder bei gewöhnlichen Temperaturen.

Sucher

Der Sucher zeigt Ihnen das Bild, das von der Kamera durch das Objektiv aufgenommen wird.

- ➊ Rahmen der Bildgröße
- ➋ Nahaufnahmemarkierungen (Parallax-Korrektur)
- ➌ Autofokusrahmen (für Weitwinkel)
- ➍ Autofokusrahmen (für Teleobjektiv)
- ➎ Grünes Licht (Autofokusaktivierung und Nahaufnahmewarnsignal)
- ➏ Rotes Licht (Blitzlichtanzeige und Warnsignal bei unzureichendem Licht)

(6)Appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photo; le film avancera à la pose suivante.

(7)Eteignez l'alimentation en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt lorsque vous avez fini de prendre des photos. L'objectif rentrera dans l'appareil aussitôt après.

* Si vous avez laissé l'appareil en position Marche, après environ 5 minutes passées sans utiliser l'appareil photo il se mettra en position Arrêt, l'objectif rentrera, et l'affichage LCD indiquera le nombre de vues.

* Distance de prise de vue:

- 38mm : 0,8 ~∞
- 140mm : 0,8 ~∞

Photographie avec le flash automatique (Fig. 12)

(1)Appuyez sur le déclencheur à mi-course—le flash fonctionnera automatiquement si le voyant vert ➊ et le voyant rouge ➋ s'activent simultanément, cela veut dire que le flash se déclenchera automatiquement lorsque vous prendrez une photo.

(2)Appuyez à fond sur le déclencheur ➌ pour prendre une photo au flash.

La vitesse d'obturation dans ce mode est de 1/45 sec. pour la position grand angle et de 1/70 sec. pour la position gros-plan. Assurez-vous de tenir l'appareil photo fermement.

Si le voyant rouge clignote après avoir pris une photo au flash, c'est que le flash est en cours de recyclage, et l'obturateur ne pourra pas fonctionner pendant cette période.

* Faites toujours attention de ne pas masquer l'objectif ❷, le photomètre ❸, le sensor auto-focus ❹ ou le flash ❺, avec vos doigts, cheveux, ou avec la sangle de l'appareil.

* Tenez l'appareil fermement à deux mains et pressez légèrement sur le déclencheur.

CE
Le symbole CE indique que ce produit est conforme aux règlements de l'Union Européenne.

Prise de vue (Fig. 8, 9, 10, 11)

- (1) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ❶. Le couvercle de l'objectif ❷ s'ouvre, et l'objectif sort en position prise de vue (position grand-angle de distance focale 38mm). La mise en route se poursuit et l'affichage LCD ❶ apparaît.
- * Essayez doucement l'objectif avec un tissu sec

- s'il est sale ou poussiéreux.
- (2) Regardez dans le viseur ❶. L'objectif avance en position «télé» (140mm) lorsque vous poussez la manette de zoom ❷ jusqu'au bout, vers la lettre **TEL**.
 - (3) L'objectif se positionne en grand-angle (38mm) lorsque vous poussez la manette du zoom jusqu'au bout, vers la lettre **W**.
 - (4) Placez le sujet de votre photo dans le centre de cadre de visée (cadre auto-focus).
 - (5) Appuyez sur le déclencheur ❸ à mi-course; le voyant vert ❹ s'allume pour signaler l'opération d'auto-focus (Si le flash est nécessaire, le voyant rouge ❺ s'allumera aussi). Si l'auto-focus est sans effet le voyant vert ❹ clignotera. Vous pouvez relâcher le déclencheur et marquer le sujet avec le cadre d'auto-focus puis appuyer sur le déclencheur ❸ à mi-course.

Benutzen des Trageriemens (Abb. 1)

Sie können den hervorstehenden Teil des Einstellclips des Trageriemens zum Drücken der kleinen Taste der Kamera verwenden.

Einlegen der Batterie (Abb. 2, 3, 4)

Diese Kamera kann nicht ohne Batterie verwendet werden.

- (1) Öffnen Sie das Batteriefach, indem sie den Hebel des Batteriefachdeckels ❶ in Pfeilrichtung drücken.
- (2) Legen Sie eine neue Batterie den +/- Markierungen der Batteriefachabdeckung entsprechend ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung mit einem Klick.
- (3) Wenn das Batteriesymbol nach dem Anschalten auf dem LCD-Feld in schwarz erscheint, ist die Batterie funktionsfähig

(4) Benutzen Sie eine CR123A oder DL123A (3V) Lithiumbatterie.

1. Genügend Batteriereserve: Das Batteriesymbol erscheint komplett in schwarz.
2. Niedrige Reserven: Das Batteriesymbol erscheint zu 2/3 leer und zu 1/3 schwarz. Auch andere Symbole können angezeigt werden. Sie sollten die Batterie nun auswechseln.
3. Keine Batteriereserve: Das schwarze 1/3 fängt an zu blinken. Die Kamera ist nicht funktionsfähig. (Andere Modi können ebenfalls nicht angezeigt werden).

- * Vermeiden Sie, das Objektiv , den Lichtmesser, den Autofokussensor  oder den Blitz  mit Ihren Fingern , Haaren oder Kamerariemen abzudecken.
- * Halten Sie die Kamera fest mit beiden Händen und drücken Sie sanft auf die Auslösetaste.

Fotografieren (Abb. 8, 9, 10, 11)

- (1) Betätigen Sie den Stromschalter . Der Objektivdeckel  öffnet sich und das Objektiv fährt in die Fotografierposition aus (Weitwinkelposition mit 38mm Brennweite). Der Strom wird eingeschaltet und das LCD-Feld  erscheint.
- * Falls das Objektiv verunreinigt ist, säubern Sie es vorsichtig mit einem trockenen Tuch.
- (2) Schauen Sie in den Sucher . Das Objektiv fährt in die Teleposition, wenn Sie den Zoomhebel  in Richtung  schieben (140mm Teleposition).

- (3) Das Objektiv fährt in die Weitwinkelposition, wenn Sie den Zoomhebel 2 in Richtung  schieben (38mm Weitwinkelposition).
- (4) Bewegen Sie das Objekt, das Sie fotografieren wollen, in die Mitte des Bildrahmens (Autofokusrahmen).
- (5) Betätigen Sie die Auslösetaste  halb und das grüne Licht  erscheint zur Anzeige des Autofokusmodus (Das Rote Licht  erscheint, falls der Blitz benötigt wird). Wenn der Autofokus nicht in Kraft ist, blinkt das grüne Licht. Nun sollten Sie den Auslöser betätigen, das Objekt mit dem Autofokusrahmen ausrichten und dann den Auslöser  halb nach unten drücken.
- (6) Betätigen Sie die Auslösetaste ganz, um ein Foto

Comment utiliser la sangle (Fig. 1)

La partie saillante de l'attache de la sangle peut être utilisée pour appuyer sur les petites touches de l'appareil.

Mise en place de la pile (Fig. 2, 3, 4)

Cet appareil photo ne peut être utilisé sans pile.

- (1) Pressez sur le couvercle du compartiment de la pile dans le sens de la flèche afin d'ouvrir le compartiment de la pile.
- (2) Mettre une nouvelle pile, assurez-vous que la polarité de la pile est identique aux repères situés à l'intérieur du couvercle du compartiment de la pile. Fermez le couvercle de la pile en «cliquant».
- (3) La pile fournit suffisamment d'énergie pour le fonctionnement si le symbole de pile apparaît

en noir sur écran LCD une fois que l'appareil photo a été mis sur «marche».

- (4) Utilisez une pile CR123A ou DL123A (3v) au lithium.

1. Pile suffisante: le symbole de charge de la pile affiche une image de la pile totalement noire.
2. Pile faible: Le symbole de charge affiche une image clignotante à 2/3 vide et à 1/3 noire, d'autres symboles peuvent aussi apparaître. Il est temps de changer la pile.
3. Pile vide: Le symbole de charge 1/3 noir clignote et l'appareil photo ne peut désormais plus prendre de photos. (Les autres symboles disparaîtront).

Afficheur LCD (Page 2)

Cette figure montre les symboles LCD (affichage à cristaux liquides) tels qu'ils apparaissent lorsqu'ils sont éclairés.

A Symbole pile
B Symbole mode auto
C Symbole mode "anti-yeux rouges"
D Symbole mode flash de remplacement
E Symbole mode portrait nocturne
F Symbole mode flash inactif
G Symbole mode gros-plan
H Symbole mode retardateur
I Compteur de vues

Cet appareil photo utilise un afficheur écran à cristaux liquides (LCD).
L'affichage LCD s'assombrit à haute température, et sa réaction est plus lente à basse température.
L'affichage LCD reprend un fonctionnement correct à température normale.

Viseur

Le viseur est un viseur à image réelle. Il montre ce que l'objectif de l'appareil capte.

➊ Cadre de taille d'image
➋ Repères pour gros-plan (correction de la parallaxe)
➌ Cadre auto-focus
➍ Voyant vert (témoin d'alarme de verrouillage auto-focus et de gros-plan)
➎ Voyant rouge (indicateur de flash et de lumière insuffisante)

zu machen. Der Film spult automatisch zum nächsten Bild vor.

(7) Nach Beenden des Fotografierens drücken Sie bitte auf den Stromschalter, um die Kamera auszuschalten. Das Objektiv wird in die Kamera zurückgefahren, sobald der Strom abgeschaltet wird.

* Falls Sie die Kamera angeschaltet lassen, aber nicht benutzen, schaltet sie sich nach fünf Minuten automatisch aus, das Objektiv wird in die Kamera zurückgefahren und das LCD-Feld zeigt die Anzahl der gemachten Fotos an.

* Abstand zwischen der Kamera und dem Objekt:
38mm : 0,8 - ∞
140mm : 0,8 - ∞

Fotografieren mit automatischem Blitzlicht (Abb. 12)

(1) Drücken Sie die Auslösetaste halb herunter—das Blitzlicht wird automatisch blitzen, wenn das grüne Licht ➊ und das rote Licht ➋ gleichzeitig aufleuchten.

(2) Drücken Sie die Auslösetaste ➌ ganz herunter, um mit Blitzlicht zu fotografieren.

* Die langsamste Belichtungszeit in diesem Modus ist 1/45 Sec. für Weitwinkel und 1/70 Sec. für Nahaufnahmen. Halten Sie die Kamera ruhig.

* Falls das rote Licht nach dem Fotografieren mit Blitzlicht blinkt, zeigt dies an, daß sich der Blitz wiederauflädt und die Auslösetaste vorübergehend blockiert ist.

* Benutzen Sie den "Rote-Augen"-Reduktionsmodus", wenn Sie Personen mit Blitzlicht fotografieren.

ou au sable. S'il vient en contact avec la poussière ou le sable, les parties mobiles de l'appareil photo peuvent être endommagées. Dans certaines circonstances, sans précautions, l'appareil photo peut être endommagé sans réparation possible.

Ne jamais essuyer l'appareil photo avec un solvant organique comme de l'alcool ou du diluant pour peinture.

L'objectif peut s'embuer lorsque la température change brusquement—par exemple, lorsque l'appareil photo est introduit à l'intérieur d'un bâtiment chaud un jour de grand froid.

L'appareil photo est un instrument délicat, attention de ne pas le laisser tomber, le heurter ou l'écraser pendant son utilisation.

Nahaufnahmen (Abb. 14)

- Das Teleobjektiv (140mm) kann ab 0.8m Entfernung vom Objekt benutzt werden.
- (1)Gehen Sie sicher, daß sich das Objekt in dem Autofokusrahmen befindet, wenn Sie ein Objekt in 0.8~1m Entfernung fotografieren wollen.
- * Das Objekt erscheint größer, wenn das 140mm Teleobjektiv ausgefahren ist.
- (2)Bewegen Sie das Objekt in den Nahaufnahmerahmen, bevor Sie die Auslösetaste drücken.
- * Sie können den Autofokus auch aktivieren, wenn sich das Objekt nicht im Autofokusrahmen befindet.
- * Drücken Sie die Auslösetaste halb herunter. Ein blinkendes grünes Licht zeigt an, daß die Entfernung zum Objekt weniger als 0.8m beträgt (das Bild kann verschwimmen). Versuchen Sie es noch einmal, nachdem Sie sich vergewissert

haben, daß die Kamera weit genug entfernt ist, * Das Benutzen eines Stativs für automatisches Fotografieren verhindert ein Verwackeln der Kamera.

Automatisches Zurückspulen

- (1)Der Film spult automatisch zurück, wenn das Ende des Films erreicht worden ist.
- (2)Das Zurückspulen stoppt automatisch, wenn der Film komplett zurückgespult ist und eine blinkende "0" auf dem LCD der Fotoanzeige erscheint. Vergewissern Sie sich, daß eine blinkende "0" angezeigt ist, bevor sie den rückwärtigen Deckel öffnen. Öffnen sie den rückwärtigen Deckel und entnehmen Sie den Film.
- * Falls der Film über die normale Bildanzahl hinaus benutzt wurde, können die beiden letzten Bilder doppelt belichtet worden sein.

QUAND REMPLACER LA PILE

Afin de garder l'appareil photo dans les meilleures conditions de fonctionnement, changez la pile dès que possible si le symbole de pile faible apparaît.

PRECAUTIONS DE REMPLACEMENT DE LA PILE

- 1) Eteignez l'alimentation (Arrêt) avant de remplacer la pile.
- 2) Remplacez la pile le plus rapidement possible lorsqu'il y a une pellicule dans l'appareil photo (l'affichage de la date disparaît automatiquement cinq secondes après que la pile soit retirée; la date devra être réglée à nouveau après qu'une nouvelle pile ait été placée).
- 3) Si la pile est changée lorsque la pellicule se rembobine, le compteur de vues peut afficher un chiffre clignotant "-0" après que le film soit

complètement rembobiné. Utilisez la fonction «rembobinage en milieu de rouleau» si vous rencontrez cette situation; si le nombre affiché sur le compteur de vues ne change pas, cela indique que la pellicule est complètement rembobinée.

Einlegen des Films (Abb. 5, 6)

Diese Kamera benutzt 35mm (135) DX Code Film. Die Lichtempfindlichkeit des Films (ISO 50-3200) wird automatisch nach dem Laden des Films eingestellt.

- (1) Betätigen Sie den rückwärtigen Deckelverschluß  in Pfeilrichtung, um den rückwärtigen Deckel  zu öffnen.
 - * Vermeiden Sie das Berühren des Objektivs.
 - * Schauen Sie in das Filmprüfster , um festzustellen, ob sich ein Film in der Kamera befindet.
- (2) Einlegen des Films: Legen Sie die Filmrolle ein, ziehen Sie den Film ein kleines Stück heraus und gehen Sie sicher, daß der Film flach einliegt.
- (3) Gehen Sie sicher, daß das Filmende auf dem FILM ENDE-Symbol, das sich auf der Innenseite der Kamera befindet, aufliegt. Schließen Sie den rückwärtigen Deckel.
- (4) Nach dem Schließen des rückwärtigen Deckels

wird der Film automatisch bis zum Laden des ersten Bildes vorgespult.

Falls der Film nicht korrekt vorgespult wurde, erscheint eine blinkende "0" in der Fotoanzeige und die Kamera ist blockiert.

Öffnen Sie den rückwärtigen Deckel und versuchen Sie, den Film erneut zu laden.

Halten der Kamera (Abb. 7)

- * Halten Sie die Kamera mit beiden Händen und drücken Sie die Ellenbogen gegen Ihren Körper, wenn Sie waagerechte oder senkrechte Fotos machen.
- * Wenn Sie den Blitz benutzen und die Kamera senkrecht halten, sollte der Blitz  immer obenauf sein.
- * Ein Foto wird unnatürlich aussehen (besonders Porträts), wenn Sie mit dem Blitz nach unten gedreht fotografieren.

WANN SIE DIE BATTERIE AUSWECHSELN SOLLTEN

Um die Kamera in optimaler Betriebsbereitschaft zu halten, sollten Sie die Batterie sobald wie möglich nach dem Erscheinen des Reserve-Symbols austauschen.

HINWEISE ZUM BATTERIEWECHSEL

- 1) Schalten Sie den Strom aus, bevor Sie die Batterie austauschen.
- 2) Wechseln Sie die Batterie so schnell wie möglich, wenn sich ein Film in der Kamera befindet (die Datumsanzeige wird fünf Sekunden nach dem Entfernen der Batterie automatisch gelöscht und muß dann erneut eingestellt werden).

- 3) Falls die Batterie während des Zurückspulens des Films ausgetauscht wird, kann es passieren, daß die Fotoanzeige eine blinkende Zahl (nicht "0") anzeigt, nachdem der Film vollständig zurückgespult wurde. Benutzen Sie in dieser Situation die Taste zum Zurückspulen in der Mitte des Films. Falls sich die angezeigte Nummer der Fotoanzeige nicht verändert, ist der Film vollständig zurückgespult worden.

Chargement du film (Fig. 5, 6)

Cet appareil photo utilise les films 35mm (135) à code DX. La sensibilité du film (ISO 50-3200) est automatiquement réglée dès que le film a été chargé.

- (1) Pousser le loquet en arrière dans le sens de la flèche, pour ouvrir le dos.
- Faites attention à ne pas toucher l'objectif à l'intérieur de l'appareil photo.
- * Vérifiez la fenêtre témoin de film pour voir si il y a une pellicule dans l'appareil.
- (2) Chargement du film: Placez le rouleau de pellicule, sortez un bout du film, et assurez-vous que le film repose bien à plat.
- (3) Assurez-vous que l'extrémité du film est bien alignée avec le symbole FILM TIP situé à l'intérieur de l'appareil photo. Fermez le dos de l'appareil.
- (4) Une fois le dos fermé, le film avance

automatiquement jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé et que la première vue soit en place.

Si le film n'a pas avancé normalement, un chiffre clignotant "0" apparaît sur le compteur de vues et l'appareil photo ne pourra pas fonctionner. Ouvrez le dos de l'appareil et essayez de charger la pellicule à nouveau si cela ce produit.

Tenue de l'appareil photo (Fig. 7)

- * Tenir l'appareil photo à deux mains et placez vos coudes contre votre corps lorsque vous prenez des photos horizontales ou verticales.
- * Assurez vous toujours que le flash est en haut lorsque vous utilisez le flash pour une photo verticale.
- * La photo ne paraîtra pas naturelle (en particulier les portraits) si les photos sont prises avec le flash en bas.

Blitzlichtreichweite:

ISO 100
(38mm) Weitwinkel: 0.8m~5.6m
(140mm) Telefoto: 0.8m~2.2m

ISO 400
(38mm) Weitwinkel: 0.8m~11.3m
(140mm) Telefoto: 0.8m~4.4m

Benutzung der Autofokus-Aktivierung (Abb. 13)

Bewegen Sie das Objekt in den Autofokusrahmen.

(1) Drücken Sie die Auslösetaste ➊ halb herunter, bis das grüne Licht ➋ erscheint.

* Die automatische Belichtung (AE) wird zusammen mit dem Autofokus aktiviert.

(2) Halten Sie die Auslösetaste in dieser Position,

während Sie das Bild einstellen. Drücken Sie die

Auslösetaste ganz herunter, um zu fotografieren.

* Der Autofokus wird deaktiviert, wenn Sie den Finger von der Auslösetaste nehmen, bevor Sie fotografieren.

* Der Autofokus funktioniert nicht korrekt, wenn Sie versuchen, schwach beleuchtete oder graue Objekte, gleißende oder reflektierende Objekte, sehr kleine Objekte oder Objekte, die mit Regen, Dunst oder Rauch bedeckt sind, zu fotografieren. Falls Sie unter diesen Umständen fotografieren wollen, richten Sie die Kamera mit aktiviertem Autofokus auf ein Objekt mit gleicher Helligkeit und in gleicher Entfernung.

Nom des Composants (Page 1)

- ➊

Afficheur LCD/ compteur de vues
- ➋

Manette de Zoom
- ➌

Lumière d'assistance de nuit d'auto-focus
- ➍

Déclencheur
- ➎

Oeillet de la sangle
- ➏

Lampe "anti-yeux rouges"/ voyant du retardateur
- ➐

Bouton de mode
- ➑

Bouton du mode flash
- ➒

Bouton de rembobinage en milieu de rouleau
- ➓

Fenêtre du viseur
- ➑

Fenêtre du détecteur autofocus
- ➒

Objectif/ couvercle de l'objectif
- ➓

Fenêtre du photomètre d'exposition
- ➑

Flash
- ➒

Voyant rouge (indicateur de charge de la pile)

➑

Commande du dos de l'appareil

➑

Oculaire du viseur

➑

Voyant vert (indicateur autofocus)

➑

Fenêtre témoin de film

➑

Dos de l'appareil

➑

Couvercle du compartiment de la pile

➑

Embase filetée pour fixation sur trépied

➑

Sélecteur Standard/Panorama

➑

Commutateur Marche/Arrêt

➑

Afficheur date et heure

➑

Bouton de sélection/réglage de date/heure automatique

- ⚠ Placer la sangle de l'appareil photo là où les enfants ne peuvent pas l'atteindre facilement.
- ⚠ Pour éviter l'étouffement, ne jamais enrouler la sangle de l'appareil photo autour du cou.
- ⚠ Pour éviter les brûlures et les gelures, ne touchez jamais l'appareil photo après exposition à une chaleur ou un froid extrêmes.

2. Précautions:

Pour éviter une blessure aux yeux, ne braquez pas le flash directement sur les yeux d'une personne (particulièrement les enfants).
N'utilisez pas la pile pour un usage autre que l'appareil photo. L'utilisation incorrecte de la pile peut provoquer un feu ou une explosion.
*Avant de photographier des événements importants (pour le travail, un mariage, ou en vacances), prenez quelques images avant l'événement pour vous assurer que l'appareil

photo fonctionne correctement.
Aucun dédommagement ne sera effectué si l'utilisation de cet appareil photo occasionne des pertes (aucun honoraire, par exemple).
Du fait qu'il peut être difficile d'acheter une pile dans certains endroits (à l'étranger en particulier), assurez-vous d'avoir des piles de rechange avec vous si vous projetez de prendre beaucoup de photos .

3.Comment Prendre de Meilleures Photos:

- * Utilisez une vitesse d'obturation lente la nuit ou vers le crépuscule. Utilisez un trépied ou placez l'appareil photo sur une surface stable pour maintenir l'appareil photo immobile pendant la prise de vue, évitant ainsi des images floues.
- * Nous vous recommandons d'utiliser un film de

- * Der Blitz funktioniert nicht unter hellen Bedingungen.
- * Wenn Sie mit Blitzlicht fotografieren, wählen Sie die längste Belichtungszeit von 1/45 Sec. in Weitwinkelmodus und 1/70 Sec. in Telefotomodus.

Blitzlichtmodus (Abb. 19) ⚡

Das Benutzen des Blitzlichtmodus hilft Ihnen, bessere Fotos von hintergrundbeleuchteten Objekten (z.B. Objekte unter bedecktem Himmel oder Personen, die drinnen vor einem Fenster stehen) zu machen.

(1)Drücken Sie die Blitzlichtmodustaste, bis das Fill-in Blitzmodussymbol ⚡ angezeigt wird. Synchronblitzfotografien bei Tageslicht können mit dem Blitz in hellem Umgebungslicht gemacht werden.

- * Die längste Belichtungszeit in diesem Modus ist 1/4 Sec. für Weitwinkelfotos und 1/300 Sec. für Telefotos. Verwackeln Sie die Kamera nicht.
- * Wechseln Sie in den Nachtaufnahmemodus, falls nicht genügend Licht vorhanden ist.

Zurückspulen in der Mitte des Filmes (Abb. 15)

Der Film kann vorzeitig zurückgespult werden. Benutzen Sie den hervorstehenden Teil des Einstellclips des Riemens zum Drücken der Taste  für die Rückspulung in der Mitte des Films.

Benutzen der Modustaste (Abb. 16)

Wenn Sie die Modustaste  oder die Blitzlichtmodustaste  drücken, erscheint das Modussymbol in sich drehender Anordnung auf dem LCD-Feld. Die Kamera bleibt im eingestellten Modus, bis ein anderer Modus gewählt wird.

* Wenn die Kamera ausgeschaltet und wieder angeschaltet wird, befindet Sie sich im Automodus.

**"Rote-Augen"-Reduktionsmodus (Abb. 17, 18) **

Wenn Sie das Gesicht einer Person in schwachem Licht mit Blitzlicht fotografieren, kann die Reflektion des Blitzes auf der Netzhaut zum dem sogenannten "Rote-Augen"-Effekt führen. Der "Rote-Augen"-Reduktionsmodus verringert diesen Effekt durch das Benutzen eines Vorblitzes, der eine Verkleinerung der Pupillen verursacht, bevor der Blitz aktiviert wird.

(1) Drücken Sie die Modustaste, bis das Symbol  erscheint.

(2) Wenn Sie eine Person fotografieren, öffnet sich die Blende und das Symbol  leuchtet auf, bevor das Blitzlicht aktiviert wird.

* Das Blitzlicht wird etwa 0.5 Sekunden nach dem Vorblitz aktiviert. Gehen Sie sicher, daß sich die Kamera und die Personen, die Sie fotografieren während dieser kurzen Zeitspanne nicht bewegen.

hohte sensibilité afin de prendre de meilleures photos au flash et d'éviter le phénomène du flou (400 ISO ou plus).

Assurez-vous de garder l'objectif et le viseur propres.

 Du fait que le flash est très chaud lorsqu'il fonctionne, le couvercle de flash peut être endommagé ou décoloré lors de son utilisation si la surface du couvercle de flash est sale, ou s'il est touché par une main gantée. Essuyer le couvercle de flash proprement avant de l'utiliser, et éviter de le toucher ou de le couvrir avec une main gantée lors de prises de vues.

4. Comment Prolonger la Durée de Vie de l'Appareil Photo:

 Ne laissez pas l'appareil photo dans un lieu chaud ou humide. Par exemple, ne laissez pas l'appareil dans une automobile ou dans une malle exposée directement au soleil. Essuyez délicatement et immédiatement l'appareil photo avec un tissu sec s'il a pris le sable, l'humidité, ou s'il a été exposé à la pluie ou aux embruns.

Ne laissez pas l'appareil photo près d'un appareil électrique tel qu'une télévision ou un réfrigérateur. Ne laissez pas l'appareil photo dans un meuble ou une commode neufs où il pourrait être exposé au formaldéhyde. Assurez-vous que l'appareil photo n'est pas exposé à un pesticide. (ces substances peuvent provoquer la détérioration des pellicules couleurs).

Evitez d'exposer l'appareil photo à la poussière

TABLE DES MATIERES	
Guide D'utilisation	54
Nom des Composants	58
Afficheur LCD	59
Viseur	59
Comment utiliser la sangle	60
Mise en place de la pile	60
Chargement du film	62
Tenue de l'appareil photo	62
Prise de vue	63
Photographie avec le flash automatique	64
Utilisation du blocage de la mise au point	65
Photographie rapprochée	66
Rembobinage automatique	66
Rembobinage en milieu de rouleau	67
Utilisation du bouton de mode	67
Mode «Anti-yeux-rouges»	67
Mode flash actif	68
Mode portrait nocturne	68
Mode flash inactif	69
Réflecteur lumière rouge d'auto-focus ...	69
Mode gros plan	70
Mode retardateur	70
Utilisation du mode Panorama	71
Utilisation de l'unité de datage automatique ..	71
Basculement de l'affichage	71
Réglage de la date et de l'heure	71
Caractéristiques	73

Nahaufnahmemodus (Abb. 23)

Dieser Modus erlaubt Ihnen, klare, scharfe Bilder von Personen, Blumen, Insekten usw. zu machen.

(1) Betätigen Sie die Modustaste, bis das Nahaufnahmemodusymbol  erscheint.

(2) Sie können zwischen den folgenden Blitzlichtmodi wählen:

- * Automatischer Blitzlichtmodus
 - * Blitzlichtmodus
 - * Blitz aus-Modus
- Nahaufnahmen werden normalerweise im automatischen Blitzlichtmodus gemacht, wenn kein anderer Modus gewählt wurde.

Selbstausslösemodus (Abb. 24, 25)

* Neben Erinnerungsfotos kann dieser Modus auch zusammen mit den Blitzlichtmodi und dem Nachtaufnahmemodus benutzt werden.

(1) Betätigen Sie die Modustaste, bis das Selbstausslösemodussymbol  erscheint. Drücken Sie die Auslösetaste und starten Sie den automatischen Zeitnehmer.

* Der Fokus und die Belichtung werden automatisch eingestellt, sobald der Zeitnehmer startet.

(2) Der Zeitnehmer öffnet die Blende nach ungefähr 10 Sekunden.

* Drücken Sie die automatische Zeitnehmertaste, wenn Sie hinter der Kamera stehen.

* Falls Sie den bereits laufenden automatischen Zeitnehmer anhalten wollen, drücken Sie entweder noch einmal auf die Modustaste oder schalten Sie die Kamera aus.

Verwendung des Panoramamodus

Unter der Verwendung der Panoramafunktion zum Fotografieren von Landschaften oder weit entfernten Objekten können Sie schärfere Bilder erlangen.

1. Schieben Sie den Standard/Panorama-Wahlschalter  auf die Marke "P". (Abb.26)
2. Richten Sie das zu fotografierende Objekt im Panoramarahmen ein und drücken dann die Auslösetaste, um eine Aufnahme zu machen. (Abb.27)

* Zum Abbrechen der Panoramafunktion schieben Sie den Standard/Panorama-Wahlschalter einfach zurück.

Benutzen der automatischen Datumseinblendung (Sondermodell)

Diese Kamera hat eine automatische Datumseinblendung, die durch eine Quarzuhr gesteuert wird und die das Datum und die Zeit bis zum 31. Dezember 2049 einblenden kann.

Wechseln der Einblendung (Abb. A)

Betätigen Sie die Modustaste, um Datum und die Zeit ins Bild einzublenden.

* Datum und Zeit müssen nach einem Batteriewechsel neu eingestellt werden.



Date and Time Adjustment (Fig. B)

- (1) Press the mode button until the year, month, and day appear on the display.
- (2) Press the select button to choose which number blinks.
- (3) Press the set button to change the blinking number.
 - * Press the set button repeatedly until the desired number is set.
- (4) Repeat steps (2) and (3) until the year, month, and day are all correct.
- (5) Press the select button again after all of the numbers have been changed. The numbers will stop blinking and the "ready" symbol (-) will appear above the numbers. The camera is now ready to be used.
 - * If you want to change the time, press the mode button to display the day, hour, and minute. Using the same method as was used to change the

date, repeat steps (2) and (3) above to change the time.

- * Press the select button after changing the time. After the ":" has started to blink, press the select button again to put the camera in the "ready" state.
- * To change the seconds, first make the ":" blink, and then use the set button to adjust the seconds. You can obtain the exact time from the radio or a time signal broadcast. Afterwards press the select button to put the camera in the "ready" state.

Fotografiermodi:	Funktionsmodi: Nahaufnahme, Selbstauslöser, Fernauslöser, "Rote-Augen"-Reduktion Blitzlichtmodi: Automatischer Blitz, Blitzlicht, Blitz aus, Nachtaufnahme
Filmspulung:	Automatisches Laden, automatisches Vorspulen, automatisches Zurückspulen (mit Zurückspulen in der Mitte des Films)
Filmempfindlichkeit:	ISO 50 ~ 3200 mit Selbsteinstellung
Selbstauslöser:	Elektronischer Zeitnehmer, ungefähr 10 Sekunden Verzögerung
LCD-Feld:	Fotoanzeige, Fotografiermodus, Batterieanzeige
Stromquelle:	CR 123 Lithiumbatterie ∞ 1
Abmessungen:	66.5mm(Höhe) x 120mm(Breite) x 56.7(Tiefe)
Gewicht:	272.4g
Datumseinblendung:	5 Modi, Kamerastromabhängig, Option
Sonstiges:	Automatische Ausschaltfunktion (nach ungefähr 5 Minuten), Stativfassung

"Änderungen von Design und technischen Daten behalten wir uns vor."

Technische Daten

Typ:	35mm Verschlussobjektivkamera mit Zoomobjektiv und eingebautem Blitz.		
Film:	35mm DX Film (ISO50-3200); Bildformat: 24 x 36mm		
Objektiv:	38mm /F3.9 ~ 140mm /F10, motorisiertes Zoomobjektiv		
Auslöser:	Elektronisch gesteuerter Auslöser		
Verschlußzeit:	1/70~1/300 Sekunde (in automatischem, "Rote-Augen"-Reduktions- und Blitzlichtmodus) 1/4~1/300 Sekunde (in Blitz aus-Modus) 1~1/300 Sekunde (in Nachtaufnahmemodus) 1/70~1/300 Sekunde (in Nahaufnahmemodus)		
Schärfeneinstellung:	Passiver Autofokus (mit Autofokusaktivierungsfunktion)		
Schärfebereich:	Standardmodus: 0.8m~unendlich Nahaufnahmemodus: 0.75m~1m (Tele) 0.5m~1m (Mittel) 0.7m~1m (Weit)		
Sucher:	Tatsächliches Bild (mit Panoramamodusoption); Abdeckung: 83% oder größer Vergrößerung: 0.32 x (38mm) ~ 1.12 x (140mm)		
Blitzlicht:	Eingebautes Blitzlicht, Ladezeit 7 Sekunden		
Blitzlichtreichweite:	38mm (Weit): 0.8-5.6 m (ISO 100) 140mm (Tele): 0.8-2.2 m (ISO 100)		

Specifications

Type:	35mm lens shutter camera with zoom lens and built-in flash.		
Film:	35mm DX film (ISO50-3200); picture format: 24 x 36mm		
Lens:	38mm /F3.9 ~ 140mm /F10, motor zoom lens		
Shutter:	Electronically-programmed shutter		
Shutter speed:	1/70~1/300 second (in automatic, red-eye reduction, and flash on modes) 1/4~1/300 second (in flash off mode) 1~1/300 second (in night view portrait mode) 1/70~1/300 second (in close-up mode)		
Focusing:	Passive automatic focusing (includes focus lock function)		
Focusing range:	Standard mode: 0.8m~infinity Close-up modes: 0.75m~1m (Tele) 0.5m~1m (Mid) 0.7m~1m (Wide)		
Viewfinder:	Real image type (includes panorama mode option); coverage: 83% or greater Magnification: 0.32 x (38mm) ~ 1.12 x (140mm)		
Flash:	Built-in flash, recharge time is 7 seconds		

Flash range:	38mm (Wide): 0.8-5.6 m (ISO 100)
	140mm (Tele): 0.8-2.2 m (ISO 100)
Photograph modes:	Functional modes: close-up, self timer, remote control, red-eye reduction
	Flash modes: Auto flash, flash on, flash off, night view portrait
Film transport:	Auto loading, auto advance, auto rewind (including mid-roll rewind)
Film speed:	ISO 50 ~ 3200 with auto setting,DX coded
Self-timer:	Electronically-controlled timer, approximately 10 seconds delay
LCD panel:	Exposure counter, photograph mode, battery symbol
Power Source:	CR 123 lithium battery ∞ 1
Dimensions:	66.5mm(height) x 120mm(width) x 56.7(depth)
Weight:	272.4g
Date printing:	5 modes, uses camera power, optional
Other:	Automatic shut-off function (after approximately 5 minutes), tripod socket

* Design and specifications are subjected to change without notice.

Einstellen des Datums und der Zeit
(Abb. B)

- (1)Betätigen Sie die Modustaste, bis Jahr, Monat und Tag angezeigt werden.
- (2)Betätigen Sie die Select-Taste, um die gewünschte Nummer durch Blinken zu markieren.
- (3)Betätigen Sie die Set-Taste, um die blinkende Nummer zu ändern.
 - * Betätigen Sie wiederholt auf die Set-Taste, bis Sie die gewünschte Nummer eingestellt haben.
- (4) Wiederholen Sie Schritte (2) und (3), bis Sie Jahr, Monat und Tag korrekt eingestellt haben.
- (5)Betätigen Sie die Select-Taste noch einmal, nachdem Sie alle Nummer eingestellt haben. Die Nummern hören nun auf, zu blinken, und das "Ready" Symbol (-) erscheint über den Nummern. Die Kamera ist nun betriebsbereit.
 - * Falls Sie die Zeit verändern wollen, betätigen Sie

die Modustaste, bis Tag, Stunde und Minute angezeigt werden. Unter Benutzung derselben Methode wie für das Datum wiederholen Sie nun die Schritte (2) und (3), um die Zeit einzustellen.

* Nach dem Einstellen der Zeit betätigen Sie die Select-Taste.Nachdem das Symbol“:” angefangen hat zu blinken, betätigen Sie die Select-Taste noch einmal, um die Kamera in den “Ready” Status zu versetzen.

* Um die Sekunden einzustellen, lassen Sie den “:” blinken und benutzen Sie dann die Set-Taste, um die Sekunden einzustellen. Drücken Sie die Select-Taste, um die Kamera in den “Ready” Status zu versetzen.

English

Using the Panorama Selector Switch

By using Panorama Mode to shoot landscapes or long-distance objects, you can achieve even sharper images.

1. Slide the Standard/Panorama Selector SwitchⓈ up to the "P" mark side.(Fig.26)
2. Set the subject you wish to take within the Panorama Frame, then press the Shutter Release Button to take a picture.(Fig.27)

* To cancel the mode, simply slide to standard/ Panorama Selector Switch.

Display Toggle (Fig. A)

Press the mode button to select the date, time, and whether or not to print it on the film.

* The date unit must be reset after replacing the battery.

How to Use the Automatic Date Printing Unit

This camera has a quartz clock-controlled automatic date printing unit that can record dates and times up to December 31, 2049.

- (2)Keep the shutter release button in this position while you compose the picture. Push the shutter button all the way down to take the picture.
- * The focus lock will be released if you take your finger off the shutter release button before taking a picture.
 - * The auto-focus will not operate properly if you try to take a picture of certain dim or gray objects, glare or reflective objects, extremely small objects, or objects that are covered in rain, mist, or smoke. If you wish to take a picture in one of these situations, set the focus lock by aiming the camera at another object with a similar brightness and distance.

Close-up Photography (Fig. 14)

- The telephoto lens (140mm) may be used when the camera is 0.8m away from the subject.
- (1)Make sure the object is in the auto-focus frame when taking a picture of something 0.8~1m away.
- * The object will appear larger when the lens is extended to the 140mm telephoto position.
- (2)Line up the object in the close-up mark in the viewfinder window before pressing the shutter.
- * You can use the focus lock if the subject is not in the auto-focus frame.
 - * Press the shutter button half way. A flashing green light indicates that the distance is less than 0.8m (the picture may turn out blurry); try again after making sure the camera is far enough away.
 - * Taking an automatic photograph using a tripod will keep the camera from shaking.

Part Names (Page 1)

- ① LCD panel/ exposure counter
- ② Zoom lever
- ③ Auto-Focus assistant light during night-time
- ④ Shutter release button
- ⑤ Strap eyelet
- ⑥ "Redeye" reduction lamp / self-timer lamp
- ⑦ Mode button
- ⑧ Flash mode button
- ⑨ Mid-roll rewind button
- ⑩ Viewfinder window
- ⑪ Autofocus sensor window
- ⑫ Lens/lens cover
- ⑬ Photo meter window
- ⑭ Flash
- ⑮ Red light (flash charge indicator)
- ⑯ Back cover switch
- ⑰ Viewfinder eyepiece
- ⑱ Green light (autofocus indicator)
- ⑲ Film check window
- ⑳ Back cover
- ㉑ Battery compartment cover
- ㉒ Tripod screw socket
- ㉓ Standard/Panorama selector switch
- ㉔ Power switch
- ㉕ Date and time displayer
- ㉖ Automatic date/time selector/adjuster button

Nachtaufnahmefunktion (Abb. 20)

- Ein Foto mit langer Belichtungszeit kann gemacht werden, wenn Sie ein Objekt in der Dunkelheit ohne Aufhellblitz fotografieren.
- (1) Betätigen Sie die Blitzlichtmodustaste, bis das Nachtaufnahmefunktionssymbol  erscheint. Ein Bild mit langer Belichtungszeit von unter einer Sekunde kann nun in der Dunkelheit gemacht werden, indem Sie auf das Objekt zielen und die Auslösetaste drücken.
- * Automatische Belichtung wird normalerweise benutzt, wenn sich der Blitz in Bereitschaft befindet. Automatische Belichtung stellt die richtige Belichtungszeit sicher, wenn Sie in der Dämmerung oder unter bedecktem Himmel fotografieren oder Nahaufnahmen machen.
 - * Benutzen Sie ein Stativ, um ein Verwackeln der Kamera zu vermeiden.

Manuelle Abschaltung des Blilzes (Abb. 21)

- Der Blitz wird bei dieser Funktion nicht aktiviert. Sie können diese Funktion auch benutzen, um in der Dämmerung und Nachts oder in einem Museum, in dem das Fotografieren mit Blitzlicht verboten ist, zu fotografieren.
- (1) Betätigen Sie die Blitzlichtmodustaste, bis das Blitz aus-Modussymbol  erscheint.
- * Da die Belichtungszeit sehr lang sein kann, empfehlen wir Ihnen die Benutzung eines Stativs.

Autofokus-Rotlichtreflektor (Abb. 22)

- Wenn Sie nachts oder in einem dunklen Raum fotografieren, wird der Autofokus-Rotlichtreflektor aktiviert, um die Entfernung zu bestimmen.
- * Wenn Sie in Dunkelheit fotografieren, empfehlen wir Ihnen die Benutzung eines Stativs.

Guide D'utilisation

Ce produit doit être utilisé uniquement pour prendre des photographies et pour aucun autre usage. Pour garantir la sécurité, veuillez utiliser ce produit uniquement comme il est indiqué et lisez attentivement les informations concernant les symboles d'avertissement et de précaution pour ce produit. Ces symboles vous montreront comment utiliser votre appareil correctement, et comment éviter des dommages éventuels.

 Avertissement:

Ce symbole d'avertissement indique qu'une utilisation incorrecte peut occasionner la mort, de graves blessures, ou d'autres dommages.

 Précaution:

Ce symbole de précaution indique qu'une

utilisation incorrecte peut occasionner la mort ou de sérieuses blessures. Il avertit également que des dommages matériels peuvent en résulter.

-  Cette figure est un symbole indiquant ce qu'il ne faut pas faire en utilisant ce produit.

1. Avertissements:

-  Ne jamais démonter cet appareil photo. Les circuits électriques de l'appareil photo sont sous haute tension et peuvent causer des chocs électriques.
-  Ne jamais placer la pile dans un feu, ni la démonter ou essayer de la recharger; un court-circuit peut provoquer une explosion et de graves blessures.
-  Placer les piles hors de portée des enfants.
-  Pour éviter une blessure de l'oeil, ne prenez pas de photo en visant le soleil.

Close-up Mode (Fig. 23)

- This mode will allow you to take crisp, clear close-ups of people, flowers, insects, etc.
- (1) Press the mode button until the close-up  symbol appears.
- (2) The following flash modes may be selected as desired:
- * Automatic flash mode
 - * Flash on mode
 - * Flash off mode
- Close-ups are generally taken in the automatic flash mode unless another flash mode is selected.

Self-Timer Mode (Fig. 24, 25)

- * Besides commemorative photos, the self-timer mode may also be used with any flash mode or the night view portrait mode.

- (1) Press the mode selection button until the self-timer mode  symbol appears. Press the shutter button and start the automatic timer.
- * The focus and exposure will both lock as soon as the self timer starts.
- (2) The self timer will open the shutter after approximately 10 seconds.
- * Press the self timer button while standing behind the camera.
 - * If you want to stop the self timer while it is running, either press the mode button again or turn the power off.

CONTENTS

Safe Use Guide	33	Using the Mode Button	44
Part Names	36	Red-eye Reduction Mode	44
LCD Panel	37	Flash On Mode	45
Viewfinder	37	Night View Portrait Mode	46
How to use the strap	38	Flash Off Mode	46
Loading the Battery	38	Auto Focusing Red Light Reflector	46
Loading the Film	40	Close-up Mode	47
Holding the Camera	40	Self-Timer Mode	47
Taking a Picture	41	Using the Panorama Selector Switch	48
Automatic Flash Photography	42	How to Use the Automatic Date Printing	48
Using the Focus Lock	42	Unit	48
Close-up Photography	43	Display Toggle	48
Auto Rewind	44	Date and Time Adjustment	49
Mid-roll Rewind	44	Specifications	50

LCD Panel (Page 2)

This figure shows the LCD symbols as they appear when they are lit.

A Battery symbol

B Auto mode symbol

C Red eye reduction mode symbol

D Flash off mode symbol

E Night view portrait mode symbol

F Fill-in flash mode symbol

G Close-up mode symbol

H Self-timer mode symbol

I Exposure counter

This camera uses the liquid crystal in the shooting display panel.

The LCD display darkens at high temperatures, and the response is slower at low temperatures.

The LCD returns to correct operating characteristics at normal temperatures.

Viewfinder

The finder is real image finder. Its shows what the camera lens sees.

Ⓐ Picture size frame

ⓐ Close-up (parallax correction) marks

ⓑ Auto-focus frame (for wide Angle)

ⓒ Auto-focus frame (for Telescope)

ⓓ Green light (auto-focus lock and close-up warning signal)

ⓔ Red light (flash and insufficient light warning indicator)

* If you've left the power on, after roughly five minutes have passed without using the camera, it will automatically turn off the power, the lens will retract, and the LCD panel will show the exposure number .

* Shooting distance:

38mm : 0.8 ~ ∞

140mm : 0.8 ~ ∞

Automatic Flash Photography(Fig. 12)

(1)Press the shutter release button half way—If green lightⓓ and red lightⓔ go on simultaneously, it means the flash will fire automatically when taking picture.

(2)Press shutter release button ⓔ all the way down to take a flash picture.

* The slowest shutter speeds in this mode are 1/45 sec. for wide angle and 1/70 sec. for close-up. Be sure to hold the camera steady.

* If the red light blinks after you have taken a flash picture, the flash is now recharging and the shutter will temporarily not operate.

* Use the "red eye" reduction mode when photographing a person with the flash.

Flash photography range:

ISO 100

(38mm) Wide angle: 0.8m~5.6m

(140mm) Telephoto: 0.8m~2.2m

ISO 400

(38mm) Wide angle: 0.8m~11.3m

(140mm) Telephoto: 0.8m~4.4m

Using the Focus Lock (Fig. 13)

Line up the subject in the auto-focus frame.

(1)Press shutter release button ⓔ half way until green light ⓓ goes on.

* The auto exposure (AE) will also lock when the focus lock is on.

- (1) Press the mode button until the red-eye reduction mode  symbol appears.
- (2) When you take a picture of a person, the shutter will open, the red-eye reduction lamp will light first, and then the main flash will go off.
- * The flash will go off approximately 0.5 seconds after the "red-eye" reduction lamp lights. Make sure that the camera and the person being photographed are still during this brief time.
 - * The flash will not work under bright conditions.
 - * When taking flash pictures, select the slowest exposure time of 1/45 sec. in the wide angle mode and 1/70 sec. in the telephoto mode.

Flash On Mode (Fig. 19)

Using the flash on mode will help you take better-looking pictures of subjects that are back-lit (such as subjects under an overcast sky or people who are standing in front of a window indoors).

- (1) Press the flash mode button until the flash on  symbol is displayed.
- Daylight synchronous flash photographs can be taken if the flash is used when there is bright ambient light.
- * The slowest shutter speeds in this mode are 1/4 sec. ; take care not to shake the camera.
 - * Change to the night portrait mode if light is insufficient.

2. Precautions:

- To avoid eye injury, don't point the flash directly into a person's eyes (especially children). Please don't use the battery for any purpose other than in the camera. Improper use of the battery may result in fire or explosion.
- * Before photographing important events (for business, a wedding, or on vacation), take a few pictures before the event to make sure that the camera is operating normally.
- No compensation will be paid if improper use of this camera results in losses (no photographic fees will be paid, for example).
- Because it may be difficult to buy a battery in some areas (especially overseas), be sure to have spare batteries on hand if you plan to take important pictures.

3. How to Take Even Better Pictures:

- * Use a slow shutter speed at night or around dusk. Use a tripod or place the camera on a firm surface to steady the camera while photographing, thus avoiding blurry photos.
 - * We recommend that you use high-sensitivity film in order to take better flash pictures and avoid blurriness (ISO 400 or above).
-  Be sure to keep the lens and viewfinder clean. Because the flash is very hot when operating, flash cover may become damaged or discolored when used if surface of the flash cover is dirty, or if touched with a gloved hand. Wipe the flash cover clean before use, and avoid touching or covering it with a gloved hand when taking photographs.

Safe Use Guide

This product is to be used for taking photographs only and not for any other purpose. To insure safety, please use this product only as instructed and carefully read the information about the warning and precaution symbols for this product. These symbols will show you how to properly use this product, and avoid possible damage.

Warning:

This warning symbol indicates that incorrect use may result in death, severe injury, or other harm.

Precaution:

This precaution symbol indicates that incorrect use may result in death or serious injury. It also warns that damage to property may result.

This figure is a symbol for what not to do when using this product.

1. Warnings:

- Never take this camera apart. The electrical circuits within the camera have a very high voltage and may cause shocks.
- Never put the battery in a fire, take it apart, or attempt to recharge it; a short circuit may cause explosion and severe injury.
- Place batteries out of children's reach.
- To avoid eye injury, don't shoot directly into the sun.
- Place camera strap where children can't easily reach it.
- To avoid choking, never wrap the camera strap around your neck.
- To avoid burning or freezing your hand, don't touch the camera after it has been exposed to extreme heat or cold.

Night View Portrait Mode (Fig. 20)

- A slow-shutter synchronous picture may be taken if the object to be photographed is in the dark.
- (1) Press the flash mode button until the night view portrait mode symbol appears. An ultra-slow exposure of less than one second may now be taken in a dark place by aiming at the subject and pressing the shutter release button.
- * Automatic exposure is typically used when the flash is on standby. Automatic exposure will insure the exposure is accurate when taking pictures at dawn, at dusk, under an overcast sky, or for close-ups.
 - * Use a tripod to avoid shaking the camera.

Flash Off Mode (Fig. 21)

- The flash will not go off in this mode. This mode may be used to take pictures at twilight or nighttime, or in a museum where flash photography is forbidden.
- (1) Press the flash mode button until the flash off symbol appears.
- * Because the shutter speed may be very slow, use of a tripod is recommended.

Auto Focusing Red Light Reflector (Fig. 22)

- When taking pictures at night or in a dark room, the auto focusing red light reflector will automatically fire in order to determine the distance.
- * We recommend that you use a tripod to hold the camera steady when taking pictures under dark conditions.